

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Nr. 459 din 26.02.2025

**CAIET DE SARCINI
PENTRU ATRIBUIREA
„Contractului de furnizare a sistemului de stocare a energiei electrice in
baterii - BESS (inclusiv proiectare și montaj echipamente)”**

**Proiect: „CREARE CAPACITATE NOUA DE PRODUCERE ENERGIE
ELECTRICA IN CADRUL SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L.”**

Achizitor: SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L.

Aprobat: Kyriakoulis Stratakos / Administrator



București, 2025



Finanțat de
Uniunea Europeană
NextGenerationEU



Planul Național
de Redresare și Reziliență

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

SECȚIUNEA I – CAIET DE SARCINI

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

CAIET DE SARCINI

1. Informații generale privind achizitorul (beneficiar privat) și proiectul

Prezentul caiet de sarcini (denumit în continuare „**Caietul de Sarcini**”) are ca scop descrierea procedurii de achiziție (denumită în continuare „**Procedura**”) care trebuie respectată pentru atribuirea contractului de furnizare a sistemului de stocare a energiei electrice în baterii - BESS (inclusiv proiectare și montaj echipamente) (denumit în continuare „**Contractul de Furnizare**” sau „**Contractul**”) aferente investiției „**CREARE CAPACITATE NOUA DE PRODUCERE ENERGIE ELECTRICA IN CADRUL SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L**” (în continuare „**Proiectul**”), având o putere instalată de 48.000 kWp și 48.000 kW putere instalată în invertoare, amplasat în Jud. Buzău, Comuna Stalpu, Sat Stalpu.

Caietul de sarcini face parte integrantă din documentația de achiziție și constituie ansamblul cerințelor pe baza cărora se elaborează de către fiecare ofertant propunerea tehnică. Cerințele și specificațiile cuprinse în prezentul Caiet de Sarcini se vor considera ca fiind minime.

Cerințele tehnice definite la nivelul caietului de sarcini sau altor documente complementare, prin trimiterea la anumite standarde, la un anumit producător, la mărci, brevete, tipuri, la o origine sau la o producție/metodă specifică de fabricație/prestare/execuție, vor fi înțelese ca fiind însoțite de mențiunea „sau echivalent”.

Achizitorul este SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L., persoană juridică de naționalitate română, cu sediul în București, str. Clucerului, Nr. 82B, Sector 1, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J2022000541101, cod unic de înregistrare 46009903 (denumită în continuare „**SOLAR ENERGY PRODUCTION**” sau „**Achizitorul**”).

În vederea realizării Proiectului, SOLAR ENERGY PRODUCTION a semnat Contractul de finanțare nr. 174 din 30.12.2023 cu Ministerul Energiei, în calitate de coordonator de reforme și/sau investiții pentru Planul Național de Redresare și Reziliență (PNRR) – Componenta C6. Energie, măsura de investiții I1. *Noi capacități de producție energie electrică din surse regenerabile*, astfel cum a fost aprobat prin Decizia de punere în aplicare a Consiliului din 3 noiembrie 2021 de aprobare a evaluării planului de redresare și reziliență al României, pentru proiecte de investiții în capacități noi de producere energie electrică din surse regenerabile (energie eoliană/energie solară), în vederea susținerii unei economii cu emisii scăzute de carbon.

Obiectivul general al Proiectului este creșterea capacității de producție de energie din surse regenerabile prin dezvoltarea unui parc fotovoltaic.

Obiectivele specifice ale Proiectului sunt:

- (a) Valorificarea resurselor solare din zonă pentru producerea de energie electrică;
- (b) Realizare unui parc fotovoltaic cu putere instalată de 48.000 kWp și 48.000 kW putere instalată în invertoare și capacitate de stocare a energiei în baterii cu putere de minimum 20,00 MWh.

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Totodată, prin realizarea Proiectului, Beneficiarul privat urmărește implementarea unui sistem de stocare a energiei electrice prin baterii – BESS de cel puțin 20 MW.

2. Informații generale privind Procedura

Procedura de achiziție organizată de SOLAR ENERGY PRODUCTION este o procedură competitivă, conform dispozițiilor Ordinului Ministrului Investițiilor și Proiectelor Europene nr. 372/2024 *privind aprobarea modalității de derulare a procedurii de achiziție atribuirea contractelor de furnizare de produse, prestare de servicii, execuție de lucrări finanțate din fondurile externe nerambursabile și rambursabile aferente Mecanismului de redresare și reziliență, alocate prin Planul național de redresare și reziliență, aplicabilă beneficiarilor privați care nu au obligația respectării prevederilor legale aplicabile în domeniul achizițiilor publice, precum și a listei utilizate pentru verificarea achizițiilor derulate de aceștia.*

Procedura are scopul de a asigura atribuirea Contractului de către SOLAR ENERGY PRODUCTION cu respectarea următoarelor principii: nediscriminare, tratament egal, recunoaștere reciprocă, transparență, proporționalitate și asumarea răspunderii.

2.1 Documentele Procedurii

Documentele Procedurii, pe baza cărora ofertanții (denumiți în continuare „**Ofertanții**”) vor stabili/pregăti oferta, cuprind:

- (a) Caietul de sarcini (inclusiv anexele la acesta);
- (b) Anunțul de demarare a Procedurii (astfel cum a fost publicat pe pagina web a SOLAR ENERGY PRODUCTION www.solarenergyproduction.ro și în platforma PNRR disponibilă la <https://proiecte.pnrr.gov.ro/#/transparency>).

2.2 Accesarea documentelor procedurii. Clarificări privind Procedura

Documentele Procedurii au fost publicate la data de 26.02.2025, pe pagina web a SOLAR ENERGY PRODUCTION www.solarenergyproduction.ro, în platforma PNRR disponibilă la <https://proiecte.pnrr.gov.ro/#/transparency> și pot fi accesate de potențialii Ofertanți până la data finalizării Procedurii. Totodată, Caietul de sarcini poate fi obținut gratuit, în baza unei solicitări înaintate prin email la adresa production@alivecapital.ro, în format electronic sau pe suport hârtie (un exemplar) documentul putând fi ridicat de la adresa Str. Gara Herăstrău nr. 2-4, etaj 6, Sector 2, București. Formularele incluse în acest Caiet de Sarcini au fost publicate în format editabil pe pagina web www.solarenergyproduction.ro.

Solicitățile de clarificări referitoare la Procedură pot fi transmise la adresa de e-mail solarenergyproductionsrl@gmail.com, cel mai târziu la data limită de 12.03.2025, cu referința „Solicitare clarificări pentru Proiectul SOLAR ENERGY PRODUCTION – CREARE CAPACITATE NOUA DE PRODUCERE ENERGIE ELECTRICA IN CADRUL SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L”, procedura de atribuire a “Contractului de furnizare a sistemului de stocare a energiei electrice in baterii - BESS (inclusiv proiectare, autorizare și montaj echipamente)” Vor fi luate în considerare doar întrebările adresate în scris. Răspunsurile la solicitările de clarificări vor fi încărcate pe pagina web SOLAR ENERGY PRODUCTION www.solarenergyproduction.ro și în platforma PNRR disponibilă la <https://proiecte.pnrr.gov.ro/#/transparency> într-un termen rezonabil de la primirea respectivelor solicitări, dar în orice caz până la data limită de 14.03.2025. Ulterior încărcării răspunsului pe website și în platforma PNRR, SOLAR ENERGY PRODUCTION poate transmite solicitantului răspunsul și prin e-mail. Nu se vor transmite răspunsuri la solicitări de clarificări cu o zi lucrătoare înainte de data prevăzută în Caietul de Sarcini pentru depunerea ofertelor.

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

3. Informații privind Contractul

3.1 Produsele achiziționate

SOLAR ENERGY PRODUCTION achiziționează un sistem de stocare a energiei electrice în baterii - BESS ("**Produsele**") inclusiv lucrările de proiectare, autorizare și montaj echipamente, aferent centralei fotovoltaice având o putere instalată de 48.000 kWp și 48.000 kW putere instalată în invertoare, amplasate în Jud. Buzău, Comuna Stalpu, Sat Stalpu.

Valoarea totală estimată a Contractului este de 22.000.000,00 Lei fără T.V.A.

Pentru evitarea oricărui dubiu, Ofertantul va furniza Produsele, va proiecta și va realiza un proiect funcțional „la cheie” pentru sistemul de stocare a energiei electrice în baterii - BESS aferent SOLAR ENERGY PRODUCTION, Beneficiarul având obligația de a pune la dispoziția Furnizorului: amplasamentul, inclusiv construcția aferentă în care va fi amplasat sistemul BESS. Celelalte echipamente, materiale necesare pentru montarea și punerea în funcțiune a Produselor vor fi asigurate de către Ofertant.

Valoarea estimată include și taxa pentru echipamente electrice și electronice. În facturarea taxei anterior menționată, ofertantul declarat câștigător va respecta legislația aplicabilă în materie, și va plăti respectiva taxă către autoritățile competente.

Ofertanții vor îndeplini toate obligațiile legale în sarcina lor derivând din calitatea de producător sau distribuitor de panouri fotovoltaice (echipamente electrice și electronice), inclusiv obligația de a se înregistra în Registrul național al producătorilor de EEE gestionat de Agenția Națională pentru Protecția Mediului sau de a-și desemna un reprezentant în România (după caz), conform dispozițiilor Ordonanței de urgență nr. 5/2015 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și celorlalte dispoziții legale aplicabile.

3.2 Caracteristicile Produselor achiziționate în baza Contractului

Prin prezenta Procedura, SOLAR ENERGY PRODUCTION dorește să achiziționeze un sistem de stocare a energiei electrice în baterii - BESS pentru o putere instalată de minim 10 MW și o capacitate de stocare a energiei de minim 20 MWh (inclusiv lucrările de proiectare și montaj a acestui sistem), aferent SOLAR ENERGY PRODUCTION, sistem de stocare care trebuie să aibă în componența:

- Rack-uri de baterii cu module de baterii aferente;
- Unitate centrală de control aferentă rack-urilor și/sau modulelor inclusiv cu sistemele de protecție ale acestora (protecții minime: supratensiune, subtenșiune, supracurent, temperatura minimă și temperatura maximă, alte protecții relevante);
- Invertoare bidirectionale;
- Transformator ridicator de tensiune împreună cu echipamentele de protecție specifice
- Sistem de racire complet;
- Sistem de detecție și stingere a incendiului;
- Sistem de gestionare a energiei (BMS – Battery Management System) complet funcțional și integrabil în sistemul SCADA al CEF Stalpu;
- Sistem de protecție aferent sistemului de stocare a energiei în baterii care să asigure funcționarea optimă și sigură a sistemului de baterii.

Tensiune nominală rack de baterii (V)	>1050 V
---------------------------------------	---------

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Tensiune minima rack de baterii (V)	> 850 V
Tensiune maxima rack de baterii	< 1500 V
Capacitate de stocare (kWh) totala	> 20000 kWh
Putere maxima de incarcare/descarcare	>9500 kW

- module de baterii cu următoarele date caracteristice:

Clasa de protecție	minim IP21
Siguranta modul	Protecție la: tensiune maxima, tensiune minima, supracurent, temperatura maxima, temperatura minima
Sistem de racire inclus	Sistem de racire cu lichid

- unitate centrala de control (SMU);
- invertoare bidirectionale având următoarele date caracteristice:

Detalii tehnice minime pentru inverter

Intrare (CC)	
Tensiune de intrare (V)	905 - 1300 V, sau compatibil cu sistemul de baterii <u>propus</u>
Tensiune maxima admisa (V)	1500 V
Curent maxim (A)	< 4000 A
Nr. de suporturi pentru sigurantе fuzibile (buc)	≤24
Dimensiunile sigurantelor fuzibile	630 A / 1500 V / aR / 100 kA (L/R 5mS) sau conform configuratiei sirurilor de baterii
Tipul conexiunii	Bara de cupru
Protectii pe intrare	
Protectii la supratensiune	Descarcatoare de supratensiune
Alte protectii	≤24 perechi de sigurantе fuzibile (optional) Monitorizarea defectiunilor de izolatie Protectia la anti-insularizare Polaritate inversa
Iesire (CA)	
Putere aparenta de descarcare (la temperatura nominala de functionare)	> 200 kVA / 200 kVA
Putere aparenta de incarcare (la temperatura nominala de functionare)	> 200kVA / 200 kVA
Tensiunea de iesire	Conform <u>specificatiilor propuse</u> de ofertant
Frecventa	50 Hz
Factor de putere	1
THD (Distorsiune armonica totala)	<3%
Tipul conexiunii	Prin cablu sau bara de cupru
Numar de invertore propuse	≤20 buc pentru o putere nominala de 200 kVA. Nu se accepta invertore cu putere mai mica decat 200 kW/buc.
Protectii	
Protectii la supratensiune	Descarcatoare de supratensiune
Protectie la anti-insularizare	Da
Alte protectii	Scurt circuit si suprasarcina
Caracteristici	

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Eficiența minimă	>97.0%
Consum în stare "stand-by"	<200 W
Informații generale	
Temperatura ambientală	-20 °C până la +60 °C
Umiditate relativă (fără condens)	0 - 100%
Clasa de protecție	IP65
Protecție la coroziune	Protejat
Sistem de răcire	Sistem de răcire cu lichid și sistem de răcire cu aer forțat cu control al temperaturii
Dimensiuni indicative (L x D x H) (mm)	Maxim 3700 x 1100 x 2250
Greutate (kg)	Maxim 3000 kg
Standarde aplicabile, dar nelimitativ	IEC 62920, IEC 61000-6-1, IEC 61000-6-2, IEC 61000-6-4, IEC 61000-3-11, IEC 61000-3-12, IEC 62109-1, IEC 62109-2, EN 50178, FCC Part 15, AS3100
Certificare	În conformitate cu Ordinul ANRE 208/2018
Invertoarele trebuie să fie acreditate și incluse pe lista de invertoare acceptate de către Operatorul de Transport și Sistem	
Garantie standard de produs	Minim 5 ani

Date tehnice suplimentare care se vor puncta suplimentar

Având în vedere că o soluție cu mai puține invertoare (PCS) conduce la activități de mentenanță mai reduse și o arhitectură de comunicații și control mai eficientă se vor acorda puncte suplimentare ofertelor care vor prevedea una dintre următoarele soluții:

- se acorda 5 puncte suplimentare pentru soluția tehnică care presupune cel mult 2 invertoare în scopul ofertat;
- se acorda 2 puncte suplimentare pentru soluția tehnică care presupune un număr de invertoare (PCS) ofertate cuprins între 2-10 buc.

Ofertele care vor prevedea o soluție tehnică care utilizează mai mult de 10 invertoare nu vor primi puncte suplimentare.

- Transformator ridicător de tensiune cu următoarele caracteristici:

Sistem răcire	ONAN
Putere (kVA)	Minim 1250 kVA / transformator Putere minimă totală 12000 kVA
Medie Tensiune (V)	20 kV
Joasă Tensiune (V)	Conform tensiunii invertorului propus
Vector grup	Conform ofertei furnizorului
Certificare	IEC60076
Temperatura ambientală	-20 °C până la +45 °C
Dimensiuni	Maxim 2600 x 1600 x 2800 (L x l x h)

Date tehnice suplimentare care se vor puncta suplimentar pentru transformatoare:

Având în vedere că o soluție cu mai puține transformatoare conduce la activități de mentenanță mai reduse, se vor acorda 10 puncte suplimentare ofertelor care vor prevedea o soluție tehnică presupunând cel mult două transformatoare cu maxim 2 înfășurări.

Ofertele care vor prevedea o soluție tehnică care utilizează mai mult de 2 transformatoare nu vor primi puncte suplimentare.

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Racordarea sistemului de stocare a energiei electrice prin baterii – BESS din cadrul SOLAR ENERGY PRODUCTION se va realiza la nivelul de 20 kV din punctul de conexiune in celula de linie aferenta. Punctul de conexiune va fi pus la dispozitie de catre Beneficiar, acesta facand obiectul unui alt contract.

Delimitarea sistemului de stocare achiziționat prin această Procedură se realizează la capetele terminale ale cablului de 20 kV de la conectarea cu celula de linie dedicata din punctul de conexiune de 20 kV al SOLAR ENERGY PRODUCTION. Lungimea traseului de 20 kV pe care Ofertantul trebuie sa o includă în propria oferta este de 400 m.

Sistemul de stocare a energiei electrice in baterii – BESS din cadrul SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L. va fi amplasat intr-o hala care va fi realizată de către SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L. Dimensiunile indicative ale halei sunt de 21 m x 26 m x 3,5 m. Suprafata maxima construită a halei este de < 600 mp.

Suplimentar Produselor descrise mai sus, achiziția are drept obiect execuția următoarelor lucrări și activități:

- (a) Realizarea tuturor studiilor necesare proiectării;
- (b) Servicii de proiectare pentru faza de construcție – proiect tehnic și detalii de execuție PT+DDE care se va executa cu conținutul cadru conform HG 907/2016. Situațiile de lucrări lunare însoțite de devizele aferente vor respecta de asemenea conținutul cadru reglementat de legislația în vigoare (de exemplu, HG 907/2016 și alte acte normative aplicabile).
- (c) Achiziționarea tuturor materialelor și produselor necesare, a tuturor utilajelor, mijloacelor și echipamentelor (inclusiv orice utilaj de ridicare sau manipulare necesare pentru execuția lucrărilor);
- (d) Orice activitate sau lucrare provizorie necesară pentru pregătirea șantierului, sau orice autorizație necesară Ofertantului de la autoritățile competente pentru executarea lucrărilor și realizarea activităților și lucrărilor temporare;
- (e) Transportul la șantier a oricăror materiale, utilaje, componente și echipamente de lucru, a oricărui mijloc normal sau extraordinar necesar pentru execuția lucrărilor;
- (f) Achiziționarea, livrarea, montajul și punerea în funcțiune a tuturor componentelor sistemului de stocare a energiei electrice in baterii - BESS aferent SOLAR ENERGY PRODUCTION;
- (g) Achiziționarea, livrarea, montajul și punerea în funcție a sistemului de racire cu lichid, aferent sistemului BESS;
- (h) Achiziționarea, livrarea, montajul și punerea în funcțiune a sistemului de detecție și stingere a incendiilor;
- (i) Proiectare și livrare sistemelor de BMS (Battery Management System) precum și sistem SCADA aferent sistemului de stocare a energiei electrice in baterii BESS pentru a fi integrat in sistemul SCADA al centralei. Ofertantii se obliga sa ofere suport si asistenta tehnica pentru integrarea sistemului BMS si a sistemului SCADA aferent sistemului de stocare a energiei in baterii - BESS în cadrul sistemului master SCADA al SOLAR ENERGY PRODUCTION. Sistemul SCADA al SOLAR ENERGY PRODUCTION nu constituie obiectul prezentului Caiet de Sarcini;

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

- (j) Sistemul BMS împreună cu sistemul SCADA aferente sistemului de stocare a energiei electrice în baterii - BESS, trebuie să fie capabil să realizeze serviciile de sistem conform Ord. 89/2021 *"Procedura de calificare tehnică pentru furnizarea serviciilor de sistem"* aplicabile tehnologiei
- (k) Efectuare probe, teste de PIF;
- (l) Orice consumabile necesare pentru execuția lucrărilor și realizarea testărilor;
- (m) Alte lucrări necesare în vederea asigurării unui proiect funcțional de tip „la cheie” în condițiile indicate de prezentul Caietul de Sarcini;
- (n) Întreținerea normală și extraordinară a lucrărilor până la predarea acestora către achizitor;
- (o) Activități și consumabile necesare pentru menținerea șantierului curat și funcțional, demontarea și îndepărtarea oricăror lucrări sau activități provizorii;
- (p) Documentarea informațiilor necesare pentru Cartea tehnică a construcției, inclusiv documentarea instrucțiunilor de exploatare;
- (q) Documentația informațiilor necesare pentru Cartea tehnică a construcției, inclusiv documentarea instrucțiunilor de exploatare și livrarea proiectului „As-Built”.

Ofertantul trebuie să fie autorizat pentru proiectarea și execuția lucrărilor vizate de sistemului de stocare a energiei electrice prin baterii - BESS aferent SOLAR ENERGY PRODUCTION și să aibă minim atestarea ANRE C1B și C2B, având în vedere că racordarea sistemului se va realiza la nivelul de tensiune de 20 kV.

Documentațiile necesare a fi elaborate de către Furnizor pentru planificarea execuției, pentru execuția, controlul execuției și finalizarea lucrărilor includ:

- i. Graficul general de realizare a investiției (fizic și valoric);
- ii. următoarele documentații (semnate de specialiștii atestați în domeniul profesional relevant, atunci când se solicită expres prin legislația în vigoare):
 - a) Planul de control al calității lucrărilor executate în versiunea finală, inclusiv înregistrările de calitate cu caracter general efectuate pe parcursul executării lucrărilor precum și celelalte documentații întocmite conform prescripțiilor tehnice, prin care se atestă calitatea lucrărilor;
 - b) Declarația de conformitate a materialelor și a oricăror documentații relevante solicitate prin legislația în vigoare;
 - c) Rezultatul testelor asupra materialelor prevăzute de legislația în vigoare și/sau prevăzute în proiectul tehnic și/sau solicitate de Inspekția de Stat în Construcții;
 - d) Detalii tehnice de execuție și breviarele de calcul relevante, acolo unde este aplicabil și nu au fost furnizate inițial ca parte a Caietului de Sarcini;
 - e) Copie a jurnalului de șantier semnat în mod corespunzător pe toate paginile.

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Furnizorul trebuie să pună la dispoziția către SOLAR ENERGY PRODUCTION toate documentațiile solicitate, inclusiv partea din cartea tehnică a construcției înainte de semnarea procesului verbal de recepție la terminarea lucrărilor.

Documentațiile tehnice necesare pentru emiterea de către CNTEE Transelectrica S.A. a notificării de punere sub tensiune (NPT) se vor transmite către Achizitor cu cel puțin 40 de zile înainte de terminarea lucrărilor și de semnarea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor.

Documentația privind managementul calității cuprinde cel puțin:

- i. Planul calității;
- ii. Planul de control al calității lucrărilor, verificări și încercări.

Obiectul Contractului de Furnizare ce urmează a fi atribuit constă în îndeplinirea de către Furnizor a următoarelor activități:

ETAPA I Serviciile privind proiectarea lucrărilor vor cuprinde:

1. Elaborarea de studii;
2. Elaborarea după caz a tuturor documentațiilor necesare pentru obținerea/prelungirea tuturor avizelor, acordurilor, autorizațiilor, studiilor. Ofertantul va cuprinde în oferta sa financiară costul tuturor avizelor, acordurilor, studiilor, autorizațiilor etc. necesare pentru realizarea Proiectului.
3. Proiectul tehnic de execuție, caiete de sarcini și detalii de execuție (PTh+CS+DE) pentru lucrările de construcții, toate tipurile de instalații și amenajările peisajere interioare și exterioare;
4. Programul de urmărire a comportării în exploatare a construcției și documentația privind mentenanța instalațiilor, a tuturor utilajelor și echipamentelor;
5. Proiect „as-built” pentru Proiect și documente ce stau la baza întocmirii Cărții tehnice a construcției;
6. Verificarea tuturor documentațiilor (PTh+CS+DE, dispoziții de șantier, As-built) de către verificatori de proiecte atestați pe domenii/subdomenii de construcții și specialități pentru instalații aferente construcțiilor, alții decât specialiștii elaboratori ai proiectelor.

ETAPA II Servicii de asistență tehnică din partea proiectantului:

1. Asistența tehnică pe toată perioada de derulare a contractului, precum și pe toată perioada de garanție a lucrărilor până la admiterea recepției finale;
2. Întocmirea rapoartelor și documentelor necesare pe parcursul execuției;
3. Întocmirea raportului la terminarea execuției lucrărilor permanente.

ETAPA III Execuția lucrărilor:

1. Realizarea tuturor lucrărilor de construcții și instalații conform documentațiilor tehnice, testarea, finalizarea lucrărilor, remedierea oricăror neconcordanțe și defecte rezultate în urma executării contractului, recepționarea lucrărilor, în termenul contractat.
2. Furnizarea și montarea/punerea în funcțiune de dotări, utilaje și echipamente;
3. Instruirea personalului Autoritate contractantă investiției în vederea utilizării echipamentelor furnizate în cadrul contractului.

ETAPA IV Finalizarea lucrărilor Proiectului și recepțiile aferente acestuia:

1. Autorizări, puneri în funcțiune, calibrări, verificări metrologice ale utilajelor aferente Proiectului care impun avizare, autorizări, etc;
2. Efectuarea probelor, testelor, încercărilor, punerea în funcțiuni a instalațiilor, recepțiilor lucrărilor executate pentru branșarea și racordarea la utilitățile necesare funcționării construcției, conform avizelor obținute și a documentațiilor elaborate;

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Elaborarea documentației cadastrale pentru înscrierea în evidențele de cadastru și carte funciara a Proiectului.

3. Recepția la terminarea lucrărilor conform prevederilor legislației aplicabile;
4. Recepția finală conform prevederilor legislației aplicabile;
5. Darea în exploatare / punerea în funcțiuni a Proiectului.

Ofertantul are obligația de a lua toate măsurile necesare obținerii în timp util a tuturor avizelor, acordurilor, autorizațiilor în sarcina lui, a elaborării tuturor documentațiilor necesare precum și a celor mai sus specificate, verificării proiectelor și dispozițiilor de șantier, executării tuturor lucrărilor de construcții și instalații, testării/efectuării probelor/incercărilor și recepționării acestora, finalizarea și recepționarea întregii construcții în conformitate cu prevederile legale naționale și prescripțiile tehnice în vigoare, cu respectarea termenului contractat.

Îndeplinirea cerințelor de calitate (stabilite prin Legea nr.10/1995)

Rezistentă și stabilitate

Cerința de rezistență și stabilitate se referă la toate părțile componente ale Proiectului, precum și la terenul de fundare.

Investiția este concepută și realizată astfel încât pe toată durata de exploatare a acesteia să satisfacă cerința de rezistență și stabilitate. Prin aceasta se înțelege că acțiunile susceptibile de a se exercita asupra Proiectului în timpul execuției și exploatării nu au ca efect producerea vreunui din următoarele evenimente: prăbușirea totală sau parțială; deformații de mărime inadmisibilă; avarierea echipamentelor instalațiilor, rezultată ca urmare a deformațiilor mari ale elementelor componente; avarii rezultate din evenimente accidentale tehnice.

Cerinței de rezistență și stabilitate îi corespund condiții de calitate pentru investiția în ansamblu și pentru părțile componente ale acesteia, referitoare la stabilitate, rezistența mecanică, ductilitate, rigiditate, durabilitate.

Controlul calității lucrărilor

Verificarea calității execuției se va realiza conform programului de control al execuției lucrărilor, a prevederilor legale aplicabile care vor fi prezentate în cadrul proiectului tehnic, precum și în detaliile de execuție.

Măsuri de siguranță a circulației

Reglementarea circulației rutiere se va realiza prin montarea de indicatoare rutiere și efectuarea marcajelor rutiere necesare conform normativelor și reglementărilor în vigoare.

Pe toată durata execuției lucrărilor, drumul de acces pe porțiunea unde se lucrează va fi semnalizat conform normativelor în vigoare „Normelor metodologice privind condițiile de închidere a circulației și de instituire a restricțiilor de circulație pe drumurile publice”.

Conform legislației în vigoare, organizarea de șantier va fi stabilită de constructorul care va răspunde de execuție.

Protecția mediului

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Ofertantul va fi responsabil pentru aspectele de orice natură rezultate din sau în conexiune cu procesarea, îndepărtarea, transportul și depozitarea resturilor, materialelor excavate, apei subterane și altor deșeuri în conformitate cu toate Legile pentru Mediu și Apa aplicabile.

În mod concret, în etapa de construcție se vor lua următoarele măsuri;

- (a) Se va evita/interzice poluarea solului cu carburanți, uleiuri uzate de la utilajele și mijloacele de transport utilizate pentru executarea lucrărilor;
- (b) Pe durata lucrărilor nu se vor arunca, incinera, depozita pe sol și nici nu se vor îngropa deșeuri menajere. Deșeurile se vor depozita separate pe categorii (hârtie, ambalaje din polietilenă, metale etc) în recipiente sau containere destinate colectării acestora;
- (c) În cazul unei poluări accidentale (eventuale scurgeri de carburanți, lubrifianți) în vederea limitării și înlăturării pagubelor, se vor lua măsuri imediate prin utilizarea de materiale absorbante, strângerea în saci, transportul și depozitarea temporară în organizarea de șantier, după care se vor preda unităților specializate pentru eliminare.

Gestionarea deșeurilor rezultate se va realiza în linie cu obiectivele de reducere a cantităților de deșeuri generate și de maximizare a reutilizării și reciclării, respectiv în linie cu obiectivele din cadrul general de gestionare a deșeurilor la nivel național - *Planul național de gestionare a deșeurilor* (elaborat în baza art. 28 al *Directivei 2008/98/EC privind deșeurile și de abrogare a anumitor directive, cu modificările ulterioare și aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 942/2017*)

Se va menține evidența gestiunii deșeurilor conform *Legii privind regimul deșeurilor*, cu modificările și completările ulterioare, *HG nr. 856/2002 privind evidența gestiunii deșeurilor și pentru aprobarea listei cuprinzând deșeurile, inclusiv deșeurile periculoase, cu modificările și completările ulterioare și respectiv Legea nr. 249/2015 privind modalitatea de gestionare a ambalajelor și a deșeurilor de ambalaje*, cu modificările și completările ulterioare

Lucrările de execuție nu vor presupune utilizarea unor categorii de materiale care să poată fi încadrate în categoria substanțelor toxice și periculoase

În ceea ce privește deșeurile recuperabile rezultate pe perioada executării lucrărilor de construire/montaj/dezafectare, antreprenorul se vor asigura că cel puțin 70% (în greutate) din deșeurile nepericuloase rezultate din construcții/montaj și demolări (cu excepția materialelor naturale definite în categoria 17 05 04 - pământ și pietriș altele decât cele vizate la rubrica 17 05 03 din lista europeană a deșeurilor stabilită prin Decizia 2000/532/CE a Comisiei, preluată în HG nr. 856/2002, cu modificările și completările ulterioare) și generate pe șantier vor fi pregătite, respectiv sortate pentru reutilizare, reciclare și alte operațiuni de valorificare materială, în conformitate cu ierarhia deșeurilor și cu *Protocolul UE de gestionare a deșeurilor din construcții și demolări*.

Astfel, în conformitate cu reglementările în vigoare, deșeurile rezultate vor fi colectate selectiv în funcție de caracteristicile lor, transportate în depozite autorizate sau predate unor operatori economici autorizați în scopul valorificării lor. Se vor încheia contracte cu societăți autorizate ce vor asigura eliminarea/valorificarea tuturor tipurilor de deșeuri generate. Toate deșeurile generate vor fi depozitate temporar doar pe suprafețe special amenajate în acest sens. În cazul deșeurilor contaminate, se vor lua măsuri speciale de gestionare a acestora (prin depozitarea separată doar pe suprafețe impermeabile), pentru a nu contamina restul deșeurilor sau solul.

Sortarea deșeurilor se va realiza la locul de producere, prin grija antreprenorului. Antreprenorul va limita generarea de deșeuri în procesele legate de construire și dezafectare, în conformitate cu *Protocolul UE de gestionare a deșeurilor din construcții și demolări*, va lua în considerare cele mai bune tehnici disponibile și va dezafecta /sorta deșeurile în mod selectiv, pentru a permite îndepărtarea și manipularea

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

În condiții de siguranță a substanțelor și pentru a facilita reutilizarea și reciclarea de înaltă calitate prin eliminarea selectivă a materialelor, utilizând sisteme de sortare disponibile pentru deșeurile rezultate din activități de construcție/ montaj și, după caz, demolare/dezafectare.

Ofertantul va lua toate măsurile rezonabile pentru a se asigura că activitățile sale nu cauzează poluarea surselor de apă subterană sau cursurilor de apă de suprafață, a solului, subsolului și aerului. Pe parcursul etapei de execuție, se vor lua măsurile necesare astfel încât deșeurile rezultate, precum și materialele necesare pentru construire/ montaj, să fie corect depozitate pentru a se evita infiltrațiile în stratul acvifer sau în apele de suprafață, urmare a antrenării acestora de către apele pluviale sau de către vânt.

În mod concret, măsurile ce vor fi avute în vedere pentru reducerea/eliminarea poluării apelor în perioada de construcție sunt:

- (a) utilajele să nu aibă pierderi (scurgeri) de carburanți sau lubrefianți;
- (b) în cazul intervenției la utilaje pentru reparare, acestea vor fi retrase în zona organizării de șantier unde se vor lua toate măsurile de protecție a mediului în timpul reparațiilor;
- (c) se interzice depozitarea deșeurilor rezultate din activitate și a celor menajere la întâmplare. Acestea vor fi colectate și transportate la organizarea de șantier a antreprenorului, unde vor fi depozitate în locurile special amenajate și preluate de către societăți autorizate.

Ofertantul va respecta cuprinsul și recomandările oricăror regulamente naționale sau locale sau coduri de practică pentru controlul zgomotului și prafului pe șantierele de construcție.

Atunci când Ofertantul lucrează lângă proprietăți locuibile, acesta se va asigura că zgomotul și vibrațiile emise de pe șantier sunt păstrate la nivelul minim. Înainte de realizarea lucrării, Ofertantul va prezenta achizitorului o listă a tipului de echipamente, durata utilizării și metodele pe care le va utiliza la operare. Acesta va indica propunerile sale pentru atenuarea zgomotului și vibrației cauzate de aceste echipamente.

Nicio substanță periculoasă nu va fi adusă pe șantier sau utilizată pentru nici un scop exceptând cazul în care Ofertantul a obținut în avans consimțământul scris al achizitorului precum și autorizațiile necesare.

Înainte de depozitarea oricărei substanțe periculoase pe șantier, Ofertantul va obține consimțământul achizitorului în scris înainte de depozitarea și localizarea acestora.

Ofertantul va asigura depozitarea corectă, în conformitate cu normele specifice, a tuturor materialelor și echipamentelor.

Ofertantul va respecta codurile și legile specifice locale și naționale, de exemplu, cele privind depozitarea combustibilului și substanțelor inflamabile și explozivilor.

De asemenea, toți angajații care realizează lucrările vor fi instruiți cu privire la implementarea măsurilor pentru protecția mediului, inclusiv pentru manipularea deșeurilor și modul de sortare a acestora pe categorii, în containerele special prevăzute pentru fiecare categorie de deșeu.

Alte cerințe

Ofertantul va respecta toate legile, normele și orice alte reglementări legale sau tehnice valabile în România.

Ofertantul va utiliza amplasamentul numai pentru scopul executării lucrării.

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Ofertantul va respecta toate reglementările naționale și locale cu privire la Securitatea Muncii, precum și Planul de Securitate și Sănătate dezvoltat de Ofertant.

Ofertantul va respecta toate reglementările naționale și locale cu privire la securitatea la incendiu.

Ofertantul va respecta toate reglementările naționale și locale cu privire la protecția mediului.

Ofertantul va respecta toate reglementările naționale și locale cu privire la circulația auto în zona investițiilor.

Înainte de începerea oricăror lucrări, Ofertantul va identifica toate conductele și cablurile, precum și alte utilități existente pe teren și va lua măsurile adecvate pentru protejarea lor și pentru prevenirea oricăror daune, sau pentru dezafectarea lor, după caz.

Ofertantul va executa toate lucrările temporare și permanente, inclusiv acces temporar în condiții de deplină siguranță la clădirile adiacente, drenaj, pază, baracamente, depozite de materiale, ecrane de protecție, panouri de avertizare, utilități provizorii, ascensoare de șantier, etc.

Toate materialele incluse în lucrare vor fi noi, dacă nu este specificat sau aprobat altfel de către achizitor. În lucrare vor fi utilizate numai materiale aprobate în prealabil de către Supervisor.

Vor fi prezentate spre aprobarea achizitorului datele tehnice ale tuturor materialelor. Dosarele vor fi înaintate spre aprobare în două exemplare, unul pentru Ofertant și unul pentru achizitor.

Prezentarea datelor tehnice spre aprobare va fi făcută conform unui program propus de Ofertantul, nu mai târziu de 30 de zile calendaristice de la semnarea Contractului.

Vor fi prezentate spre aprobarea achizitorului mostre ale tuturor materialelor vizibile. Mostrele vor fi înaintate spre aprobare în două exemplare, unul pentru Ofertant, unul pentru beneficiar.

Prezentarea mostrelor spre aprobare va fi făcută conform unui Program propus de Ofertant, nu mai târziu de 30 de zile calendaristice de la semnarea Contractului.

Toate materialele vor fi manipulate și depozitate într-un mod care să prevină orice daună sau cedare.

Ofertantul va asigura îndepărtarea din șantier și eliminarea tuturor deșeurilor rezultate din executarea lucrărilor, cu respectarea întocmai a dispozițiilor legale aplicabile.

3.1 Cerințe privind proiectarea și execuția

3.3.1. Proiectarea

Din punct de vedere al proiectării (inclusiv pe perioada asistenței tehnice), Ofertantul va trebui să realizeze:

1. Elaborarea după caz a tuturor documentațiilor necesare pentru prelungirea tuturor avizelor, acordurilor, autorizațiilor, studiilor solicitate. (dacă este cazul).

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

2. Proiectul tehnic de execuție, caiete de sarcini și detalii de execuție (PTh+CS+DE) pentru lucrările de construcții, toate tipurile de instalații și amenajările interioare și exterioare;
3. Programul de urmărire a comportării în exploatare a construcției și documentația privind mentenanța instalațiilor, a tuturor utilajelor și echipamentelor;
4. Proiect „as-built” pentru obiectivul de investiție și documente ce stau la baza întocmirii Cărții tehnice a construcției;
5. Verificarea tuturor documentațiilor (PTh+CS+DE, dispoziții de șantier, *As-built*) de către verficatori de proiecte atestați pe domenii/subdomenii de construcții și specialități pentru instalații aferente construcțiilor, alții decât specialiștii elaboratori ai proiectelor.

Pe măsura realizării proiectelor tehnice, acestea se vor înainta achizitorului în format electronic pentru eventuale completări/observații. Achizitorul va propune modificări și/sau completări în termen de 5 zile lucrătoare de la recepționarea documentelor de la Ofertant. Dacă achizitorul nu transmite în termen de 5 zile lucrătoare un punct de vedere, modificări sau observații, atunci documentele vor fi considerate acceptate de către Beneficiar.

Este responsabilitatea Ofertantului să se asigure că serviciile de proiectare și execuție a lucrărilor ce fac obiectul prezentei Proceduri se vor realiza cu respectarea legislației și a reglementărilor tehnice, românești, în vigoare.

Preluarea în parte sau în totalitate a soluțiilor incluse în proiectul conceptual nu va absolve Ofertantul în niciun fel de responsabilitățile care decurg din calitatea sa de proiectant.

Drepturile de proprietate intelectuală asupra documentației de proiectare întocmite se transferă integral achizitorului, odată cu plata serviciilor de proiectare.

Predarea documentației tehnice de proiectare se va face conform termenelor contractuale.

Ofertantul va furniza achizitorului o copie pe suport de hârtie și o copie pe suport electronic, ale tuturor documentelor tehnice depuse spre verificare și aprobare. După obținerea aprobării achizitorului toate documentațiile vor fi multiplicare în 3 exemplare ce vor fi distribuite astfel:

- ☐ 2 ex. achizitor
- ☐ 1 ex. la constructor (rămâne pe șantier pentru execuție și controale).

3.3.2. Execuția

Date generale

Lucrările se vor executa cu respectarea strictă a proiectului, a prevederilor Certificatului de Urbanism, a Autorizației de Construire și a Proiectului Tehnic de Execuție.

1. Realizarea tuturor lucrărilor de construcții și instalații conform documentațiilor tehnice, testarea, finalizarea lucrărilor, remedierea oricărui neconcordanță și defecte rezultate în urma executării contractului, recepționarea lucrărilor, în termenul contractat

La elaborarea ofertei, operatorii economici vor ține cont ca toate încercările pentru materialele puse în opera, prevăzute de legislația în vigoare, se vor face pe cheltuiela proprie.

Programul de Execuție va fi întocmit de către Ofertant în conformitate cu prevederile contractuale.

Lucrările de execuție se vor desfășura în intervalul perioadei stabilite contractual. Depășirea termenelor prevăzute se va penaliza conform condițiilor stipulate în contract.

Ofertantul este obligat să-și îndeplinească atribuțiile ce-i revin referitoare la calitatea construcțiilor stabilite prin Legea nr. 10/1995, privind calitatea în construcții și de celelalte normative legale în vigoare.

Lucrările de execuție se vor desfășura exclusiv în incinta pusă la dispoziție fără intervenții pe proprietățile vecine și fără a incomoda circulația pe căile de circulație publice. Ofertantul are obligația de a obține toate acordurile și autorizațiile necesare pentru transporturile efectuate și pentru eventuale lucrări ce au loc prin ocuparea domeniului public și pe proprietăți învecinate dacă este cazul. Costurile aferente vor fi suportate de către Ofertant.

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Executantul este obligat să asigure nivelul de calitate al lucrărilor prin sistemul propriu de calitate conceput și realizat prin personal propriu și prin responsabil tehnic cu execuția atestat (RTE). Persoana care va îndeplini rolul de responsabil tehnic cu execuția trebuie să dețină autorizație și legitimație emisă de Inspectoratul de Stat în Construcții pentru domeniul / subdomeniul pentru care este autorizat la momentul semnării Contractului.

Executantul are obligația de a întocmi pentru fiecare lucrare planul de măsuri minimale de securitate și sănătate în muncă, de a stabili măsurile specifice de protecție a muncii pentru principalele categorii de lucrări din Caietul de Sarcini și de a desemna conducătorul care să asigure și să controleze aplicarea de către toți participanții la procesul de muncă a măsurilor tehnice, sanitare și organizatorice stabilite și a prevederilor legale în domeniul protecției muncii; în conformitate cu prevederile legale în vigoare executantul răspunde de realizarea lucrărilor de construcții în condiții care să asigure evitarea accidentelor de muncă și a îmbolnăvirilor profesionale.

Materialele utilizate în lucrare trebuie să fie însoțite de agremente tehnice și certificate de conformitate, trebuie să îndeplinească condițiile de calitate garantate de furnizor și impuse de normativele tehnice specifice categoriei de lucrări.

Lucrările de construcții și instalații vor fi executate de personal cu calificare corespunzătoare în toate situațiile când normativele tehnice prevăd acest lucru;

Modul de efectuare a verificărilor, inspecțiilor și condițiilor de recepție la terminarea lucrărilor și a celei finale la expirarea perioadei de garanție, documentele care se întocmesc cu acest prilej sunt cele prevăzute în HG nr. 343/2017, Legea 10/95 privind calitatea în construcții și celelalte normative tehnice în vigoare;

Ofertantul are obligația de a furniza la sfârșitul lucrărilor:

- documentația post execuție
- manualul de utilizare, întreținere și urmărire a evoluției în timp a construcției.

Ofertantul nu va periclita prin acțiunile sale, în special prin omisiuni și nerespectări ale normelor aplicabile în vigoare, buna derulare a contractului și atingerea obiectivelor propuse.

Siguranța pe șantier și securitatea muncii

În executarea Contractului, Ofertantul va respecta legea și reglementările în vigoare legate de securitatea muncii inclusiv dacă este cazul reglementările specifice de securitate și siguranța ale achizitorului.

Protecția mediului în timpul lucrărilor

Ofertantul, pe perioada construcției, va asigura condițiile corespunzătoare pentru păstrarea mediului înconjurător, pe șantier, acordând o atenție specială:

- limitării emisiilor de zgomot;
- limitării emisiilor de substanțe periculoase în atmosferă;
- prevenirii poluării sau contaminării apelor subterane și de suprafață;
- protejării spațiilor verzi.

Ofertantul se obligă să asigure respectarea principiului "Do No Significant Harm" (DNSH), astfel cum acesta este descris în acest Caiet de Sarcini și este reglementat de dispozițiile Ghidului specific al Proiectului, respectiv de Orientările tehnice privind aplicarea principiului "de a nu prejudicia semnificativ" 2021/C58/01, în temeiul Regulamentului privind Mecanismul de redresare și reziliență (2021/C 58/01), a Regulamentului delegat (UE) al Comisiei [C (2021) 2.800/3] și a Regulamentului privind taxonomia (UE) (2020/852)".

În acest sens, Achizitorul va asigura verificarea respectării de către Ofertant a principiului DNSH, la momentul evaluării ofertelor depuse de către aceștia. În acest sens, beneficiarul privat include în dosarul achiziției Formularul nr. 6 – Declarație privind respectarea principiului DNSH, prin intermediul căreia Ofertantul se obligă să respecte principiul DNSH pentru Produsele furnizate și pentru lucrările executate.

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Astfel, Ofertantul își asumă obligația ca Produsele furnizare și lucrările executate să respecte întocmai și să nu contravină în mod semnificativ, pe durata întregului ciclu de viață a investiției, niciunul dintre cele șase obiective de mediu, prin raportare la prevederile art. 17 din Regulamentul (UE) 2020/852 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 iunie 2020 privind instituirea unui cadru care să faciliteze investițiile durabile și de modificare a Regulamentului (UE) 2019/2.088, respectiv:

- a) atenuarea schimbărilor climatice;
- b) adaptarea la schimbările climatice;
- c) utilizarea durabilă și protecția resurselor de apă și a celor marine;
- d) tranziția către o economie circulară;
- e) prevenirea și controlul poluării;
- f) protecția și refacerea biodiversității și a ecosistemelor.

De asemenea, Ofertantul va avea în vedere ca cerințele minime reglementate în acest Caiet de Sarcini au fost elaborate, din perspectiva specificațiilor tehnice, cu respectarea principiului DNSH.

Aceste cerințe minime sunt în concordanță cu condițiile incluse în Ghidul specific al solicitantului, cu condițiile precizate la nivelul investițiilor, precum și cu cele enunțate în anexa la Decizia de punere în aplicare a Consiliului de aprobare a evaluării planului de redresare și reziliență al României nr. 12.319/21 ADD, raportat la Comunicarea Comisiei – Orientări tehnice privind aplicarea principiului de "a nu prejudicia în mod semnificativ", elaborate în temeiul Regulamentului privind Mecanismul de redresare și reziliență (2021/C 58/01), a Regulamentului delegat (UE) al Comisiei [C (2021) 2.800/3] și a Regulamentului privind taxonomia (UE) (2020/852).

Depozitarea temporară a materialelor

Toate materialele vor fi depozitate astfel încât să se garanteze protecția lor împotriva furturilor, avariilor, respectându-se cu strictețe instrucțiunile producătorului. Pe parcursul execuției lucrării, Ofertantul are obligația:

- de a evita, pe cât posibil, acumularea de obstacole inutile pe șantier;
- de a depozita sau retrage orice utilaje, echipamente, instalații, surplus de materiale;
- de a aduna și îndepărta de pe șantier dărâmăturile, molozul sau lucrările provizorii de orice fel, care nu mai sunt necesare.

Ofertantul are dreptul de a reține pe șantier, până la sfârșitul perioadei de garanție, numai acele materiale, echipamente, instalații sau lucrări provizorii, care îi sunt necesare în scopul îndeplinirii obligațiilor sale în perioada de garanție.

Căile de acces

Ofertantul are obligația de a suporta toate costurile și taxele pentru căile de acces cu destinație specială și/sau temporară care îi pot fi necesare, inclusiv cele pentru accesul pe șantier. De asemenea, Ofertantul va obține, cu riscul și pe cheltuiala sa, orice alte facilități suplimentare din afara șantierului, care îi pot fi necesare la execuția lucrărilor care fac obiectul Contractului.

Ofertantul este responsabil (în relația dintre părți) de lucrările de întreținere, care pot fi necesare ca urmare a folosirii de către acesta a drumurilor de acces.

Ofertantul are obligația de a asigura toate marcajele și indicatoarele de-a lungul drumurilor de acces și de a obține aprobarea autorităților competente pentru marcaje și indicatoare precum și pentru utilizarea acestor drumuri.

Pe parcursul execuției lucrărilor și al remedierii viciilor ascunse, Ofertantul are obligația, de a nu stânjeni inutil sau în mod abuziv:

- confortul riveranilor; sau
- căile de acces, prin folosirea și ocuparea drumurilor și căilor publice sau private care deservesc proprietățile aflate în posesia achizitorului sau a oricărei alte persoane și ofertantul va despăgubi achizitorul împotriva tuturor reclamațiilor, acțiunilor în justiție, daunelor-interese, costurilor, taxelor și

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

cheltuielilor, indiferent de natura lor, rezultând din sau în legătură cu aceste obligații pentru care responsabilitatea revine Ofertantului.

Personalul Ofertantului si dotarile

Ofertanții trebuie sa detina:

- personal calificat minim: ofertanții vor prezenta lista personalului angajat împreună cu certificările ANRE specifice activităților de proiectare și execuție a lucrărilor detaliate în Caietul de Sarcini;
 - o minim 1 inginer atestat IV A pentru activitate de proiectare a sistemului de stocare a energiei electrice prin baterii - BESS;
 - o minim 1 inginer atestat IV B pentru execuția lucrărilor sau minim 1 inginer atestat IV A + IV B;
 - o minim 1 Responsabil Tehnic cu Executia autorizat în conformitate cu prevederile legale în vigoare;
 - o minim 1 Verificator de Proiect exigenta IE (inclusiv autorizare ANRE si MDLPA);
 - o 1 manager de proiect cu experiență relevantă în domeniul construcțiilor.

Ofertantul va prezenta lista personalului calificat împreună cu:

- (a) Curriculum vitae pentru fiecare persoană indicată în listă;
- (b) Documentele atestând certificările și calificările deținute de fiecare persoană, astfel cum au fost solicitate prin Caietul de Sarcini. Documente prezentate de către ofertant trebuie să fie valabile la data limită de depunere a ofertei;
- (c) Declarație de disponibilitate pentru fiecare dintre persoanele indicate în lista privind personalul calificat, din care să rezulte că respectiva persoana este disponibilă să execute activitățile în sarcina sa pe toată durata de executare a Contractului.

Ofertantul nu va efectua schimbări în cadrul personalului cheie stabilit, fără aprobarea prealabilă scrisă a achizitorului. Ofertantul trebuie să propună din proprie inițiativă o înlocuire a personalului în următoarele cazuri:

- în caz de deces, boală sau accident al unui membru al echipei;
- dacă devine necesar să înlocuiască un membru al echipei pentru oricare alt motiv care este dincolo de controlul ofertantului.

Atunci când un membru al personalului cheie trebuie înlocuit, înlocuitorul trebuie să posede cel puțin echivalentul calificărilor și experienței solicitate prin Caietul de Sarcini. Înlocuitorul va iniția activitatea în sarcina acestuia în cadrul Contractului numai ulterior obținerii de către Ofertant a acordului beneficiarului privat.

2. Executarea bransamentelor la utilități Executarea de către firme autorizate conform prevederilor legale a lucrărilor de bransare și racordare la utilitățile necesare funcționării construcției, conform avizelor obținute și documentațiilor elaborate, inclusiv pentru lucrările provizorii.

3. Dotari cu utilaje si echipamente

Ofertantul va furniza, monta si punere in functiune a dotarilor, utilajelor si echipamentelor cuprinse in proiect.

Se vor prezenta fise tehnice pentru fiecare dotare, utilaj sau echipament prevazut in proiect.

3.2 Termen de livrare și de execuție

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Termenul de livrare al Produselor și de execuție a lucrărilor de montaj este de maxim 180 zile calendaristice de la data semnării contractului.

Optimizarea termenului descris mai sus va conduce la punctarea suplimentară a ofertei prezentate, conform secțiunii 7.

Ofertanții vor prezenta un grafic de execuție de tip Gantt, cu descrierea tuturor activităților și lucrărilor aferente obiectului prezentei proceduri, împreună cu alocarea resurselor umane, materiale și a utilajelor.

În cazul în care, din vina sa exclusivă, Ofertantul nu-și îndeplinește obligațiile contractuale, SOLAR ENERGY PRODUCTION are dreptul de a aplica, calcula și reține din prețul Contractului, cu titlu de penalități de întârziere, o sumă echivalentă cu 0,1% din prețul Contractului pentru fiecare zi de întârziere, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor. Cuantumul total al penalităților poate depăși valoarea Contractului.

3.3 Termenul de garanție al Produselor și lucrărilor

Termenul minim de garanție solicitat de către SOLAR ENERGY PRODUCTION este:

- (a) Pentru Produse: 60 luni.
- (b) Garanția pentru performanța bateriei este de 5 ani. Ofertantul va garanta sistemul de stocare a energiei prin baterii pentru un număr de minim 3850 de cicluri (70% din durata de viață) cu minim 70% din SOH (state of health) .
- (c) Durata de viață 5500 cicluri.
- (d) pentru lucrările executate și pentru manopera: 24 luni.

Toate termenele de garanție se aplică de la data punerii în funcțiune.

3.4 Condiții de plată

Condițiile de plată sunt următoarele:

- Avans în cuantum de 10% în termen de 10 zile de la semnarea Contractului și emiterea de către Furnizor a unei scrisori de garanție bancară pentru restituirea avansului (sub forma unei scrisori de garanție bancară), pe baza facturii de avans emise de către acesta. Garanția constituită de către Ofertant va fi restituită conform condițiilor contractuale.
- Contravaloarea a 50% din valoarea Contractului se va achita în termen de maxim 45 zile calendaristice de la data facturii emise de Furnizor cu ocazia recepției cantitative și calitative a Produselor de către SOLAR ENERGY PRODUCTION în cadrul fabricii sau a depozitului Ofertantului.
- Contravaloarea a 40% din valoarea Contractului se va achita pe baza de situații de lucrări lunare. La final de lună, Ofertantul va întocmi situația de lucrări și o va înainta spre avizare achizitorului. Achizitorul are termen de 5 zile lucrătoare pentru validarea și confirmarea situațiilor de lucrări. Ulterior validării situațiilor de lucrări, ofertantul va emite factura fiscală aferentă situației de lucrări vizate. Achizitorul va achita factura în termen de 45 zile lucrătoare.

Ofertantul trebuie să furnizeze, în termenul reglementat de Contract, o garanție de bună execuție sub formă de garanție bancară pentru o valoare echivalentă cu 10% din prețul Contractului. Garanția de performanță va fi eliberată după cum urmează: (i) 5% în termen de 5 zile de la emiterea certificatului de conformitate tehnică de către CNTEE Transelectrica SA și emiterea certificatului de racordare de către

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Operatorul de Rețea, în funcție de care apare ultimul, și (ii) 5% la expirarea perioadei de garanție acordată pentru Produse (60 de luni).

4. Condiții de participare la Procedură

4.1 Modalitatea în care Ofertanții pot participa la Procedură

Ofertanții pot participa la Procedura:

- (a) cu ofertă individuală, sau
- (b) cu ofertă comună, în cadrul unei asocieri constituite conform legii aplicabile. Societățile care alcătuiesc asociera vor desemna unul dintre membri ca lider al asocierii, având atribuții de reprezentare. Contractul de asociere formalizat va indica partea din Contractul care va fi îndeplinită de către fiecare membru asociat.

Ofertanții pot participa la licitație invocând principiul „utilizării capacităților altor entități” reglementat de Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice și de Directiva 2014/24/UE privind achizițiile publice.

Principiul se aplică în cazul criteriilor privind capacitatea tehnică și profesională prevăzute în secțiunea 4.2.3 de mai jos.

În cazul în care Ofertanții intenționează să se bazeze pe capacitățile altor entități, acesta trebuie să demonstreze că va putea utiliza resursele necesare/îndeplini criteriile relevante, punând la dispoziția SOLAR ENERGY PRODUCTION angajamentul ferm al entităților respective în acest sens, prin intermediul căruia: (i) sunt indicate resursele, capacitatea pusă la dispoziția Ofertantului de către terțul susținător, (ii) obligația terțului susținător de a menține aceste resurse pe toată durata de valabilitate a ofertei și respectiv de execuție a Contractului, și (iii) că terțul se obligă ca, în cazul în care Ofertantul este declarat câștigător și nu poate sa-și îndeplinească obligațiile asumate, să intervină el însuși în vederea executării respectivelor obligații.

4.2 Criterii de calificare și selecție

În vederea participării în cadrul Procedurii, Ofertanții vor îndeplini următoarele criterii de calificare și selecție:

4.2.1 Situația personală a Ofertantului

Cerințe:

- (a) inexistența unor evidențe privind deschiderea unei proceduri de insolvență/faliment sau proceduri de reorganizare împotriva Ofertantului;
- (b) inexistența oricărui conflict de interese, în sensul Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului nr. 1046/2018 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (UE, Euratom) nr. 966/2012;
- (c) inexistența dublei finanțări (Ofertantul să nu fi beneficiat / să nu beneficieze de măsuri similare celor prin intermediul cărora va fi finanțat Proiectul);

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

- (d) să asigure respectarea principiului "Do No Significant Harm" (DNSH) pentru Lucrările pe care le va executa, astfel cum acesta este descris în acest Caiet de Sarcini de mai jos și este reglementat de dispozițiile ghidului specific al Proiectului, respectiv de Orientările tehnice privind aplicarea principiului "de a nu prejudicia semnificativ" 2021/C58/01;
- (e) să nu utilizeze/ exploateze copii prin muncă, în mod direct sau indirect, în scopul executării Contractului.

În vederea îndeplinirii cerințelor, Ofertanții vor prezenta în original sau în copie conformă cu originalul:

- 1) Formularul nr. 2 – Declarație privind neîncadrarea în situații care să afecteze calitatea de participant;
- 2) Formularul nr. 3 – Declarație privind evitarea conflictului de interese;
- 3) Formularul nr. 4 – Declarație privind calitatea de participant;
- 4) Formularul nr. 5 – Declarație privind evitarea dublei finanțări în obținerea și utilizarea fondurilor externe nerambursabile și rambursabile aferente Mecanismului de redresare și reziliență, prin Planul național de redresare și reziliență;
- 5) Formularul nr. 6 – Declarație privind respectarea principiului DNSH - "Do No Significant Harm" în obținerea și utilizarea fondurilor externe nerambursabile și rambursabile aferente Mecanismului de redresare și reziliență, prin Planul național de redresare și reziliență;
- 6) O declarație pe propria răspundere din care să rezulte în mod neechivoc că în executarea Contractului, Ofertantul nu utilizează în mod direct sau indirect munca copiilor.

În cazul unei asocieri fiecare asociat este obligat să îndeplinească individual cerințele și să prezinte documentele menționate mai sus.

În cazul în care Ofertantul va beneficia de principiul „utilizării capacităților altor entități”, terțul este obligat să îndeplinească individual cerințele și să prezinte documentele menționate mai sus. Totodată, cerințele indicate mai sus vor fi îndeplinite și de către subcontractorii indicați în cadrul ofertei, Ofertantul fiind obligat să prezinte cu privire la aceștia documentele atestând îndeplinire respectivelor cerințe.

Ofertantul nu are dreptul, în cadrul acestei proceduri:

- i. să depună două sau mai multe oferte individuale și/sau comune, sub sancțiunea excluderii din competiție a tuturor ofertelor în cauză;
- ii. să depună ofertă individuală/comună și să fie nominalizat ca subcontractant în cadrul unei alte oferte, sub sancțiunea excluderii ofertei individuale sau, după caz, a celei în care este ofertant asociat;
- iii. persoanele afiliate au dreptul de a participa în cadrul aceleiași proceduri de atribuire, dar numai în cazul în care participarea acestora nu este de natură să distorsioneze concurența.

O persoană este afiliată cu o altă persoană dacă relația dintre ele este definită de cel puțin unul dintre următoarele cazuri:

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

- (a) o persoană fizică este afiliată cu altă persoană fizică, dacă acestea sunt soț/soție sau rude până la gradul al III-lea inclusiv;
- (b) o persoană fizică este afiliată cu o persoană juridică dacă persoana fizică deține, în mod direct sau indirect, inclusiv deținerile persoanelor afiliate, minimum 25% din valoarea/numărul titlurilor de participare sau al drepturilor de vot deținute la persoana juridică ori dacă controlează în mod efectiv persoana juridică;
- (c) o persoană juridică este afiliată cu o altă persoană juridică dacă cel puțin: (i) prima persoană juridică deține, în mod direct sau indirect, inclusiv deținerile persoanelor afiliate, minimum 25% din valoarea/numărul titlurilor de participare sau al drepturilor de vot la cealaltă persoană juridică ori dacă controlează persoana juridică; (ii) a doua persoană juridică deține, în mod direct sau indirect, inclusiv deținerile persoanelor afiliate, minimum 25% din valoarea/numărul titlurilor de participare sau al drepturilor de vot la prima persoană juridică; (iii) persoana juridică terță deține, în mod direct sau indirect, inclusiv deținerile persoanelor afiliate, minimum 25% din valoarea/numărul titlurilor de participare sau al drepturilor de vot atât la prima persoană juridică, cât și la cea de-a doua.

Ofertantul declarat câștigător va prezenta anterior semnării Contractului de Furnizare, unul dintre următoarele documente, prevăzute în mod alternativ:

- 1) Extras la zi din Registrul Beneficiarilor Reali organizat la nivelul Registrului Comerțului, în cazul în care asociații ori acționarii Ofertantului sunt persoane fizice sau persoane juridice înregistrate pe teritoriul României; sau
- 2) Declarație pe proprie răspundere dată de către reprezentantul legal al Ofertantului conform prevederilor art. 326 din Codul penal privind falsul în declarații, ce va conține datele privind beneficiarii reali ai Ofertantului (cel puțin numele, prenume și data nașterii), în conformitate cu Legea nr. 129/2019 *pentru prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului, precum și pentru modificarea și completarea unor acte normative*, în cazul în care Ofertantul înregistrat pe teritoriul României are în structura acționariatului entități juridice străine; sau
- 3) Documente justificative, certificate sau alte înscrisuri eliberate de autoritatea responsabilă de datele beneficiarului real din țara Ofertantului, însoțite de traducerea în limba română, certificată de traducători autorizați, în condițiile legii, în cazul în care Ofertantul este înregistrat în afara României; sau
- 4) Extras la zi din Registrul național al organizațiilor neguvernamentale organizat la nivelul Ministerului Justiției privind beneficiarii reali ai asociației/fundației, în cazul în care Ofertantul este o asociație sau fundație română constituită în baza Ordonanței Guvernului nr. 26/2000 *cu privire la asociații și fundații*; sau
- 5) Declarație pe proprie răspundere dată de către reprezentantul legal sau președintele Ofertantului conform prevederilor art. 326 din Codul penal privind falsul în declarații, ce va conține datele privind beneficiarii reali ai Ofertantului (cel puțin numele, prenume și data nașterii), în conformitate cu Legea nr. 129/2019 *pentru prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului, precum și pentru modificarea și completarea unor acte normative*, în cazul în care Ofertantul este o asociație sau fundație înregistrată în afara României sau în cazul în care beneficiarii reali ai Ofertantului sunt persoane străine.

În cazul în care oferta este depusă de o asocieră, fiecare asociat va prezenta documentele menționate mai sus.

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

În cazul în care Ofertantul va beneficia de principiul „utilizării capacităților altor entități”, Ofertantul este obligat să prezinte documentele indicate mai sus inclusiv pentru terțul este susținător. Totodată, documentele privind beneficiarul real vor fi prezentate și pentru subcontractorii numiți de către Ofertant.

4.2.2 Capacitatea de exercitare a activității profesionale (înregistrare)

Cerință:

Ofertantul trebuie să demonstreze că este o entitate înregistrată în mod valabil și care desfășoară activitatea constituind obiectul Contractului.

În vederea îndeplinirii cerințelor, Ofertanții vor prezenta în original sau în copie conformă cu originalul:

- 1) Certificat Constatator emis de Oficiul Registrului Comerțului; informațiile cuprinse în certificatul constatator trebuie să fie reale/actuale la data limită de depunere a ofertelor;

sau

- 2) orice alte documente edificatoare considerate necesare pentru dovedirea exercitării activității de execuție de lucrări.

În cazul în care oferta este depusă de o asocierie, fiecare asociat va prezenta documentele menționate mai sus.

În cazul în care Ofertantul va beneficia de principiul „utilizării capacităților altor entități”, terțul este obligat să îndeplinească individual cerințele și să prezinte documentele menționate mai sus. Totodată, cerințele indicate mai sus vor fi îndeplinite și de către subcontractorii indicați în cadrul ofertei pentru partea din lucrări care va fi îndeplinită de aceștia, fiecare Ofertant fiind obligat să prezinte cu privire la proprii subcontractori documentele atestând îndeplinire respectivelor cerințe.

4.2.3 Capacitatea tehnică – profesională

Cerință:

Ofertantul sa fi livrat și instalat în ultimii 3 ani produse similare, pentru o valoare cel puțin egală cu valoarea estimată a Contractului. În scopul înțelegerii complexității obiectivului de investiții se vor considera similare sistemele de stocare a energiei electrice având o capacitate de cel puțin 10 MWh/livrare.

În vederea îndeplinirii cerinței, Ofertanții vor prezenta în original sau în copie conformă cu originalul:

- 1) Lista furnizărilor realizate în ultimii 3 ani și pe care intenționează să le utilizeze în demonstrarea experienței similare – Formularul 7, în original;
- 2) Documente (contracte, procese verbale de recepție, copie factura, etc.) din care să rezulte furnizarea și instalarea produselor similare descrise mai sus (copie conținând mențiunea conform cu originalul). Totodată, Ofertanții vor putea dovedi îndeplinirea cerinței prin orice tip de mijloace care pot fi verificate de către SOLAR ENERGY PRODUCTION SRL. În cazul în care contractele prezentate au valoare exprimată în valută, pentru determinarea valorii în Lei se va utiliza cursul de schimb publicat de BNR la data publicării documentației aferente prezentei proceduri.

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Dacă un grup de operatori economici depune o ofertă comună, atunci situația se demonstrează prin luarea în considerare (cumularea) a resurselor tuturor membrilor asocierii. În acest caz, fiecare asociat este obligat să prezinte aceste documente, iar cerința minimă se va considera îndeplinită în mod cumulativ de operatorii economici participanți la procedură în asociere.

Pentru îndeplinirea cerinței, Ofertanții pot beneficia de principiul „utilizării capacităților altor entități”.

5. Prezentare și deschiderea ofertelor

5.1 Depunerea ofertelor

Ofertele vor fi depuse în limba română. Documentele prezentate în altă limbă decât limba română vor fi însoțite de o traducere autorizată în limba română.

Ofertele vor fi valabile pentru o perioadă de cel puțin 90 de zile de la data stabilită pentru deschiderea acestora. Ofertantul are obligația de a menține oferta valabilă pe toată perioada de valabilitate prevăzută în Caietul de Sarcini.

Oferta se va depune în format fizic la adresa din Str. Gara Herăstrău nr. 2-4, Etaj 6, Sector 2, București, în atenția Dna. Ana Maria Kotsis, în următoarele condiții obligatorii:

- a) Oferta se va depune într-un exemplar original și o copie Stick USB;
- b) Oferta va conține câte 3 plicuri care vor fi etichetate astfel: (i) Plicul A - Documente de calificare, (ii) Plicul B - Propunerea tehnică, (iii) Plicul C - Propunerea financiară, indicându-se totodată denumirea ofertantului și adresa acestuia. Acestea vor fi închise într-un plic separat netransparent. Pe acest plic se va marca: (i) obiectul Procedurii, (ii) achizitorul și adresa completă a acestuia, (iii) Mențiunea:

”A NU SE DESCHIDE ÎNAINTE DE DATA DE DESCHIDERE A OFERTELOR:

18.03.2025, ora 15:00”

- (a) Documentele care însoțesc oferta sunt: scrisoarea de înaintare (Formularul 1), împuternicire (Formular 9) și copie carte de Identitate a împuternicitului (dacă este cazul).
- (b) Întreaga ofertă va fi semnată și ștampilată pe fiecare pagină și numerotată crescător de la prima până la ultima pagină, pe aceasta din urmă fiind trecută mențiunea „ULTIMA PAGINĂ, prezentul dosar conține un număr de.....pagini numerotate de la 1 la.....n”.
- (c) În cazul unor neconcordanțe între varianta pe suport hârtie și cea în format electronic, va prevala cea pe suport hârtie (original).
- (d) Originalul trebuie tipărit cu cerneală neradiabilă și va fi semnat pe fiecare pagină de reprezentantul/reprezentanții autorizați corespunzător să angajeze Ofertantul în Contract.
- (e) Oferta va conține în mod obligatoriu un OPIS al documentelor care se depun.
- (f) Orice ștersătură, adăugare, interliniere sau scris peste cel dinainte sunt valide doar dacă sunt vizate de către persoana/persoanele autorizată/autorizate să semneze oferta.

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

- (g) SOLAR ENERGY PRODUCTION nu își asumă nicio responsabilitate în cazul în care documentele de participare nu sunt intacte, sigilate sau plicul exterior nu este marcat conform prevederilor de mai sus.

Cheltuielile poștale cad în sarcina Ofertanților.

Ofertele primite se păstrează nedeschise de SOLAR ENERGY PRODUCTION, până la data și ora începerii ședinței de deschidere.

Oferta se depune cel mai târziu la data de **18.03.2025** la orele 12.00. Oferta care este depusă/transmisă la o altă adresă a autorității contractante decât cea stabilită în anunțul de participare sau care este primită de către achizitor după expirarea datei/orei limită pentru depunere se păstrează nedeschisă la dosarul achiziției.

5.2 Modul de prezentare a ofertei

5.2.1 Modul de prezentare a documentelor de calificare

Documentele enumerate la punctul 4.2 de mai sus vor fi incluse în plicul A.

5.2.2 Modul de prezentare a propunerii tehnice

Ofertantul are obligația de a întocmi propunerea tehnică astfel încât în procesul de evaluare, informațiile din cadrul acesteia să permită identificarea facilă a corespondenței cu specificațiile tehnice minime.

Ofertantul trebuie să prezinte un exemplar al ofertei și al documentelor care o însoțesc, aceste fiind incluse în plicul B.

Se vor respecta prevederile specifice aplicabile în domeniul securității și sănătății în muncă. Operatorii economici vor indica în cadrul ofertei faptul că la elaborarea acesteia au ținut cont de obligațiile referitoare la condițiile de muncă și protecția muncii.

Ofertantul va depune în cadrul procedurii oferta tehnică care va conține cel puțin următoarele elemente:

- propunerea tehnică a sistemului de stocare a energiei prin baterii - BESS propusă în conformitate cu prevederile Caietului de Sarcini;
- planul de amplasament / plan de situație propus cu evidențierea locațiilor pentru sistemul de baterii (rack-urile), invertor/invertoare (PCS), post/posturi de transformare, sistemul de racire și ventilație aferent, în funcție de soluția propusă de acesta;
- schema electrică monofilară generală la nivel de curent continuu pentru baterii, la nivel de curent alternativ JT și la nivel de medie tensiune MT - 20 kV a sistemului de stocare a energiei electrice în baterii – BESS încadrat în cadrul SOLAR ENERGY PRODUCTION;
- specificațiile tehnice aferente tuturor echipamentelor și a produselor propuse a fi livrate/montate/instalate în cadrul prezentei proceduri care sunt în scopul ofertantului.

Oferta tehnică de realizare a sistemului de stocare a energiei electrice prin baterii – BESS aferent centralei fotovoltaice, SOLAR ENERGY PRODUCTION trebuie să asigure respectarea prevederilor Caietului de Sarcini. Nerespectarea cerințelor minime privind oferta tehnică a ofertantului va conduce la declararea ofertei ca neconformă.

5.2.3 Modul de prezentare a propunerii financiare

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Ofertanții vor prezenta și depune Formularul 8. Documentul va fi inclus în plicul C.

Ofertantul are obligația de a exprima prețul în Lei, fără TVA, evidențiindu-se distinct TVA-ul.

5.3 Posibilitatea retragerii sau modificării unei oferte

Oferta poate fi modificată/retrasă anterior datei și orei limită stabilite pentru depunerea acesteia.

Modificarea sau retragerea (de) ofertei se realizează prin solicitare scrisă în acest sens, depusă până la data limită stabilită pentru depunere.

Pentru a fi considerate parte a candidaturii/ofertei, modificările trebuie prezentate cu amendamentul că pe plicul exterior se va marca, în mod obligatoriu, și inscripția "MODIFICĂRI".

Oferta este declarată întârziată, dacă aceasta a fost depusă la o altă adresă decât cea stabilită în anunțul de participare sau a fost depusă după data și ora limită de depunere a ofertelor.

5.4 Deschiderea ofertelor

Ofertele vor fi deschise în data **18.03.2025**, la orele 15:00, la adresa din Str. Gara Herăstrău nr. 2-4 etaj 6, Sector 2, București.

La ședința de deschidere vor participa: (i) membrii comisiei de evaluare; (ii) alte persoane autorizate de SOLAR ENERGY PRODUCTION.

Cu ocazia deschiderii ofertelor, achizitorul va elabora un raport cu documentele primite de la fiecare ofertant.

6. Evaluarea ofertelor

6.1 Numirea comisiei de evaluare

Comisia de evaluare este alcătuită din 3 sau mai mulți membri numiți de către SOLAR ENERGY PRODUCTION poate de asemenea desemna 2 (două) persoane care să acționeze ca înlocuitori ai membrilor comisiei de evaluare.

Comisia de evaluare își exercită atribuțiile în prezenta tuturor membrilor săi, sub conducerea președintelui.

Membrii comisiei de evaluare vor emite înainte de ședința de deschidere a ofertelor depuse (i) o declarație de confidențialitate și de imparțialitate și (ii) o declarație cu privire la conflictul de interese.

Comisia de evaluare este responsabilă pentru:

- (a) adoptarea unei decizii în legătură cu ofertele prezentate în Procedură cu majoritate simplă;
- (b) deschiderea ofertelor și a plicurilor incluse în cadrul acestora;
- (c) realizarea clasamentului final;

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

(d) atribuirea contractului către câștigătorul Procedurii.

6.2 Procesul de evaluare și atribuire

Comisia de evaluare va deschide plicurile în care se găsesc ofertele, le va analiza și va aloca puncte conform criteriilor prevăzute în secțiunea 7 și va stabili un clasament, transmitând rezultatele reprezentantului SOLAR ENERGY PRODUCTION.

Comisia de evaluare stabilește punctajul fiecărei oferte, ținând seama de ponderile stabilite în Caietul de Sarcini. Oferta câștigătoare este oferta care întrunește cel mai mare punctaj în urma aplicării criteriilor de atribuire. În cazul în care există punctaje egale între ofertanții clasati pe primul loc, departajarea acestora se va face în funcție de punctajul obținut pentru factorul 1 de evaluare.

Pe parcursul aplicării procedurii de atribuire, comisia de evaluare are dreptul de a solicita clarificări și, după caz, completări ale documentelor prezentate de ofertanți pentru demonstrarea conformității ofertei cu cerințele solicitate. Ofertanții trebuie să răspundă la solicitarea concedentului în termen de 2 zile lucrătoare de la primirea acesteia. Achizitorul nu are dreptul ca prin clarificările ori completările solicitate să determine apariția unui avantaj în favoarea unui ofertant.

Ulterior întocmirii clasamentului, comisia de evaluare va elabora raportul procedurii de achiziție, care va fi comunicat tuturor Ofertanților prin publicare pe platforma <https://proiecte.pnrr.gov.ro> și prin email. Raportul procedurii de achiziție va fi completat ulterior parcurgerii etapelor prevăzute în secțiunea 8 de mai jos și va fi transmis către Ofertanți prin publicare pe platforma <https://proiecte.pnrr.gov.ro>.

SOLAR ENERGY PRODUCTION va încheia Contractul de Furnizare cu ofertantul a cărui ofertă a fost stabilită ca fiind câștigătoare. SOLAR ENERGY PRODUCTION va informa Ofertanții despre rezultatul Procedurii și implicit despre atribuirea Contractului de Furnizare în termen de 5 zile lucrătoare de la semnarea Contractului prin publicare pe pagina web SOLAR ENERGY PRODUCTION, www.solarenergyproduction.ro și pe platforma PNRR <https://proiecte.pnrr.gov.ro>.

7. Criterii de atribuire

Contractul va fi atribuit pe baza principiului „cele mai avantajoase oferte”, în funcție de punctajul alocat conform prezentei secțiuni.

Factori de evaluare	Punctaj maxim
1. Cel mai scăzut preț (oferta cea mai scăzută)	40 puncte
2. Cel mai scurt termen de execuție	40 puncte
3. Soluția tehnică propusă	20 puncte
Punctaj maxim	100 puncte

Explicarea modului de acordare a punctajelor pentru fiecare factor de evaluare:

(a) Cel mai mic preț – maxim 40 puncte

Pentru factorul 1 de evaluare, punctajul se va calcula conform următoarei formule:

Scor = (prețul cel mai scăzut X 40) / preț ofertat

În care:

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

- Prețul cel mai scăzut este prețul cel mai mic ofertat prin intermediul ofertelor considerate eligibile din perspectiva Caietului de Sarcini;
- Prețul ofertat este prețul propus prin oferta evaluată.

Oferta financiară incluzând cel mai scăzut preț va primi 40 de puncte.

(b) Cel mai scăzut termen de execuție – maxim 40 puncte

Pentru factorul 2 de evaluare, punctajul se va calcula conform următoarei formule:

$$\text{Scor} = (\text{termen maxim} - \text{termen ofertat}) / (\text{termen maxim} - \text{termen minim}) \times 40$$

În care:

- Termenul maxim este termenul cel mai lung care a fost ofertat în această Procedură;
- Termenul ofertat este termenul propus de Ofertantul a cărui ofertă este evaluată;
- Termenul minim este termenul cel mai scurt care a fost ofertat în această Procedură

Oferta incluzând cel mai scurt termen va primi 40 de puncte. Oferta care va prevedea un termen de 180 de zile calendaristice pentru livrarea Produselor și realizarea lucrărilor de montaj va primi 0 puncte.

c) Oferta tehnică

Punctajul maxim pentru soluțiile tehnice oferite este de 20 puncte și se acordă în condițiile specificate în acest Caiet de Sarcini.

8. Contestații

Eventualele contestații formulate de către Ofertanții care se consideră lezați în drepturile lor ca urmare a modului în care s-a desfășurat Procedura sau ca urmare a deciziilor luate în urma procesului de evaluare a ofertelor se vor depune în termen de 5 zile lucrătoare de la transmiterea de către achizitor a proiectului de raport de procedură a achiziției.

Contestația se transmite către SOLAR ENERGY PRODUCTION prin email la adresa solarenergyproductionsrl@gmail.com sau prin fax la nr. 0314378951.

SOLAR ENERGY PRODUCTION va proceda la soluționarea contestației depuse și îi va comunica Ofertantului răspunsul în termen de 5 zile lucrătoare de la primirea acesteia. Soluția pronunțată de către beneficiarul privat cu privire la contestație va fi publicată și în platforma PNRR disponibilă la <https://proiecte.pnrr.gov.ro/#/transparency>.

În situația în care Ofertantul este nemulțumit de modul în care SOLAR ENERGY PRODUCTION a soluționat contestația, acesta se poate adresa coordonatorului de reforme și/sau investiții în termen de 5 zile lucrătoare de la data primirii răspunsului, notificând beneficiarul privat cu privire la acțiunea inițiată.

Totodată, în cazul în care Ofertantul este nemulțumit de modul în care coordonatorul de reforme și/sau investiții a soluționat contestația, acesta se poate adresa instanțelor de judecată competente, în condițiile legii, notificând atât coordonatorul de reforme și/sau investiții, cât și beneficiarul privat cu privire la acțiunea inițiată.

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023



Finanțat de
Uniunea Europeană
NextGenerationEU



Planul Național
de Redresare și Reziliență

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

SECȚIUNEA 2 - FORMULARE

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Formularul nr. 1

Ofertant

[•]

(denumirea, codul de înregistrare fiscală, adresa)

Nr. înregistrare:/.....

Înregistrat la sediul achizitorului

Nr./.....

SCRISOARE DE ÎNAINȚARE

Către, SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L.
Bucuresti, Strada. Clucerului, Nr. 82B, Sector 1

Ca urmare a anunțului din data de [•], în scopul atribuirii „Contractului de furnizare a sistemului de stocare a energiei electrice în baterii - BESS (inclusiv proiectare și montaj echipamente)”, noi [•] (denumirea/numele ofertantului) vă transmitem alăturat, următoarele Coletul sigilat și marcat în mod vizibil, conținând în original:

- a) Oferta;
- b) Documentele care însoțesc oferta;

Avem speranța că oferta noastră este corespunzătoare și va satisface cerințele.

Data completării:

[•]

Cu stimă,

Ofertant,

[•]

(semnătura autorizată)

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Formularul nr. 2

Ofertant/ asociat/ subcontractant/ terț susținător

[●]

(denumirea, codul de înregistrare fiscală, adresa)

DECLARAȚIE
privind neîncadrarea în situații care să afecteze calitatea de participant

Subsemnatul, [●], reprezentant legal/împuternicit al [●] (denumirea/numele și sediul/adresa ofertantului), în calitate de ofertant la Procedura pentru atribuirea „Contractului de furnizare a sistemului de stocare a energiei electrice în baterii - BESS (inclusiv proiectare și montaj echipamente)”, organizată de SOLAR ENERGY PRODUCTION, publicată la data de [●] (ziua/luna/anul) declar pe proprie răspundere că:

- a) nu am intrat în faliment ca urmare a hotărârii pronunțate de judecătorul-sindic;
- b) nu am fost condamnat, în ultimii 3 ani, prin hotărâre definitivă a unei instanțe judecătorești, pentru o faptă care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greșeli în materie profesională;
- c) prezint informațiile solicitate de către achizitor, în scopul demonstrării îndeplinirii criteriilor, ca fiind adevărate;
- d) nu prezint informații false.

Subsemnatul(a) declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că achizitorul are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, orice documente doveditoare de care dispunem.

Înțeleg că în cazul în care aceasta declarație nu este conformă cu realitatea sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislației penale privind falsul în declarații.

Data completării: [●]

[●]
(semnătura autorizată)

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Formular nr. 3.1

Ofertant/ asociat/ subcontractant/ terț susținător (persoană juridică)

[•]

(denumirea, codul de înregistrare fiscală, adresa)

DECLARAȚIE

Privind evitarea conflictului de interese

În obținerea și utilizarea fondurilor privind procedurile care se aplică în cazul achizițiilor organizate de către beneficiarii privați pentru atribuirea și gestionarea contractelor de furnizare de produse, prestare de servicii, execuție de lucrări, finanțate din fondurile externe nerambursabile și/sau din împrumuturile aferente Mecanismului de Redresare și Reziliență

Subsemnatul/a, CNP în calitate de reprezentant legal al....., referitor la procedura de achiziție pentru atribuirea „Contractului de furnizare a sistemului de stocare a energiei electrice în baterii - BESS (inclusiv proiectare și montaj echipamente)”, derulată de către SOLAR ENERGY PRODUCTION, declar pe proprie răspundere, sub sancțiunea falsului în declarații, așa cum este acesta prevăzut la art. 326 din Legea nr. 286/2009 privind Codul penal și la art. 18 indice 1 din Legea nr. 78/2000 pentru prevenirea, descoperirea și sancționarea faptelor de corupție, cu modificările și completările ulterioare, următoarele:

- mă oblig ca pe parcursul perioadei de implementare și a perioadei de sustenabilitate aferente contractului / deciziei / ordinului / acordului de finanțare menționat mai sus să nu angajez persoane fizice soț/soție, rude ori afini până la gradul II inclusiv ai acestora și să nu contractez persoane juridice, care au fost implicate în procesul de verificare / evaluare a cererilor de finanțare în cadrul procedurii de selecție și/sau în procesul de monitorizare / verificare / aprobare / plată / rambursare aferente contractului / deciziei / ordinului / acordului de finanțare menționat mai sus. În acest sens mă oblig să solicit o declarație pe proprie răspundere fiecărei persoane pe care urmează să o angajez și să verific lista persoanelor juridice care au fost implicate în procesul de verificare/ evaluare a cererilor de finanțare în cadrul procedurii de selecție și/sau în procesul de monitorizare/ verificare/ aprobare/ plată/ rambursare aferente contractului/ deciziei/ ordinului/ acordului de finanțare în care va fi implicată SOLAR ENERGY PRODUCTION.
- mă angajez să iau toate măsurile necesare pentru a evita situațiile de natură să determine apariția unui conflict de interese, și confirm că nici la data prezentei și nici înainte cu 12 luni calendaristice față de data prezentei nu cunosc situații în care:
 - a) să existe/ să fi existat legături soț/soție, legături de rudenie sau afini până la gradul II inclusiv între structurile acționariatului / administratorii organizației care are calitatea de beneficiar și structurile acționariatului/ administratorii operatorilor economici care au calitatea de ofertant/ subcontractant/ asociat,
 - b) să existe/ să fi existat legături soț/soție, legături de rudenie sau afini până la gradul II inclusiv între membrii diferitelor comisii, alte persoane responsabile ale beneficiarului privat și ofertanți/ subcontractanți/ asociați sau
 - c) să existe/ să fi existat situații în care la nivelul ofertantului/ subcontractanților/ asociaților, administratorilor acestora, să existe persoane fizice sau juridice autonome sau legate între ele, care să dețină individual sau împreună mai mult de 25% din pachetul de acțiuni sau din părțile sociale, la doi sau mai mulți dintre operatorii economici, care au depus oferte distincte la prezenta procedură de achiziție în calitate de ofertant/ subcontractant/ asociat.
 - d) să existe/ să fi existat situații în care beneficiarul privat și unul dintre ofertanți/ subcontractanți/ asociați să aibă beneficiari real comuni, inclusiv soț/soție, beneficiari reali cu legături de rudenie sau afini până la gradul II,
 - e) să se fi dat/ primit cadouri sau să fi acordat/ beneficiat de alte forme de ospitalitate care excedă ceea ce ar fi obișnuit/ modest și pe cale de consecință poate fi considerat a fi un stimulent.

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Subsemnatul/a declar ca voi notifica imediat beneficiarul, dacă vor interveni modificări în prezenta declarație și în cel mai scurt timp posibil voi lua măsuri pentru remedierea conflictului de interese.

De asemenea, declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că MIPE, coordonatorul de reforme/investiții și Autoritatea de Audit au dreptul de a-mi solicita, în scopul verificării și confirmării declarației, orice informații suplimentare.

Înțeleg că, în cazul în care această declarație nu este conformă cu realitatea, sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislației penale privind falsul în declarații.

Data completării: [●]

[●]
(numele și funcția)
(semnătura autorizată)

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Formular nr. 3.2

Ofertant/ asociat/ subcontractant/ terț susținător (persoană fizică)

[•]

(nume, adresa, cod numeric personal)

DECLARAȚIE

Privind evitarea conflictului de interese

În obținerea și utilizarea fondurilor privind procedurile care se aplică în cazul achizițiilor organizate de către beneficiarii privați pentru atribuirea și gestionarea contractelor de furnizare de produse, prestare de servicii, execuție de lucrări, finanțate din fondurile externe nerambursabile și/sau din împrumuturile aferente Mecanismului de Redresare și Reziliență

Subsemnatul/a, CNP în calitate de reprezentant al....., referitor la procedura de achiziție pentru atribuirea „Contractului de furnizare a sistemului de stocare a energiei electrice în baterii - BESS (inclusiv proiectare și montaj echipamente)”, derulată de către SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L., declar pe proprie răspundere, sub sancțiunea falsului în declarații, așa cum este acesta prevăzut la art. 326 din Legea nr.286/2009 privind Codul penal și la art. 18 indice 1 din Legea nr. 78/2000 pentru prevenirea, descoperirea și sancționarea faptelor de corupție, cu modificările și completările ulterioare, următoarele:

- mă angajez să iau toate măsurile necesare pentru a evita implicarea mea în situații de natură să determine apariția unui conflict de interese, și confirm că nici la data prezentei și nici înainte cu 12 luni calendaristice față de data prezentei nu cunosc situații în care:
 - a) să existe/ să fi existat legături soț/soție, legături de rudenie sau afini până la gradul II inclusiv între structurile acționariatului / administratorii organizației care are calitatea de beneficiar și structurile acționariatului / administratorii operatorilor economici care au calitatea de ofertant/ subcontractant/ asociat,
 - b) să existe/ să fi existat legături soț/soție, legături de rudenie sau afini până la gradul II inclusiv între membrii diferitelor comisii, alte persoane responsabile ale beneficiarului privat și ofertanți/ subcontractanți/ asociați sau
 - c) să existe/ să fi existat situații în care la nivelul ofertantului/ subcontractanților/ asociaților, administratorilor acestora, să există persoane fizice sau juridice autonome sau legate între ele, care să dețină individual sau împreună mai mult de 25% din pachetul de acțiuni sau din părțile sociale, la doi sau mai mulți dintre operatorii economici, care au depus oferte distincte la prezenta procedură de achiziție în calitate de ofertant/ subcontractant/ asociat.
 - d) să existe/ să fi existat situații în care beneficiarul privat și unul dintre ofertanți/ subcontractanți/ asociați să aibă beneficiari real comuni, inclusiv soț/soție, beneficiari reali cu legături de rudenie sau afini până la gradul II,
 - e) să se fi dat/ primit cadouri sau să fi acordat/ beneficiat de alte forme de ospitalitate care excedă ceea ce ar fi obișnuit / modest și pe cale de consecință poate fi considerat a fi un stimulent.

Subsemnatul/a declar ca voi notifica imediat coordonatorul de reforme/investiții responsabil pentru reforma/investiția din care face parte contractul/ decizia/ ordinul/ acordul de finanțare la care este parte SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L. dacă vor interveni modificări în prezenta declarație și în cel mai scurt timp posibil voi lua măsuri pentru remedierea conflictului de interese.

De asemenea, declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că MIPE, coordonatorul de reforme/investiții și Autoritatea de Audit au dreptul de a-mi solicita, în scopul verificării și confirmării declarației, orice informații suplimentare.

Înțeleg că, în cazul în care această declarație nu este conformă cu realitatea, sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislației penale privind falsul în declarații.



Finanțat de
Uniunea Europeană
NextGenerationEU



Planul Național
de Redresare și Reziliență

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Data completării: [●]

[●]
(semnătura)

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Formularul nr. 4

Ofertant/ asociat/ subcontractant/ terț susținător (persoană juridică)

[●]

(denumirea, codul de înregistrare fiscală, adresa)

DECLARAȚIE
privind calitatea de participant

1. Subsemnatul, [●], reprezentant legal/împuternicit al [●] (denumirea/numele și sediul/adresa), declar pe proprie răspundere, sub sancțiunile aplicate faptei de fals în acte publice, că la procedura pentru atribuirea „Contractului de furnizare a sistemului de stocare a energiei electrice în baterii - BESS (inclusiv proiectare și montaj echipamente)”, publicata de SOLAR ENERGY PRODUCTION la data de [●] (ziua/luna/anul) particip și depun oferta:

- ☐ în nume propriu;
- ☐ ca asociat în cadrul asocierii condusă de < numele liderului >;
- ☐ ca subcontractor

(se bifează opțiunea corespunzătoare).

2. Confirmăm faptul că nu licităm pentru același contract în nicio altă formă.

3. (Aplicabil doar pentru membrii în asocieri) Confirmăm, ca membru în consorțiu/asocierie că toți membrii răspund solidar pentru execuția contractului, că membrul conducător este autorizat să oblige și să primească instrucțiuni în numele și pe seama fiecărui membru, este răspunzător în nume propriu și în numele Asocierii pentru îndeplinirea contractului, inclusiv plățile și că toți membrii asocierii se obligă să rămână în asocieri pe întreaga durată a execuției contractului.

4. Suntem de acord să ne supunem regulilor de evitare a conflictului de interese și adăugăm, în mod special, că nu avem niciun potențial conflict de interese sau alte relații asemănătoare cu ceilalți candidați sau alte părți implicate în procedura de atribuire în timpul depunerii ofertei;

5. Subsemnatul declar că:

- ☐ nu sunt membru al niciunui grup sau rețele de operatori economici;
- ☐ sunt membru în grupul sau rețeaua a cărei listă cu date de recunoaștere o prezint în anexa.

(se bifează opțiunea corespunzătoare)

6. Subsemnatul declar că voi informa imediat achizitorul dacă vor interveni modificări în prezenta declarație la orice punct pe parcursul derulării procedurii de atribuire a contractului de achiziție sau, în cazul în care vom fi desemnați câștigători, pe parcursul derulării contractului de achiziție.

7. De asemenea, declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că achizitorul are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, situațiilor și documentelor care însoțesc oferta, orice informații suplimentare în scopul verificării datelor din prezenta declarație.

8. Subsemnatul autorizez prin prezenta orice instituție, societate comercială, bancă, alte persoane juridice să furnizeze informații reprezentanților autorizați ai SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L. cu privire la orice aspect tehnic și financiar în legătură cu activitatea noastră.

Data completării: [●]

[●],

(semnătura autoriză)

în calitate de persoană legal autorizată să semneze oferta pentru și în numele [●] (denumire)

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Formularul nr. 5

Ofertant/ asociat/ subcontractant/ terț susținător (persoană juridică)

[•]

(denumirea, codul de înregistrare fiscală, adresa)

DECLARAȚIE

privind evitarea dublei finanțări în obținerea și utilizarea fondurilor externe nerambursabile și rambursabile aferente Mecanismului de redresare și reziliență, prin Planul național de redresare și reziliență

Subsemnatul(a), [•], posesor/posesoare al/a CI/BI seria [•] nr. [•], eliberat(ă) de [•], în calitate de reprezentant legal al [•], cu sediul social în [•], cod de înregistrare fiscală [•], referitor la procedura de achiziție pentru atribuirea Contractului de furnizare a sistemului de stocare a energiei electrice în baterii - BESS (inclusiv proiectare și montaj echipamente), derulată de către SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L., ca urmare a apelului de proiecte [•] și în cadrul Contractului de finanțare nr. 174/30.12.2023, pe propria răspundere, sub sancțiunea falsului în declarații, așa cum este acesta prevăzut la art. 326 din Legea nr. 286/2009 privind Codul penal, cu modificările și completările ulterioare, și la art. 18¹ din Legea nr. 78/2000 pentru prevenirea, descoperirea și sancționarea faptelor de corupție, cu modificările și completările ulterioare, declar următoarele:

- solicitantul, [•], pe care îl reprezint, sau bugetele administrate de aceasta sau în numele ei nu a beneficiat și nu beneficiază în prezent de finanțare din fonduri externe nerambursabile și/sau rambursabile, pentru activitățile specifice care fac obiectul prezentei oferte pentru achiziții;

- nu am cunoștință de vreo situație de "dublă finanțare", așa cum este ea definită la art. 9 din Regulamentul (UE) 2021/241 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 februarie 2021 de instituire a Mecanismului de redresare și reziliență și la art. 191 din Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1.046 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 iulie 2018 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii, de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 1.296/2013, (UE) nr. 1.301/2013, (UE) nr. 1.303/2013, (UE) nr. 1.304/2013, (UE) nr. 1.309/2013, (UE) nr. 1.316/2013, (UE) nr. 223/2014, (UE) nr. 283/2014 și a Deciziei nr. 541/2014/UE și de abrogare a Regulamentului (UE, Euratom) nr. 966/2012.

De asemenea, declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că Ministerul Investițiilor și Proiectelor Europene, coordonatorul de reforme/investiții și autoritatea de audit au dreptul de a-mi solicita, în scopul verificării și confirmării declarației, orice informații suplimentare.

Înțeleg că, în cazul în care această declarație nu este conformă cu realitatea, sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislației penale privind falsul în declarații.

Am luat cunoștință că declarația în fals atrage după sine încetarea contractului de achiziție, precum și obligarea ofertantului pe care îl reprezint la rambursarea sumelor care fac obiectul dublei finanțări și la plata de despăgubiri pentru perioada scursă de la încasarea sumelor până la data descoperirii falsului.

Data completării: [•]

[•],

(semnătura autoriză)

în calitate de persoană legal autorizată să semneze oferta pentru și în numele [•] (denumire)

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Formularul nr. 6

Ofertant/ asociat/ subcontractant/ terț susținător (persoană juridică)

[●]

(denumirea, codul de înregistrare fiscală, adresa)

DECLARAȚIE

privind respectarea principiului DNSH - "Do No Significant Harm" în obținerea și utilizarea fondurilor externe nerambursabile și rambursabile aferente Mecanismului de redresare și reziliență, prin Planul național de redresare și reziliență

Subsemnatul(a), [●], posesor/posesoare al/a CI/BI seria [●] nr. [●], eliberat(ă) de [●] în calitate de reprezentant legal al [●], cu sediul social în [●], cod de înregistrare fiscală [●], referitor la procedura de achiziție [●], derulată de către pentru atribuirea Contractului de furnizare a sistemului de stocare a energiei electrice în baterii - BESS (inclusiv proiectare și montaj echipamente), derulată de către SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L. și în cadrul Contractului de finanțare nr. 174/30.12.2023 pe propria răspundere, sub sancțiunea falsului în declarații, așa cum este acesta prevăzut la art. 326 din Legea nr. [286/2009](#) privind [Codul penal](#), cu modificările și completările ulterioare, și la art. 18¹ din Legea nr. [78/2000](#) pentru prevenirea, descoperirea și sancționarea faptelor de corupție, cu modificările și completările ulterioare, declar următoarele:

- produsele furnizate/serviciile prestate/lucrările executate respectă principiul DNSH, în concordanță cu condițiile incluse în ghidul specific al solicitantului, cu cele precizate la nivelul investițiilor, precum și cu cele enunțate în anexa la Decizia de punere în aplicare a Consiliului de aprobare a evaluării planului de redresare și reziliență al României nr. 12.319/21 ADD, raportat la Comunicarea Comisiei - Orientări tehnice privind aplicarea principiului de "a nu prejudicia în mod semnificativ" în temeiul Regulamentului privind Mecanismul de redresare și reziliență (2021/C 58/01), și cu Regulamentul delegat (UE) al Comisiei [C (2021) 2.800/3], în temeiul Regulamentului privind taxonomia (UE) ([2020/852](#));

- produsele furnizate/serviciile prestate/lucrările executate nu prejudiciază în mod semnificativ pe durata întregului ciclu de viață a investiției niciunul dintre cele 6 obiective de mediu, prin raportare la prevederile art. 17 din Regulamentul (UE) [2020/852](#) al Parlamentului European și al Consiliului din 18 iunie 2020 privind instituirea unui cadru care să faciliteze investițiile durabile și de modificare a Regulamentului (UE) [2019/2.088](#), respectiv:

- a) atenuarea schimbărilor climatice;
- b) adaptarea la schimbările climatice;
- c) utilizarea durabilă și protecția resurselor de apă și a celor marine;
- d) tranziția către o economie circulară;
- e) prevenirea și controlul poluării;
- f) protecția și refacerea biodiversității și a ecosistemelor.

De asemenea, declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că Ministerul Investițiilor și Proiectelor Europene, coordonatorul de reforme/investiții și Autoritatea de Audit au dreptul de a-mi solicita, în scopul verificării și confirmării declarației, orice informații suplimentare.

Înțeleg că, în cazul în care această declarație nu este conformă cu realitatea, sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislației penale privind falsul în declarații.



Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Am luat cunoștință că declarația în fals atrage după sine încetarea contractului de achiziție, precum și obligarea ofertantului pe care îl reprezintă la rambursarea sumelor care fac obiectul nerespectării principiului DNSH și la plata de despăgubiri pentru perioada scursă de la încasarea sumelor până la data descoperirii falsului.

Data completării: [●]

[●],

(semnătura autoriză)

în calitate de persoană legal autorizată să semneze oferta pentru și în numele [●] (denumire)

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Formularul nr. 7

Ofertant/ asociat/ subcontractant/ terț susținător (persoană juridică)

[●]

(denumirea, codul de înregistrare fiscală, adresa)

LISTA FURNIZĂRILOR PRESTATE ÎN ULTIMII 3 ANI

Subsemnatul, [●] reprezentant legal/împuternicit al [●] (denumirea/numele și sediul/adresa ofertantului), declar pe propria răspundere, sub sancțiunile aplicate faptei de fals în acte publice, că datele prezentate în tabelul anexat sunt reale.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că achizitorul are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, situațiilor și documentelor care însoțesc oferta, orice informații suplimentare în scopul verificării datelor din prezenta declarație.

Subsemnatul autorizez prin prezenta orice instituție, societate comercială, bancă, alte persoane juridice să furnizeze informații reprezentanților autorizați ai achizitorului SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L., cu privire la orice aspect tehnic și financiar în legătură cu activitatea noastră.

Prezenta declarație este valabilă până la data de [●] (se precizează data expirării perioadei de valabilitate a ofertei).

Nr. crt.	Denumirea și obiectul contractului/ Numărul și data contractului	Denumirea/ numele beneficiarului/ clientului Adresa	Calitatea Furnizorului*	Prețul total al contractului Lei	Procent îndeplinit de Furnizor (%)	Perioada de prestare a furnizărilor **
0	1	3	4	5	6	7
1						
2						
3						
....						

Data completării: [●]

[●]

(semnătura autorizată)

* Se precizează calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului, care poate fi de: contractant unic sau contractant asociat, subcontractant.

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

** Se va preciza data de începere și de finalizare a prestării.

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Formularul nr. 8

Ofertant

[●]

(denumirea, codul de înregistrare fiscală, adresa)

FORMULAR DE OFERTA

Către: SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L.

Bucuresti, Strada. Clucerului, Nr. 82B, Sector 1

Doamnelor/Domnilor,

1. Examinând Caietul de sarcini, subsemnatul, reprezentant ai ofertantului [●] (denumirea/numele ofertantului) ne oferim ca, în conformitate cu prevederile și cerințele cuprinse în documentația mai sus menționată, să prestăm/executăm „Contractul de furnizare a sistemului de stocare a energiei electrice în baterii - BESS (inclusiv proiectare și montaj echipamente)”, și să conform dispozițiilor Caietului de Sarcini, în schimbul unui preț de [●].

2. Ne angajăm ca, în cazul în care oferta noastră este stabilită câștigătoare, să asigurăm furnizarea în condițiile stabilite în Caietul de sarcini și în Contractul de furnizare propus de către achizitor.

3. Ne angajăm să menținem această ofertă valabilă pentru o durată de [●] de la data depunerii ofertei, respectiv până la data de [●] (ziua/luna/anul), și ea va rămâne obligatorie pentru noi și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

4. Până la încheierea și semnarea contractului de furnizare această ofertă, împreună cu comunicarea transmisă de dumneavoastră, prin care oferta noastră este stabilită câștigătoare, vor constitui un contract angajant între noi.

Data completării: [●]

[●]

(nume și prenume)

(semnătură autorizată)

în calitate de persoană legal autorizată să semnez oferta pentru și în numele [●]

(denumirea/numele ofertantului)



Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Formularul nr. 9

Ofertant

[•]

(denumirea, codul de înregistrare fiscală, adresa)

ÎMPUTERNICIRE

Prin prezenta, noi, [•] (denumirea/numele ofertantului), reprezentată legal prin [•] (numele și prenumele reprezentatului legal al ofertantului), având funcția de [•] (funcția conducătorului ofertantului), împuternicim pe [•] (numele și prenumele persoanei împuternicite), domiciliat în [•], care se legitimează cu carte de identitate seria [•] nr. [•], emisă de [•], la data de [•], CNP [•], să reprezinte în vederea depunerii ofertei în cadrul procedurii de atribuire a „Contractului de furnizare a sistemului de stocare a energiei electrice în baterii - BESS (inclusiv proiectare și montaj echipamente)” și să îndeplinească orice activități necesare în acest scop.

Data completării:

[•]

Ofertant,

[•]

(semnătura autorizată)

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

**CONTRACT DE FURNIZARE A SISTEMULUI
DE STOCARE A ENERGIEI ELECTRICE IN
BATERII - BESS (INCLUSIV PROIECTARE,
AUTORIZARE SI MONTAJ ECHIPAMENTE)**

incheiat de catre si intre:

SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L.

in calitate de BENEFICIAR

si

[•]

in calitate de FURNIZOR

**CONTRACT FOR THE SUPPLY OF THE
BATTERY ELECTRICITY STORAGE SYSTEM
- BESS (INCLUDING DESIGN,
AUTHORIZATION AND EQUIPMENT
INSTALLATION)**

concluded by and between:

SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L.

as BENEFICIARY

and

[•]

as SUPPLIER



Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Acest contract de furnizare a sistemului de stocare a energiei electrice în baterii - BESS (inclusiv proiectare, autorizare și montaj echipamente) („**Contractul**”) este încheiat la data de [●] („**Data Semnării**”), între:

- (1) **SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L.** persoana juridică română, având sediul social în Municipiul București, Strada Crucerului, nr. 82 B, Sector 1, înregistrată la Oficiul Registrul Comertului sub nr. J2022000541101, cod fiscal 46009903, reprezentată legal de Stratakis Kyriakoulis, în calitate de Administrator („**BENEFICIARUL**”);
și
- (2) [●] SRL, cu sediul social în [●], înregistrată la Registrul Comertului de pe lângă Tribunalul [●] cu nr. ordine [●], Cod unic de identificare [●], reprezentată legal de [●], în calitate de [●] („**FURNIZORUL**”);

(Beneficiarul și Furnizorul fiind în continuare denumiți colectiv „**Partile**” și individual „**Partea**”).

INTRUCAT:

- (a) Beneficiarul realizează în prezent investiția denumită „**CREARE CAPACITATE NOUA DE PRODUCERE ENERGIE ELECTRICA IN CADRUL SOLAR ENERGY PRODUCTION SRL**” (în continuare „**Proiectul**”), având o putere instalată de 48.000 kWp și 48.000 kW putere instalată în invertoare, amplasat în Jud. Buzău, Comuna Stalpu („**Proiectul**”);
- (b) În vederea realizării Proiectului, Beneficiarul a semnat în data de 30.12.2023 contractul de finanțare nr. 174 cu Ministerul Energiei, în calitate de coordonator de reforme și/sau investiții pentru Planul Național de Redresare și Reziliență („**PNRR**”) – Componenta C6. Energie, măsura de investiții I1. *Noi capacități de producție energie electrică din surse regenerabile*, astfel cum a fost aprobat prin Decizia de punere în aplicare a Consiliului din 3 noiembrie 2021 de aprobare a evaluării planului de redresare și reziliență al României, pentru proiecte de investiții în capacități noi de

This contract for the supply of the Battery Electricity Storage System - BESS (including design, authorization and installation of equipment) (the „**Contract**”) is entered into on [●] (the „**Signing Date**”), between:

- (1) **SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L.**, Romanian legal entity, having its registered office in București, 82 B Crucerului Street, District 1, registered at the Trade Register Office under no. J2022000541101, fiscal code 46009903, legally represented by Stratakis Kyriakoulis – in its capacity as director („**BENEFICIARY**”);
și
- (2) [●] SRL, with registered office in [●], registered at the Trade Register of the [●] Court of [●] with order no. [●], unique identification code [●], legally represented by [●], as [●] („**SUPPLIER**”);

(The Beneficiary and the Supplier being hereinafter collectively referred to as the „**Parties**” and individually as the „**Party**”).

WHEREAS:

- (a) The Beneficiary is currently realizing the investment called „**CREARE CAPACITATE NOUA DE PRODUCERE ENERGIE ELECTRICA IN CADRUL SOLAR ENERGY PRODUCTION SRL**” (hereinafter „**Project**”), with an installed capacity of 48.000 kWp and 48.000 kW installed power in inverters, located in Buzău County, Stalpu Commune („**Project**”);
- (b) For the realization of the Project, Beneficiary signed on 30.12.2023 the Financing Contract No. 174 with the Ministry of Energy, as coordinator of reforms and/or investments for the National Recovery and Resilience Plan („**NRRP**”) - Component C6. Energy, investment measure I1. *New renewable electricity generation capacity*, as approved by the Council Implementing Decision of November 3, 2021 approving the assessment of the Recovery and Resilience Plan of Romania, for investment projects in new renewable electricity generation capacity

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

producere energie electrica din surse regenerabile (energie eoliana/energie solara), in vederea sustinerii unei economii cu emisii scazute de carbon; (c) Conform dispozitiilor Ordinului Ministrului Investitiilor si Proiectelor Europene nr. 372/2024 <i>privind aprobarea modalitatii de derulare a procedurii de achizitie pentru atribuirea contractelor de furnizare de produse, prestare de servicii, executie de lucrari finantate din fondurile externe nerambursabile si rambursabile aferente Mecanismului de redresare si rezilienta, alocate prin Planul national de redresare si rezilienta, aplicabila beneficiarilor privati care nu au obligatia respectarii prevederilor legale aplicabile in domeniul achizitiilor publice, precum si a listei utilizate pentru verificarea achizitiilor derulate de acestia</i>, Beneficiarul a organizat o procedura competitiva pentru atribuirea Contractului, in urma careia oferta Furnizorului (atasata ca Anexa 2 la Contract) a fost declarata castigatoare; PRIN URMARE, avand in vedere declaratiile si garantiile, intelegerile si acordurile Partilor cuprinse in prezentul document, Partile au convenit prin prezentul dupa cum urmeaza: 1. PREVEDERI GENERALE 1.1 Definitii In acest Contract, urmatoarele cuvinte si expresii vor avea (cu exceptia cazului in care contextul impune contrariul) urmatoarele intelesuri specificate. Cuvintele care indica persoane sau parti includ societati si alte persoane juridice, cu exceptia cazului in care contextul impune contrariul. Data Semnarii inseamna data prevazuta in preambulul Contractului. Data Incepere Executie inseamna data prevazuta in Sub-clauza 9.1.1. Data Preluarii inseamna data prevazuta in Sub-clauza 3.1. Informatiile Confidentiale vor avea intelesul dat in Sub-clauza 1.7 [<i>Confidentialitate</i>].	(wind/solar) to support a low carbon economy; (c) According to the provisions of the Order of the Minister of Investments and European Projects no. 372/2024 <i>on the approval of the procedure for the procurement procedure for the award of contracts for the supply of products, provision of services, execution of works financed from non-reimbursable and reimbursable external funds related to the Recovery and Resilience Mechanism, allocated by the National Recovery and Resilience Plan, applicable to private beneficiaries that are not obliged to comply with the applicable legal provisions in the field of public procurement, as well as the list used for the verification of the procurements carried out by them</i>, the Beneficiary organized a competitive procedure for the award of the Contract, following which the Supplier's offer (attached as Annex 2 to the Contract) was declared the winner; NOW, THEREFORE, in consideration of the representations and warranties, understandings and agreements of the Parties contained herein, the Parties hereby agree as follows: 1. GENERAL PROVISIONS 1.1 Definition In this Contract, the following words and expressions shall (unless the context otherwise requires) have the following specified meanings. Words indicating persons or parties include corporations and other legal entities unless the context otherwise requires. Signing Date means the date specified in the preamble of the Contract. Execution Start Date means the date specified in Sub-clause 9.1.1. Taking-Over Date means the date specified in Sub-clause 3.1. Confidential Information shall have the meaning given in Sub-clause 1.7 [<i>Confidentiality</i>].
--	---

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Pretul Contractului înseamnă suma convenită în Clauza 14 și detaliată în Anexa 1 [Oferta Furnizorului].

Furnizor înseamnă persoana denumită Furnizor în cadrul Contractului, astfel cum a fost identificată în partea introductivă a acestuia, și succesorii legali în drepturi ai acestuia.

Documentele Furnizorului înseamnă manualele, testele, calculele, modelele și alte documente de natură tehnică furnizate de către Furnizor în cadrul Contractului, inclusiv cele descrise în acest Contract și în Caietul de Sarcini.

Echipamentele Furnizorului înseamnă toate utilajele, echipamentele, mașinile, vehiculele și alte bunuri puse la dispoziție de către Furnizor necesare pentru livrarea Produselor și pentru executia și finalizarea Lucrarilor.

Personalul Furnizorului înseamnă Reprezentantul Furnizorului și întregul personal pe care Furnizorul îl utilizează pe Santier, care poate include angajații, forța de muncă și alți angajați ai Furnizorului și ai oricărui subcontractor al acestuia.

Reprezentantul Furnizorului înseamnă persoana desemnată de către Furnizor, precum și orice persoană înlocuitoare numită periodic de către Furnizor.

Zi înseamnă o zi calendaristică, iar an înseamnă 365 de zile.

Defect înseamnă orice defect, avarie sau deficiență a Bunurilor sau a Lucrarilor, viciu fizic sau juridic sau un defect în sensul Legii nr. 10/1995 privind calitatea în construcții, etc.), aparente sau ascunse, care este imputabilă (în întregime sau parțial) defectelor, avariilor sau greselilor de proiectare, materialelor sau asamblării necorespunzătoare de către Furnizor, sau orice acțiune, omisiune sau neîndeplinire a Furnizorului, indiferent dacă a avut loc înainte sau în timpul oricărei Perioade de Garanție.

Beneficiar înseamnă persoana denumită Beneficiar, astfel cum a fost identificată în partea introductivă a acestuia, în cadrul Contractului și succesorii legali în drepturi ai acesteia.

Bunele Practici în Industrie practicile, metodele,

Contract Price means the amount agreed in Clause 14 and detailed in Annex 1 [Supplier's Offer].

Supplier means the person referred to as Supplier in the Contract, as identified in the introductory part of the Contract, and the legal successors in title of the Supplier.

Supplier's Documents means the manuals, tests, calculations, models and other documents of a technical nature provided by the Supplier under the Contract, including those described in this Contract and in the Tender Book.

Supplier's Equipment means all machinery, equipment, machinery, cars, vehicles and other goods made available by the Supplier necessary for the delivery of the Products and for the execution and completion of the Works.

Supplier's Personnel shall mean the Supplier's Representative and all personnel that the Supplier utilizes on the Site, which may include employees, labor and other employees of the Supplier and any subcontractor of the Supplier.

The Supplier's Representative means the person appointed by the Supplier, as well as any substitute person appointed periodically by the Supplier.

Day means a calendar day, and year means 365 days.

Defect means any defect, damage or deficiency in the Goods or the Works, physical or legal defect or a defect within the meaning of the applicable Legislation (including, without limitation, Article 1863 of the Romanian Civil Code, the provisions of Law no. 10/1995 on constructions quality, etc.), whether apparent or concealed, which is attributable (in whole or in part) to defects, damage or faults in design, materials or faulty assembly by the Supplier, or any act, omission or default of the Supplier, whether before or during any Warranty Period.

Beneficiary means the person named as Beneficiary, as identified in the introductory part thereof, under the Contract and the legal successors in rights of the Beneficiary.

Good Industry Practice means the common practices, methods, acts, techniques and standards

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

actele, tehnicile și standardele comune (denumite în mod colectiv „bune practici”) care sunt prudente și în conformitate cu bunele practici aplicabile și general acceptate pentru lucrările privind activele din domeniul energiei regenerabile și care ar fi de așteptat în mod rezonabil și obisnuit de la un contractant similar, competent și cu resurse adecvate angajat în ceea ce privește lucrările pentru instalatii de o dimensiune și complexitate similare lucrărilor situate în Europa și într-un mediu geografic similar.

Reprezentantul Beneficiarului înseamnă persoana desemnata sau orice persoana înlocuitoare numita periodic de către Beneficiar, care acționează în numele Beneficiarului

Lucrările Beneficiarului înseamnă obligațiile care trebuie îndeplinite de către acesta potrivit Clauzei 4.2 și Anexei 4 la prezentul Contract.

Condiții Meteorologice Adverse înseamnă perioadele de precipitații adverse neobisnuite, ninsoarele, grindina și vântul, care îl împiedică pe Furnizor să execute Lucrările.

Forta Majora este definită în Clauza 17 [*Forta Majora*].

Garantia de Buna Executie are înțelesul dat în Sub-clauza 12.8.1.

Garantie de Returnare a Avansului înseamnă scrisoarea de garanție bancară necondiționată, irevocabilă și la prima cerere a Beneficiarului, în valoare echivalentă cu 10% din Prețul Contractului, care va fi predată de către Furnizor Beneficiarului în termenul și în condițiile prevăzute în Contract

Furnizor de Credite Acceptabil are înțelesul dat în Sub-clauza 12.8.1.

Bunuri procurate de Furnizor înseamnă bunurile furnizate de Furnizor, suplimentar Produselor conform Anexei 1 [*Caietul de Sarcini*] și Anexei 2 [*Oferta Furnizorului*].

Legislație înseamnă orice lege supra-națională sau națională (primară sau secundară), inclusiv orice reglementare, hotărâre sau decizie a unei autorități locale, organism sau entitate publică, care are jurisdicție asupra Partilor, Produselor, Lucrărilor sau

(collectively referred to as “good practice”) which are prudent and in accordance with applicable and generally accepted good practice for renewable energy assets works and which would reasonably and ordinarily be expected from a similar, competent and adequately resourced contractor engaged in respect of works for facilities of a similar size and complexity to the works located in Europe and in a similar geographical environment.

Beneficiary's Representative means the designated person or any substitute person appointed from time to time by the Beneficiary, acting on behalf of the Beneficiary.

Beneficiary's Works shall mean the obligations to be performed by the Beneficiary in accordance with Clause 4.2 and Annex 4 to this Contract.

Adverse Weather Conditions means periods of unusual adverse precipitation, snowfall, hail and wind, which prevent the Supplier from performing the Works.

Force Majeure is defined in Clause 17 [*Forta Majora*].

Performance Bond shall have the meaning given in Sub-Clause 12.8.1.

Advance Payment Bond means the unconditional, irrevocable bank guarantee, payable on first demand by the Beneficiary, in an amount equivalent to 10% of the Contract Price, which will be provided by the Supplier to the Beneficiary within the term and conditions specified in the Contract.

Acceptable Credit Provider shall have the meaning given in Sub-Clause 12.8.1.

Goods procured by the Supplier means the goods supplied by the Supplier, in addition to the Products as set out in Annex 1 [*Tender Book*] and Annex 2 [*Supplier's Offer*].

Legislation means any supra-national or national law (whether primary or secondary), including any regulation, ruling or decision of a local authority, public body or entity, which has jurisdiction over Parties, the Products, the Works or the manner in which the Products are manufactured or the Works are

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

asupra modului în care Produsele sunt fabricate sau Lucrarile sunt efectuate.

Materiale înseamnă lucrurile de orice natură (altele decât Produsele) menite să facă sau care fac parte din Lucrări.

Lucrarile înseamnă toate lucrările de proiectare, electrice și civile care vor fi prestate de către Furnizor, pentru construirea și instalarea Produselor și remedierea oricărui Defect în conformitate cu acest Contract, după cum sunt descrise în Anexa 1 [Caietul de Sarcini].

Program de Executie înseamnă programul descris în Clauza 9.3.1.

PNRR înseamnă Planul Național de Redresare și Reziliență

Polite de Asigurare are înțelesul dat în Clauza 20.

Santier sau Amplasamentul înseamnă locurile în care Lucrarile urmează să fie executate și la care Echipamentele, Materialele și Produsele vor fi livrate, precum și orice alte locuri care pot fi specificate în Contract ca făcând parte din Santier, respectiv [Jud. Buzău, Comuna Stalpu].

Certificatul de Receptie Provizorie înseamnă certificatul emis conform Clauzei 11 [Receptia de către Beneficiar].

Certificatul de Receptie Finala înseamnă certificatul emis conform Clauzei 11 [Receptia de către Beneficiar].

Data Receptiei Finale are înțelesul dat în Sub-clauza 11.2.1.

Teste la Finalizare înseamnă testele care sunt efectuate conform prevederilor Clauzei 10 [Teste la Finalizare], și trebuie să respecte toate cerințele cuprinse în Anexa 1 [Caietul de Sarcini].

Perioada de Garantie înseamnă termenele de garanție acordate de Furnizor în conformitate cu Sub-clauza 5.2.

Produsele înseamnă ansamblul de produse care compun sistemul de stocare a energiei electrice în baterii – BESS aferent Proiectului.

performed.

Materials means things of any nature (other than Products) intended to make or forming part of the Works.

Works shall mean all design, electrical and civil works to be carried out by the Supplier for the construction and installation of the Products and remediation of any Defects, in accordance with this Contract as described in Annex 1 [Tender Book].

Execution Program means the program described in Clause 9.3.1.

NRRP means the National Recovery and Resilience Plan.

Insurance shall have the meaning given in Sub-Clause 20.

Site or Location means the places where the Works are to be executed and to which the Equipment, Materials and Products are to be delivered, as well as any other places which may be specified in the Contract as being part of the Site, namely [Buzău County, Stalpu Commune].

Provisional Acceptance Certificate means the certificate issued under Clause 11 [Acceptance by the Beneficiary].

Final Acceptance Certificate means the certificate issued under Clause 11 [Acceptance by the Beneficiary].

Date of Final Acceptance has the meaning given in Sub-clause 11.2.1.

Tests on Completion means the tests that are carried out in accordance with the provisions of Clause 10 [Tests on Completion], and shall comply with all the requirements contained in Annex 1 [Tender Book].

Warranty Period means the warranty terms given by the Supplier as per Sub-Clause 5.2.

Products means the set of products composing the Battery Energy Storage System - BESS related to the Project.

Project shall have the meaning given to it under point (a) of the Preamble.

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Proiect va avea intelesul acordat acestea conform punctului (a) din Preambul.

Caietul de Sarcini inseamna documentatia elaborata de catre Beneficiar cu ocazia Procedurii si anexata acestui Contract ca Anexa 1, care contine specificatiile tehnice care reprezinta cerinte, prescriptii, caracteristici de natura tehnica ale Produselor si Lucrarilor.

Masuri de Remediere inseamna toate lucrarile de reparatii, refacere, rectificare necesare in vederea remedierii unui Defect.

Modificare inseamna orice ajustare a Lucrarilor, care este aprobata ca o modificare in temeiul Clauzei 13 (Modificari).

Zi Lucratoare inseamna o zi (alta decat sambata, duminica sau orice alta zi de sarbatoare legala potrivit Legislatiei), in care bancile sunt deschise concomitent in Romania.

Operatorul de Retea inseamna [nume].

1.2 Interpretare

1.2.1 In acest Contract, cu exceptia cazului in care contextul prevede altfel:

- a) cuvintele care indica un gen includ toate genurile;
- b) cuvintele care indica singularul includ de asemenea si pluralul, iar cuvintele care indica pluralul includ de asemenea singularul;
- c) prevederile care indica termenul de "accepta", "acceptat" sau "acord" impun ca acordul sa fie inregistrat in scris;
- d) "scris" sau "in scris" inseamna scris de mana, tiparit, imprimat sau redactat electronic intr-o evidenta permanenta;
- e) trimiterile la Clauze, Sub-clauze si Anexe sunt la clauzele, sub-clauzele si anexele la acest Contract;
- f) cuprinsul, notele de subsol si alte titluri sunt introduse pentru comoditatea de referinta si nu vor fi luate in considerare in interpretarea sau alcatuirea acestui Contract;
- g) orice referire la acest Contract sau la orice

Tender Book means the documentation elaborated by the Beneficiary on the occasion of the Procedure and attached to this Contract as Annex 1, which contains the technical specifications that represent requirements, prescriptions, characteristics of technical nature of the Products and Works.

Remedial Measures means all repair, restoration, rectification work necessary to remedy a Defect.

Variation means any change to the Works, which is approved as a variation under Clause 13 (Variations).

Working Day means a day (other than Saturdays, Sundays or any other legal holiday according to the Legislation) on which banks are open simultaneously in Romania.

Network Operator means [Name].

1.2 Interpretation

1.2.1 In this Contract, unless the context otherwise provides:

- a) words indicating gender include all genders;
- b) words indicating the singular also include the plural and words indicating the plural also include the singular;
- c) provisions indicating "accept", "accepted" or "agreement" require that the agreement be recorded in writing;
- d) "written" or "in writing" means handwritten, printed, printed or electronically in a permanent record;
- e) references to Clauses, Sub-Clauses and Annexes are to the clauses, sub-clauses and annexes to this Contract;
- f) the table of contents, footnotes and other headings are inserted for convenience of reference and shall not be taken into account in the interpretation or construction of this Contract;
- g) any reference to this Contract or any other document or agreement includes any permitted modification of or addition to



Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

alt document sau acord include orice modificare permisa sau completare la prezentul Contract sau la orice astfel de document sau acord; h) trimiterele la orice act normativ, ordin, reglementare sau alte instrumente similare, statut sau dispoziții legale, se interpretează ca o trimitere la acest act normativ, ordin, reglementare sau instrument, statut sau dispoziție legală, sub rezerva modificărilor, înlocuirilor, consolidărilor sau readoptării periodice; i) orice referire la o persoană va include persoane fizice, societăți, parteneriate și orice entitate care are capacitate juridică; și j) termenii "includ", "inclusiv", "în special" sau orice expresie similară se interpretează ca ilustrative și fără a se limita la cuvintele care preced acești termeni. 1.2.2 Fiecare dintre prevederile Contractului este separabilă și distinctă de celelalte și, dacă pentru orice motiv, una sau mai multe astfel de prevederi este (sunt) considerată(e) a fi ineficientă(e), inoperabilă(e) sau inaplicabilă(e), va(vor) fi separată(e) și se consideră a fi eliminată(e) din Contract, și, în acest caz, celelalte prevederi ale Contractului vor continua să fie în deplină vigoare și să producă efecte. 1.2.3 În cazul în care orice prevedere a Contractului este considerată a fi ineficientă, inoperabilă sau inaplicabilă, părțile convin să negocieze cu bună credință pentru a ajunge la un acord echitabil cu privire la modul în care se poate aplica intenția Părților, astfel cum este prevăzut în Contract. 1.2.4 Prevederile Contractului care, prin natura lor, sunt destinate a supraviețui rezilierii, anulării, încetării sau expirării Contractului (inclusiv orice dispoziție care limitează sau înlătură răspunderea), rămân prevederi valabile și obligatorii, fără a aduce atingere acestei rezilieri, anulari, încetări sau expirări.	this Contract or any such document or agreement; h) references to any normative act, order, regulation or other similar instrument, statute or legal provision shall be construed as a reference to such normative act, order, regulation or instrument, statute or legal provision, subject to periodic amendment, replacement, consolidation or re-enactment; i) any reference to a person shall include natural persons, companies, partnerships and any entity having legal capacity; and j) the terms "include", "including", "including", "in particular" or any similar expression shall be construed as illustrative and without limitation to the words preceding those terms. 1.2.2 Each of the provisions of the Contract is severable and distinct from the others and, if for any reason one or more such provision(s) is (are) deemed to be ineffective, inoperative or unenforceable, it (they) shall be severed and deemed to be deleted from the Contract, in which case the other provisions of the Contract shall continue in full force and effect. 1.2.3 If any provision of the Contract is deemed to be ineffective, inoperative or unenforceable, the Parties agree to negotiate in good faith in order to reach a fair agreement as to how the intent of the Parties as set forth in the Contract may be implemented. 1.2.4 The provisions of the Contract which, by their nature, are intended to survive the termination, annulment, cessation or expiration of the Contract (including any provision limiting or excluding liability), shall remain valid and binding provisions, notwithstanding such termination, annulment, cessation or expiration.
--	--

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

1.3 Comunicari 1.3.1 Ori de cate ori Contractul prevede acordarea sau emiterea de aprobari, certificate, consimtaminte, masuratori, avize si cereri, aceste comunicari vor fi redactate in scris si trimise in persoana sau prin curier, trimise prin posta cu confirmare de primire sau trimise prin fax la adresa specificata pentru primirea comunicarii destinatarului, dupa cum se specifica mai jos: (i) <u>Pentru Beneficiar:</u> (adresa): [•] In atentia: [•] Fax: [•] Email: [•] (ii) <u>Pentru Furnizor:</u> (adresa): [•] In atentia: [•] Fax: [•] Email: [•] sau la orice alta adresa notificata de catre destinatar celeilalte Parti. 1.4 Legislatie si limba 1.4.1 Contractul va fi guvernat de si interpretat in conformitate cu legile din Romania. 1.4.2 Limba Contractului va fi romana. 1.4.3 Limba de comunicare scrisa si orala din cadrul Contractului va fi limba romana. 1.5 Prioritatea documentelor 1.5.1 Documentele care alcatuiesc Contractul trebuie sa fie interpretate si apreciate unitar. In eventualitatea unor discrepante, ambiguitati sau neconcordanțe între oricare dintre aceste documente, ele trebuie sa aiba prioritate, in ordinea urmatoare: a) Caietul de Sarcini; b) Oferta Furnizorului; c) Acest Contract;	1.3 Communication 1.3.1 Whenever the Contract provides for the granting or issuance of approvals, certificates, consents, measurements, notices, opinions and requests, such communications shall be in writing and shall be made in person or by courier, sent by post with return receipt requested or sent by facsimile to the address specified for receipt of the recipient's communications as specified below: (i) <u>For the Beneficiary:</u> (address): [•] Attention: [•] Fax: [•] Email: [•] (ii) <u>For the Provider</u> (address): [•] Attention: [•] Fax: [•] Email: [•] or to any other address notified by the recipient to the other Party. 1.4 Legislation and language 1.4.1 The Contract shall be governed by and construed in accordance with the laws of Romania. 1.4.2 The language of the Contract shall be Romanian. 1.4.3 The language of written and oral communication under the Contract shall be Romanian. 1.5 Priority of documents 1.5.1 The documents making up the Contract must be interpreted and assessed as a whole. In the event of any discrepancies, ambiguities or inconsistencies between any of these documents, they shall take precedence in the following order: a) Tender Book; b) Supplier Offer; c) This Contract;
--	---

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

d) Celelalte anexe la Contract. 1.5.2 In cazul in care se regaseste o discrepanta, ambiguitate sau inconsecventa in cadrul sau intre aceste documente, Partea care descopera discrepanta, incoerenta sau ambiguitatea va transmite cu promptitudine o notificare celeilalte Parti in termen de 10 Zile Lucratoare de la descoperirea acesteia, iar Beneficiarul si Furnizorul vor proceda pentru a conveni sau a solutiona aspectele referitoare la aceasta inconsecventa, ambiguitate sau discrepanta. 1.6 <u>Intrarea in Vigoare</u> 1.6.1 Contractul va intra in vigoare si va produce efecte depline la Data Semnarii. 1.7 <u>Confidentialitate</u> 1.7.1 Sub rezerva clauzei 1.7.2, fiecare Parte trebuie sa protejeze si sa trateze cu confidentialitate toate informatiile, documentele si materialele pe care le obtine in cursul negocierilor sau in timpul executarii Contractului si care privesc cealalta parte si / sau orice tranzactii pentru livrarea Bunurilor si executarea Lucrarilor ("Informatiile Confidentiale") si nu va folosi Informatiile Confidentiale in scopuri proprii (cu exceptia situatiei in care este necesar pentru a-si indeplini obligatiile in conformitate cu Contractul), fara acordul prealabil scris al partii in cauza, in orice astfel de caz (si numai in masura permisa de catre aceasta din urma). 1.7.2 Fiecare parte va avea permisiunea sa dezvaluiе toate sau o parte din Informatiile Confidentiale: a) in conformitate cu orice Legislatie aplicabila sau conform unui ordin al unei autoritati nationale sau supranationale de reglementare relevanta, si in conformitate cu Anexa 1 [<i>Caietul de Sarcini</i>]; b) reprezentantilor, agentilor, consultantilor, subcontractantilor sau	d) The other Annexes to the Contract. 1.5.2 In the event of any discrepancy, ambiguity or inconsistency within or between these documents, the Party discovering the discrepancy, inconsistency or ambiguity shall promptly notify the other Party within 10 Working Days of its discovery and the Beneficiary and the Supplier shall proceed to agree on or settle the issues relating to such inconsistency, ambiguity or discrepancy. 1.6 <u>Entry into Force</u> 1.6.1 The Contract shall enter into force and shall be fully effective on the Signing Date. 1.7 <u>Confidentiality</u> 1.7.1 Subject to clause 1.7.2, each Party shall protect and treat as confidential all information, documents and materials which it obtains in the course of negotiations or during the performance of the Contract and which relate to the other Party and/or any transactions for the delivery of the Goods and performance of the Works ("Confidential Information") and shall not use Confidential Information for its own purposes (except as necessary to fulfill its obligations under the Contract), without the prior written consent of the relevant party in any such case (and only to the extent permitted by the relevant party). 1.7.2 Each party will be permitted to disclose all or part of the Confidential Information: a) in accordance with any applicable Legislation or pursuant to an order of a relevant national or supranational regulatory authority, and in accordance with Annex 1 [<i>Tender Book</i>]; b) to its representatives, agents, consultants, subcontractors or advisers
--	--

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

consilierilor sai si, in cazul Beneficiarului, oricaror entitati finantatoare si consilieri ai acestora; c) necesare in temeiul Anexei 1 [<i>Caietul de Sarcini</i>]; d) dacă este necesar pentru orice autoritate de reglementare privind piețelor de bursa sau dezvoltarea în situațiile financiare.	and, in the case of the Beneficiary, to any of their financing entities and advisers; c) required under Annex 1 [<i>Tender Book</i>]; d) if required by any stock markets regulations or disclosure in financial statements.
1.7.3 Obligatiile de confidentialitate din Clauza 1.7.1 vor supraviețui încetării Contractului si vor continua pentru o perioada de maximum 1 an de la încetarea sa, sau pana cand toate sau orice parte din, dupa caz, Informatiile Confidentiale, intra in domeniul public, altfel decat din vina partii in cauza sau agentilor sai, (dupa care obligatia de confidentialitate va inceta numai in ceea ce priveste Informatiile Confidentiale care au intrat astfel in domeniul public), oricare dintre acestea survine mai devreme.	1.7.3 The obligations of confidentiality in Clause 1.7.1 shall survive the termination of the Contract and shall continue for a period of not more than 1 year after its termination, or until all or any part of, as the case may be, Confidential Information, other than through the fault of the party concerned or its agents, enters the public domain (after which the obligation of confidentiality shall cease only in respect of Confidential Information which has so entered the public domain), whichever is earlier.
1.7.4 Obligatiile prevazute in prezenta clauza 1. 7 nu se aplica, sau inceteaza sa se aplice, Informatiilor Confidentiale pe care destinatarul le poate demonstra in mod satisfactor celorlalte Parti: (i) ca sunt sau devin in general disponibile publicului, altfel decat ca rezultat direct sau indirect al divulgării informatiilor de catre destinatar prin incalcarea prezentului Contract; sau (ii) erau deja cunoscute in mod legal de catre destinatar inainte de a fi divulgate de catre cealalta Parte; sau (iii) au fost primite de catre destinatar de la o sursa terta care nu are legatura cu cealalta Parte si ca aceasta sursa nu era supusa niciunei obligatii de confidentialitate cu privire la informatiile respective.	1.7.4 The obligations set out in this clause 1.7 shall not apply, or shall cease to apply, to Confidential Information which the recipient can show to the other Party's reasonable satisfaction: (i) that it is, or becomes generally available to the public other than as a direct or indirect result of the information being disclosed by the recipient in breach of this Contract; or (ii) was already lawfully known to the recipient before it was disclosed by the other Party; or (iii) has been received by the recipient from a third party source that is not connected with the other Party and that such source was not under any obligation of confidence in respect of that information.
1.8 <u>Respectarea Legislatiei si a Caietului de Sarcini</u> 1.8.1 Furnizorul trebuie, in executarea Contractului, sa respecte toata Legislatia aplicabila si trebuie sa livreze Bunurile, Produsele si Materialele si sa execute Lucrarile si sa remedieze orice Defect ale acestora cu respectarea intocmai a Caietului de Sarcini,	1.8 <u>Compliance with Legislation and the Tender Book</u> 1.8.1 The Supplier shall, in the performance of the Contract, comply with all Applicable Legislation and shall deliver the Goods, Products and Materials, and perform the Works and remedy any Defects therein in full compliance with the Tender Book, and all



Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

precum și toate autorizațiile obținute pentru construirea și operarea Proiectului, inclusiv, dar fără a se limita la, autorizațiile obținute pentru executarea Lucrarilor. 1.8.2. Furnizorul se obligă să păstreze și să stocheze în siguranță documentele și datele referitoare la furnizarea Produselor, Bunurilor, Materialelor și prestarea Serviciilor în temeiul prezentului Contract, inclusiv, dar fără a se limita la Documentația Furnizorului, documentația de proiectare, proiectele detaliate, documentația as-built și toate celelalte documente necesare pentru obținerea oricăror autorizații și necesare pentru executarea și finalizarea completă a Lucrarilor, inclusiv calculele, programele de calculator și alte programe informatice, desenele, manualele, modelele și alte documente de natură tehnică, furnizate de către Furnizor în temeiul prezentului Contract, pentru o perioadă de 10 (zece) ani de la încetarea prezentului Contract. La cererea Beneficiarului sau a oricărei Autorități Guvernamentale, Furnizorul va furniza cu promptitudine copii ale acestor documente. 1.8.3. Furnizorul va coopera pe deplin cu Beneficiarul în ceea ce privește executarea prezentului Contract și va furniza sau va pune la dispoziția Beneficiarului orice informații, documente (inclusiv orice informații tehnice actualizate și exacte necesare) și va executa sau livra orice alte documente care pot fi solicitate în mod rezonabil de către Beneficiar pentru a obține rambursarea finanțării prin PNRR de la autoritățile române, inclusiv orice declarație pe proprie răspundere sau declarații care atestă conformitatea cu Legislația aplicabilă, absența conflictelor de interese sau conform cerințelor procedurilor legate de PNRR. 2. OBIECTUL CONTRACTULUI	authorisations obtained for the construction and operation of the Project, including, but not limited to, permits obtained for carrying out the Works. 1.8.2. The Supplier undertakes to maintain and securely store documents and data related the supply of Products, Goods, Materials and performance of Works under this Contract, including but not limited to Supplier's Documents, design documentation, detailed designs, as-built documentation, and all other documentation necessary for obtaining any authorisations and necessary for the comprehensive execution and completion of Works including the calculations, computer programs and other software, drawings, manuals, models and other documents of a technical nature, supplied by the Supplier under this Contract, for a period of 10 (ten) years after the termination of the present Contract. Upon request of the Beneficiary or any governmental authority, the Supplier shall promptly provide copies of such records. 1.8.3. The Supplier shall fully cooperate with the Beneficiary with respect to the performance of this Contract and will provide or make available to the Beneficiary any information, documents (including any up to date and accurate required technical information) and will execute or deliver such further documents that may be reasonably required by the Beneficiary to obtain the reimbursement of the NRRP financing from Romanian authorities, including any affidavit or statements stating the compliance with the applicable Legislation, absence of conflicts of interest or as required by the procedures related to the PNRR. 2. SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT
---	---

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

2.1 Furnizorul se angajează să livreze și să furnizeze Produsele, Bunurile și Materialele și să execute Lucrarile, în conformitate cu dispozițiile Contractului și ale anexelor la acesta și în special cu Caietul de Sarcini și Anexa 2 [Oferta Furnizorului]. Pentru evitarea oricărui dubiu, Furnizorul va livra Bunurile, va achiziționa Produsele, va proiecta și va executa Lucrarile pentru sistemul de stocare a energiei electrice în baterii - BESS aferent Proiectului, Beneficiarul având obligația de a pune la dispoziția Furnizorului: Amplasamentul, inclusiv construcția aferentă în care va fi amplasat sistemul BESS. Celelalte echipamente și materiale necesare pentru montarea și punerea în funcțiune a Produselor vor fi asigurate de către Furnizor.	2.1 The Supplier undertakes to deliver and supply the Products, Goods and Materials and to execute the Works in accordance with the provisions of the Contract and the Annexes thereto and in particular with the Tender Book and Annex 2 [Supplier's Offer]. For the avoidance of any doubt, the Supplier shall deliver the Goods, shall procure the Products, design and execute the Works for the Battery Electrical Energy Storage System - BESS related to the Project, the Beneficiary having the obligation to provide the Supplier with: the Site, including the related building where the BESS system will be located. The other equipment and materials necessary for the installation and commissioning of the Products shall be provided by the Supplier.
2.3 Furnizorul va furniza Produse și va executa Lucrări având caracteristicile reglementate în Caietul de Sarcini și în oferta tehnică și comercială anexată la prezentul Contractul ca Anexa 2.	2.3 The Supplier shall supply Products and perform Works having the characteristics covered in the Tender Book and in the technical and commercial offer attached to this Contract as Annex 2.
2.4 Racordarea sistemului de stocare a energiei electrice prin baterii – BESS din cadrul Proiectului se va realiza la nivelul de 20 kV din punctul de conexiune / stația Proiectului, în celula de linie aferentă. Punctul de conexiune / stația aferentă Proiectului va fi pus/a la dispoziție de către Beneficiar, acesta făcând obiectul unui contract separat.	2.4 The connection of the Battery Electricity Storage System - BESS of the Project will be made at the 20 kV level from the Project connection point / station to the Project connection point / station in the related line cell. The connection point / substation of the Project will be provided by the Beneficiary under a separate contract.
2.5. Furnizorul trebuie (a) să depună eforturi rezonabile pentru a nu obstructiona sau întârzia orice alți contractanți angajați de Beneficiar să își îndeplinească obligațiile sau sarcinile legate de Proiect și (b) să coopereze și să faciliteze activitatea cu fiecare alt contractant și să le permită accesul la Amplasament, pentru ca Proiectul să fie finalizat.	2.5. The Supplier shall (a) use reasonable endeavours not to obstruct or delay any other contractors engaged by the Beneficiary from carrying out their obligations or duties related to the Project and (b) co-operate and facilitate the work with each other contractor, and allow them access to the Site, in order for the Project to be completed.
3. TERMEN DE LIVRARE ȘI DE EXECUȚIE 3.1 Termenul de livrare al Produselor și de execuție a Lucrarilor este de [•] zile calendaristice de la Data Semnării („Data Preluării”). 3.2 Livrarea Produselor și execuția Lucrarilor se vor realiza în conformitate cu Programul de	3. DELIVERY AND TIME 3.1 The deadline for delivery of the Products and execution of the Works is [•] calendar days from the Signing Date („Taking Over Date”). 3.2 Delivery of Products and execution of Works will be carried out in accordance with the Execution Program in Annex 3 with

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Executie din Anexa 3 cu descrierea tuturor activitatilor si impreuna cu alocarea resurselor umane, Materiale si a Echipamentelor si nu va depasi Data Preluarii.	description of all activities and together with the allocation of human resources, Materials and Equipment, and shall not exceed the Taking-Over Date.
4. DREPTURILE SI OBLIGATIILE BENEFICIARULUI	4. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE BENEFICIARY
4.1 Dreptul de acces pe Santier	4.1 Right of access on Site
4.1.1 Beneficiarul va asigura Furnizorului dreptul de acces la, si dreptul de utilizare a ariei alocate din Santier in care se vor executa Lucrarile, in scopul livrarii si descarcarii Produselor, a Echipamentelor si Materialelor Furnizorului si implicit pentru executarea Lucrarilor si pentru a-i permite Furnizorului sa-si indeplineasca obligatiile in conformitate cu acest Contract, si dupa emiterii Certificatului de Receptie Provizorie, pentru acele parti ale Santierului pe care Furnizorul le poate solicita pentru a se conforma obligatiilor sale in legatura cu Lucrarile si Defectele.	4.1.1 The Beneficiary shall provide the Supplier with the right of access to, and the right of use of, the allotted area of the Site on which the Works are to be executed, for the purpose of delivery and unloading of the Supplier's Products, Equipment and Materials and implicitly for the execution of the Works and to enable the Supplier to fulfil its obligations under this Contract, and after the Provisional Acceptance Certificate, for those parts of the Site which the Supplier may require in order to comply with its obligations in relation to the Works and Defects.
4.1.2 Beneficiarul va asigura Furnizorului dreptul de acces in Santier in baza unui proces-verbal de predare Amplasament.	4.1.2 The Beneficiary shall provide the Supplier with the right of access to the Site on the basis of a Site handover report.
4.2 Lucrarile Beneficiarului	4.2 Beneficiary's Works
4.2.1 Fara a aduce atingere oricaror altor obligatii ale Beneficiarului in temeiul prezentului Contract, Beneficiarul trebuie, pe cheltuiala proprie, sa indeplineasca sau sa se asigure de indeplinirea obligatiilor prevazute in sarcina sa precum punerea la dispozitie a Santierului unde vor fi montate Produsele ("Lucrarile Beneficiarului") astfel cum sunt descrise in Anexa 4 [<i>Lucrarile Beneficiarului</i>], in timp util si, cel mai tarziu, in intervalul specificat in Anexa 4 [<i>Lucrarile Beneficiarului</i>], astfel incat sa-i permita Furnizorului sa actioneze in conformitate cu Programul de Executie pentru finalizarea Lucrarilor.	4.2.1 Without prejudice to any other obligations of the Beneficiary under this Contract, the Beneficiary shall, at its own expense, perform or ensure the performance of the obligations incumbent upon it such as making available the Site where the Products are to be installed (the "Beneficiary Works") as described in Annex 4 [<i>the Beneficiary Works</i>], in a timely manner and, at the latest, within the interval specified in Annex 4 [<i>Beneficiary Works</i>], so as to enable the Supplier to act in accordance with the Execution Program for finalising the Works.
4.2.2 Pentru indeplinirea obligatiilor prevazute in Sub-clauza 4.2.1 de mai sus, Furnizorul ii poate recomanda Beneficiarului producatori si furnizori de echipamente, precum si specificatiile tehnice ale acestora, fara ca prin aceasta Furnizorul sa isi asume vreo obligatie sau raspundere in legatura cu achizitia si	4.2.2 For the fulfilment of the obligations set out in Sub-clause 4.2.1 above, the Supplier may recommend to the Beneficiary equipment manufacturers and suppliers, as well as their technical specifications, without the Supplier thereby assuming any obligation or liability in connection with their purchase and delivery to

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

livrarea acestora la Amplasament. 4.2.3 Beneficiarul poate emite Furnizorului instructiuni care pot fi necesare pentru Furnizor in executarea obligatiilor in temeiul Contractului. Fiecare instructiune trebuie sa fie data in scris, in conformitate cu prevederile Sub-clauzei 1.3 si va preciza obligatiile la care se refera si Sub-clauza (sau alta dispozitie contractuala), in care sunt specificate obligatiile. In cazul in care o astfel de instructiune constituie o Modificare, se aplica in acest caz Clauza 13 [<i>Modificari</i>]. 4.2.4 Furnizorul va primi instructiuni de la Beneficiar, sau de la Reprezentantul Beneficiarului, numai in conformitate cu aceasta clauza. 4.2.5 Beneficiarul va desemna un diriginte de santier pentru a supraveghea Lucrarile, precum si un coordonator de sanatate si securitate in timpul fazei de proiectare si constructie, responsabil pentru coordonarea securitatii, sanatatii si bunastarii muncii in conformitate cu Legislatia aplicabila. 4.3 Livrarea Produselor, Bunurilor si Materialelor 4.3.2 Livrarea Produselor, Bunurilor si Materialelor va fi efectuata la Amplasament, in conformitate cu prevederile Contractului. Modalitatea de livrare a produselor este DDP - Delivered Duty Paid 4.3.3 Produsele, Bunurile si Materialele livrate vor fi insotite de declaratie de conformitate, precum si de celelalte documente prevazute de Caietul de Sarcini sau de Legislatia aplicabila. 4.3.4 Pentru evitarea oricaror indoieli, Furnizorul este responsabil pentru livrarea Produselor, Bunurilor si Materialelor pe Amplasament si pentru plata tuturor impozitelor (inclusiv a impozitelor sau taxelor vamale impuse la momentul sau punctul de import/export precum si orice transporturi si asigurare in timpul transportului) aplicabile tranzactiei in temeiul prezentului Contract, a taxelor, comisioanelor, impozitelor, tarifelor sau a altor taxe similare, a taxelor vamale, a taxelor de timbru (dupa caz) in ceea ce priveste	the Site. 4.2.3 The Beneficiary may issue to the Supplier such instructions as may be necessary for the Supplier in the performance of its obligations under the Contract. Each instruction shall be given in writing in accordance with the provisions of Sub-Clause 1.3 and shall specify the obligations to which relates and the Sub-Clause (or other contractual provision) in which the obligations are specified. Where such instruction constitutes a Variation, Clause 13 [<i>Variations</i>] shall apply. 4.2.4 The Supplier shall receive instructions from the Beneficiary, or the Beneficiary's Representative, only in accordance with this clause. 4.2.5 The Beneficiary shall appoint an official site inspector (in Romanian "diriginte de santier") to supervise the Works, as well as a health and safety coordinator during the design and construction phase, responsible for the coordination of labour safety, health and welfare as per the applicable Legislation. 4.3 Delivery of Products, Goods and Materials 4.3.2 Delivery of the Products, Goods and Materials shall be made to the Site in accordance with the provisions of the Contract. The mode of delivery of the Products is DDP - Delivered Duty Paid 4.3.3 The delivered Products, Goods and Materials shall be accompanied by the declaration of conformity, as well as by the other documents stipulated in the Tender Book or by the applicable Legislation. 4.3.4. For the avoidance of any doubt, the Supplier is responsible for the delivery of the Products, Goods and Materials to the Site and the payments of any and all taxes (including such taxes or customs duties imposed at the time or point of importation/exportation as well as any transports and insurance during transport) applicable to the transaction under this Contract, duties, fees, imposts, tariffs or other similar charges, customs, stamp taxes (as the case may be) in respect of the Products and their delivery, it being
--	---

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Produsele și livrarea acestora, intelegandu-se ca taxele menționate mai sus sunt incluse în Pretul Contractului.	understood that the taxes mentioned above are included in the Contract Price.
4.4 Receptionarea Produselor	4.4 Product Reception
4.4.1 Beneficiarul va prelua Produsele în Amplasament, la termenele prevăzute în Programul de Executie.	4.4.1 The Beneficiary shall pick up the Products at the Site, within the deadlines specified in the Execution Program.
4.4.2 Documentele de însoțire a Produselor vor fi semnate de către Beneficiar cu ocazia preluării Produselor în cadrul Santierului. În cazul în care Beneficiarul constată la momentul livrării deficiențe cantitative și/sau Vicii aparente, trebuie să anunțe imediat Furnizorul, prin transmiterea unei notificări. În termen de 3 Zile Lucratoare de la primirea notificării, Furnizorul se va deplasa în Santier și, în cazul în care în urma verificărilor efectuate, constată existența unor deficiențe cantitative și/sau Vicii, împreună cu Beneficiarul vor întocmi un proces verbal în care vor menționa aspectele verificate. Furnizorul va iniția implementarea Masurilor de Remediere necesare și suficiente pentru soluționarea reclamației Beneficiarului în timp de 3 Zile Lucratoare ore de la data încheierii procesului verbal sau într-un alt termen agreeat de către Parti.	4.4.2 The documents accompanying the Products shall be signed by the Beneficiary when the Products are taken over at the Site. In the event that the Beneficiary finds apparent quantitative deficiencies and/or apparent Defects at the time of delivery, he shall immediately notify the Supplier by sending a notification. Within 3 Working Days of receipt of the notification, the Supplier shall go to the Jobsite and, if, following the checks carried out, it finds that there are quantitative deficiencies and/or Defects, together with the Beneficiary, shall draw up a report in which they shall mention the aspects checked. The Supplier shall initiate the implementation of the Remedial Measures necessary and sufficient to solve the Beneficiary's complaint within 3 Working Days hours from the date of the minutes or within another term agreed by the Parties.
4.4.3 Beneficiarul va transmite Furnizorului orice reclamație în termen de 5 Zile Lucratoare de la descoperirea unui Defect. Furnizorul, în termen de 3 Zile Lucratoare de la primirea notificării se va deplasa la Santier și în cazul în care în urma verificărilor efectuate, Furnizorul constată existența unor Defecte, împreună cu Beneficiarul vor întocmi un proces verbal în care vor menționa aspectele verificate. Furnizorul va iniția implementarea Masurilor de Remediere necesare și suficiente pentru soluționarea reclamației Beneficiarului în termen de 3 Zile Lucratoare de la data încheierii procesului verbal prevăzute în acest articol sau într-un alt termen agreeat de către Parti. În cazul în care Furnizorul nu își îndeplinește obligația de a iniția Masurile de Remediere în termenul prevăzut, Beneficiarul are dreptul să perceapă penalități în valoare de [0,5% din	4.4.3 The Beneficiary shall forward to the Supplier any complaint within 5 Working Days of upon discovery of a Defect. The Supplier, within 3 Working Days of receipt of the notification, shall go to the Site and if, following the checks carried out, the Supplier finds the existence of any Defects, together with the Beneficiary, shall draw up a report mentioning the aspects checked. The Supplier shall initiate the implementation of the Remedial Measures necessary and sufficient to solve the Beneficiary's complaint within 3 Working Days from the date of the minutes provided for in this article or within another term agreed by the Parties. If the Supplier fails to fulfil its obligation to initiate Remedial Measures within the stipulated term, the Beneficiary has the right to charge penalties in the amount of [0.5% of the value of the contested Product].

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

valoarea Produsului contestat].	
5. DREPTURILE SI OBLIGATII FURNIZORULUI	5. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SUPPLIER
5.1 Obligatiile generale ale Furnizorului	5.1 General obligations of the Supplier
5.1.1 Furnizorul va executa si termina Lucrarile, in conformitate cu prevederile Contractului si va remedia orice Defecte ale Lucrarilor in conformitate cu Clauza 12. La finalizare, Lucrarile trebuie sa fie adecvate pentru scopul pentru care sunt destinate iar Beneficiarul sa fie capabil sa opereze Lucrarile finalizate in conformitate cu toata Legislatia in vigoare, aprobarile necesare, precum si documentele Proiectului.	5.1.1 The Supplier shall execute and complete the Works in accordance with the Contract and shall remedy any Defects in the Works in accordance with Clause 12. On completion, the Works shall be fit for the purpose for which they are intended and the Beneficiary shall be capable of operating the completed Works in accordance with all applicable Legislation, necessary approvals, and the Project documents.
5.1.2 Furnizorul va furniza Produsele, Bunurile, Echipamentele, Materialele si Documentele Furnizorului specificate in Contract, si intreg Personalul Furnizorului, manopera, bunurile, consumabilele si alte lucruri si servicii, indiferent daca sunt de natura temporara sau permanenta, necesare pentru executarea si finalizarea Lucrarilor si remedierea Defectelor.	5.1.2 The Supplier shall procure the Products, Goods, Equipment, Materials and the Supplier Documents specified in the Contract, and all Supplier's Personnel, labor, goods, supplies, consumables and other things and services, whether of a temporary or permanent nature, necessary for the performance and completion of the Works and remedy of Defects.
5.1.3 Lucrarile vor include activitatile, bunurile si manopera care sunt specificate in Anexa 1 si respectiv in Anexa 2 la Contract. Orice alte activitati pe care Beneficiarul le considera necesare vor fi supuse clauzei 13 [Modificari].	5.1.3 The Works shall include the activities, goods and labor which are specified in Annex 1 and Annex 2 respectively to the Contract. Any other activities that the Beneficiary deems necessary shall be subject to Clause 13 [Variations].
5.1.4 Furnizorul va fi responsabil pentru conformitatea si siguranta tuturor operatiunilor de pe Santier, in legatura cu executarea Lucrarilor, si va respecta toate cerintele generale si industriale de sanatate, securitate, mediu si securitate ocupationala impuse de Legislatia aplicabila in domeniul sanatatii si securitatii muncii, inclusiv, fara limitare, Legea nr. 319/2006 privind sanatatea si securitatea muncii si Hotararea Guvernului nr. 300/2006 privind cerintele minime de securitate si sanatate pentru santierelor temporare sau mobile, in cursul tuturor activitatilor sale desfasurate in legatura cu prezentul Contract.	5.1.4 The Supplier shall be responsible for the adequacy and safety of all operations on Site in connection with the execution of the Works, and shall comply with all general and industrial health, security, environmental and occupational safety requirements required by applicable Legislation in the field of labour health and safety, including without limitation Law no. 319/2006 regarding labour health and safety and Government Decision no. 300/2006 regarding the minimum health and safety requirements for temporary or mobile worksites, in the course of all its activities carried out in relation to this Contract.
5.1.5 Furnizorul trebuie, ori de cate ori se solicita in mod rezonabil de catre Beneficiar, sa prezinte detalii cu privire la modalitatile si metodele pe	5.1.5 The Supplier shall, whenever reasonably requested to do so by the Beneficiary, submit



Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

care Furnizorul propune sa le adopte pentru executia Lucrarilor. 5.1.6 Furnizorul va fi responsabil pentru paza si conservarea Produselor si a Lucrarilor de la data punerii la dispozitie de catre Beneficiar a Santierului, in timpul Lucrarilor si, dupa emiterea Certificatului de Receptie Provizorie, la acele parti ale Santierului de care Furnizorul poate avea nevoie in mod rezonabil pentru a-si indeplini obligatiile in legatura cu Defectele. 5.1.7 În executarea Lucrărilor, Furnizorul va asigura respectarea principiului "Do No Significant Harm" (DNSH), astfel cum acesta este descris în acest Caiet de Sarcini atașat Contractului si este reglementat de dispozițiile <u>ghidului specific al Proiectului, respectiv de Orientările tehnice privind aplicarea principiului "de a nu prejudicia semnificativ" 2021/C58/01. Totodată, Furnizorul va respecta întocmai toate obligațiile reglementate prin Caietul de Sarcini în ceea ce privește protecția mediului.</u> 5.2 Perioada de Garantie 5.2.1 Perioadele de garantie conferite de catre Furnizor („Perioada de Garantie”) sunt: (e) Pentru Produse, Bunuri si Materiale: [•] luni; (f) Garantia pentru performanta BESS este de [•] ani. Furnizorul va garanta ca BESS va functiona pentru un numar de minim [•] de cicluri complete (70% din durata de viata) cu minim 70% din SOH (state of health). (g) Durata de viață: [•] de cicluri. (h) pentru Lucrarile executate si pentru manopera: [•] luni. 5.2.2 Toate Perioadele de Garantie se aplica de la data emiterii Certificatului de Receptie Provizorie.	details of the arrangements and methods which the Supplier proposes to adopt for the execution of the Works. 5.1.6 The Supplier shall be responsible for guarding and preserving the Products and the Works from the date of making available by the Beneficiary of the Site, during the Works and, after the issuance of the Provisional Acceptance Certificate, to such parts of the Site as the Supplier may reasonably require in order to comply with its obligations in relation to Defects. 5.1.7. In the execution of the Works, the Supplier shall ensure compliance with the 'Do No Significant Harm' (DNSH) principle, as described in the Tender Book attached to the Contract and regulated by the provisions of the specific Project guidelines, namely the Technical Guidelines for the application of the 'Do No Significant Harm' principle 2021/C58/01. Furthermore, the Supplier shall fully comply with all obligations regulated by the Tender Book regarding environmental protection. 5.2 Warranty Period 5.2.1 The warranty terms given by the Supplier ("Warranty Periods") are: (a) For Products, Goods and Materials: 60 months; (b) BESS performance warranty is [•] years. The supplier will guarantee that the BESS will perform for a minimum of [•] full cycles (70% of the lifespan) with a minimum of 70% of SOH (State of Health). (c) Lifespan: [•] cycles (d) for Works performed and labor: [•] months. 5.2.2 All Warranty Periods apply from the date of the issuance of the Provisional Acceptance Certificate.
--	---

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

5.2.3 Pana la expirarea Termenelor de Garantie prevazute in cadrul Sub-clauzei 5.2.1 de mai sus, Furnizorul va implementa toate Masurile de Remediere necesare si oportune cu privire la Produse si Lucrari, cu respectarea procedurilor prevazute de Sub-clauza 4.4.3 de mai sus.	5.2.3 By the expiration of the Warranty Periods set forth in Sub-clause 5.2.1 above, the Supplier shall implement all necessary and timely Remedial Measures with respect to the Products and Works, in compliance with the procedures set forth in Sub-clause 4.4.3 above.
5.2.4 In cazul in care Furnizorul nu remediază Defectul sau dauna in termenul notificat conform procedurilor prevazute la sub-clauza 4.4.3 de mai sus, Beneficiarul poate efectua lucrarile el insusi sau poate dispune efectuarea acestora de catre altii, intr-un mod rezonabil si pe cheltuiala si riscul Furnizorului, iar Furnizorul va plati Beneficiarului costurile suportate in mod rezonabil de Beneficiar pentru remedierea Defectului sau a daunei. Beneficiarul poate initia astfel de lucrari de remediere imediat dupa nerespectarea obligatiilor de catre Furnizor sau dupa o perioada de timp stabilita de Beneficiar; angajarea altor contractanti nu exclude dreptul Beneficiarului de a solicita penalitati in plus fata de costurile datorate de Beneficiar in conformitate cu prezenta Clauza sau orice alte remedii conform prezentului Contract.	5.2.4. If the Supplier fails to remedy the Defect or damage within the notified date as per the procedures set forth in Sub-clause 4.4.3 above, the Beneficiary may carry out the work itself or have it carried out by others, in a reasonable manner and at the Supplier's cost and risk, and the Supplier shall pay to the Beneficiary the costs reasonably incurred by the Beneficiary in remedying the Defect or damage. The Beneficiary may initiate such remedial works immediately after the Supplier's failure to comply or after a time period decided by the Beneficiary; employing other contractors shall not exclude the Beneficiary's right to claim the penalties in addition to the costs due by the Beneficiary as per this Clause or any other remedies under this Contract.
5.2.5 Perioada de Garantie in ceea ce priveste orice parte a Produselor sau a Lucrarilor care este reparata, inlocuita, transformata, schimbata, adaugata sau modificata in conformitate cu prezentul Contract vor reincepe integral in ceea ce priveste respectivul Produs sau parte a Lucrarilor de la data finalizarii acestor lucrari de reparatie, inlocuire sau corectare, dar in orice caz nu vor fi prelungite cu mai mult de doi ani suplimentari. In cazul in care perioada de garantie acordata de producatorul Produselor este mai lunga decat Perioadele de Garantie prevazute in prezentul Contract, Furnizorul este obligat sa transfere Beneficiarului drepturile rezultate din garantiile acordate de acesti producatori.	5.2.5 The Warranty Period in respect of any part of the Products or Works that is repaired, replaced, converted, altered, added to or modified according to this Contract shall recommence in full in respect of such Product or part of the Works from the date of completion of such work of repair, replacement or correction but in any event shall not be extended by more than additional two years. If the period of the guarantee given by the manufacturer of the is longer than the Warranty Periods under this Contract, the Supplier shall be obliged to transfer to the Beneficiary the rights resulting from the guarantees given by such manufacturers.
5.3 <u>Stabilirea Lucrarilor</u> 5.3.1 Furnizorul va fi responsabil pentru pozitionarea corecta a tuturor componentelor	5.3 <u>Establishing the Works</u> 5.3.1 The Supplier shall be responsible for the



Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Lucrarilor si va rectifica orice eroare materiala in pozitiile, nivelurile, dimensiunile sau alinierea Lucrarilor conform documentelor Proiectului. 5.4 Proceduri de siguranta 5.4.1 Furnizorul trebuie: a) sa respecte toate normele de siguranta aplicabile; b) sa aiba grija de siguranta personalului sau pe Santier si sa depuna toate eforturile pentru a mentine Santierul (in masura in care se refera la Lucrari) si Lucrarile fara obstructii inutile, astfel incat sa se evite pericolul pentru aceste persoane. 5.4.2 Furnizorul trebuie sa respecte prevederile legilor din Romania, inclusiv legislatia privind sanatatea si siguranta, aplicabile Lucrarilor. Furnizorul este cel responsabil de furnizarea propriului plan de sanatate si securitate si a oricaror variatii ale acestuia si de asigurarea unui supraveghetor sau coordonator in conformitate cu Legislatia aplicabila, pentru a supraveghea, coordona si aproba toate masurile privind sanatatea si securitatea si pentru a furniza Reprezentantului Beneficiarului propriul plan de sanatate si securitate, in termenele legale. 5.5 Transportul Bunurilor, Produselor si Materialelor procurate de Furnizor si depozitarea acestora 5.5.1 Daca nu se specifica altfel in Contract: a) Furnizorul va fi responsabil pentru ambalarea, incarcarea, transportul Bunurilor, Produselor si Materialelor procurate de Furnizor, receptia, descarcarea, depozitarea si protejarea tuturor Bunurilor, Produselor si Materialelor procurate de Furnizor si altor lucruri necesare pentru Lucrari; si b) Furnizorul va fi responsabil pentru receptia, descarcarea, depozitarea si protejarea tuturor Bunurilor, Produselor si Materialelor Produselor livrate pe Santier, in coordonare cu furnizorul in cauza.	correct positioning of all components of the Works and shall rectify any material error in the positions, levels, dimensions or alignment of the Works as per the Project documents. 5.4 Safety procedures 5.4.1 The Supplier shall: a) comply with all applicable safety rules; b) to take care for the safety of its personnel on the Site and to use its best endeavors to keep the Site (so far as it relates to the Works) and the Works free from unnecessary obstruction so as to avoid danger to such persons. 5.4.2 The Supplier shall comply with the provisions of Romanian laws, including health and safety legislation, applicable to the Works. The Supplier shall be the one responsible to provide its own health and safety plan and any variations thereof, and to ensure any supervisor or coordinator according to applicable Legislation, to supervise, coordinate and approve all measures on health and security and provide to the Beneficiary's Representative its own health and safety plan, within the legal deadlines. 5.5 Transportation and storage of Goods, Products and Materials purchased by the Supplier 5.5.1 Unless otherwise specified in the Contract: a) The Supplier shall be responsible for the packing, loading, transportation of Goods, Products and Materials procured by the Supplier, receipt, unloading, storage and safeguarding of all Goods, Products and Materials procured by the Supplier and other things necessary for the Works; and c) The Supplier shall be responsible for receiving, unloading, storing and safeguarding all Goods, Products and Materials delivered to the Site, in coordination with the supplier concerned.
--	--

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

5.6 Echipamentele Furnizorului 5.6.1 Furnizorul va fi responsabil pentru toate Echipamentele Furnizorului. Atunci cand sunt aduse pe Santier, Echipamentele Furnizorului vor fi considerate a fi destinate exclusiv executarii Lucrarilor si/sau livrarii Produselor. 5.7 Protectia mediului 5.7.1 Furnizorul trebuie sa ia toate masurile rezonabile pentru a proteja mediul inconjurator (atat pe Santier cat si in afara acestuia) si pentru a limita daunele si neplacerile cauzate persoanelor si bunurilor, rezultate din poluare, zgomot si alte consecinte ale operatiunilor sale. 5.8 Electricitate, apa si gaze 5.8.1 Beneficiarul va face demersurile necesare pentru obtinerea permiselor temporare necesare pentru conectarea Santierului la utilitatile publice, in scopul asigurarii apei si energiei electrice, in cazul in care se va dovedi necesar. 5.9 Securitatea Santierului 5.9.1 Furnizorul va fi responsabil pentru nepermiterea accesului persoanelor neautorizate pe acele parti ale Santierului in cazul in care Lucrarile sunt in desfasurare sau sunt depozitate Bunurile, Produsele sau Materialele. Persoanele autorizate se vor limita la Personalul Furnizorului si personalul Beneficiarului si la orice alt personal notificat Furnizorului de catre (sau in numele) Beneficiarului, in calitate de personal autorizat al altor contractanti ai Beneficiarului pe Santier. Executantul va avea dreptul de a refuza accesul pe Santier tuturor persoanelor, inclusiv fara limitare la Reprezentantul sau personalul Beneficiarului, in cazul in care aceste persoane nu poarta echipamentul de protectie adecvat. 5.10 Operatiunile de pe Santier ale Furnizorului 5.10.1 Furnizorul isi va limita operatiunile la zona Santierului, si la orice zone suplimentare care pot fi obtinute de catre Furnizor si aprobate de catre Beneficiar, ca zone de lucru. Furnizorul	5.6 Supplier Equipment 5.6.1 The Supplier shall be responsible for all Supplier Equipment. When brought onto the Site, the Supplier's Equipment shall be deemed to be intended solely for the performance of the Works and/or the delivery of the Goods. 5.7 Environmental protection 5.7.1 The Supplier shall take all reasonable measures to protect the environment (both on and off the Site) and to limit damage and inconvenience to persons and property resulting from pollution, noise and other consequences of its operations. 5.8 Electricity, water and gas 5.8.1 The Beneficiary shall take the necessary steps to obtain the necessary temporary permits to connect the Site to public utilities in order to provide water and electricity, if necessary. 5.9 Site Security 5.9.1 The Supplier shall be responsible for not allowing unauthorized persons access to those parts of the Site where the Works are in progress or Goods, Products or Materials are stored. Authorized persons shall be limited to the Supplier's Personnel and the Beneficiary's Personnel and any other personnel notified to the Supplier by (or on behalf of) the Beneficiary as authorized personnel of other Beneficiary's contractors on the Site. The Supplier shall have the right to refuse access to the Site to all persons, including without limitation the Beneficiary's Representative or personnel, if such persons are not wearing appropriate protective equipment. 5.10 Supplier's operations on the Site 5.10.1 The Supplier shall limit its operations to the Site area, and any additional areas that may be obtained by the Supplier and approved by
---	--

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

trebuie sa ia toate masurile de precautie necesare pentru a pastra orice Produse, Materiale si Bunuri, Echipamentele Furnizorului si Personalul Furnizorului in limitele Santierului si acestor zone suplimentare si sa nu le permita accesul pe suprafetele sau terenurile adiacente.	the Beneficiary, as work areas. The Supplier shall take all necessary precautions to keep any Products, Materials and Goods, the Supplier's Equipment and Supplier's Personnel within the confines of the Site and such additional areas and shall not allow them access to adjacent surfaces or land.
5.10.2 In timpul executarii Lucrarilor, Furnizorul va mentine Santierul fara niciun fel de obstructie inutila, si va depozita sau elimina Echipamentele Furnizorului sau surplusul de materiale. Furnizorul va elimina si indeparta de pe Santier orice daramaturi, gunoi sau lucrari care nu mai sunt necesare.	5.10.2 During the execution of the Works, the Supplier shall keep the Site free of any unnecessary obstruction, and shall store or dispose of the Contractor's Equipment or surplus materials. The Supplier shall remove and remove from the Site any debris, rubbish or Works no longer required.
6. PROIECTARE	6. DESIGN
6.1 <u>Obligatiile generale de proiectare</u>	6.1 <u>General design obligations</u>
6.1.1 Se considera ca, inaintea Datei Intrarii in Vigoare, Furnizorul a analizat Caietul de Sarcini si documentele care il insotesc. Furnizorul va fi responsabil pentru proiectarea Lucrarilor in conformitate cu Caietul de Sarcini.	6.1.1 Prior to the Effective Date, the Supplier shall be deemed to have reviewed the Tender Book and the accompanying documents. The Supplier shall be responsible for the design of the Works in accordance with the Tender Book..
6.1.2 Fara a aduce atingere oricarei alte dispozitii a prezentului Contract, Furnizorul trebuie, in decursul indeplinirii obligatiilor sale de proiectare conform prezentului Contract, sa dea dovada de toata competenta, grija si atentia posibile care se asteapta de la un inginer sau alt proiectant prudent, competent si calificat corespunzator, cu experienta in prestarea de servicii similare pentru proiecte de dimensiuni, cu domenii de aplicare, tipologii si complexitati si in locatii similare celor ale Lucrarilor.	6.1.2 Notwithstanding any other provision of this Contract, the Supplier shall, in the course of carrying out its design obligations under this Contract, exercise all possible skill, care and attention expected of a prudent, competent and suitably qualified engineer or other designer, experienced in providing similar services for projects of similar size, scope, typology and complexity and in similar locations to the Works.
6.2 <u>Documentele Furnizorului</u>	6.2 <u>Supplier's Documents</u>
6.2.1 Documentele Furnizorului vor include documentele tehnice specificate in prezentul Contract si in Caietul de Sarcini.	6.2.1 The Supplier Documents shall include the technical documents specified in this Contract and in the Tender Book.
6.2.2 Documentele Furnizorului, care sunt prevazute in prezentul Contract pentru a fi prezentate Beneficiarului sau altei persoane spre revizuire, vor fi prezentate spre revizuire dupa cum se impune pentru a asigura conformitatea cu Caietul de Sarcini.	6.2.2 Supplier Documents that are required by this Contract to be submitted to the Beneficiary or other person for review shall be submitted for review as required to ensure compliance with the Tender Book.

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

6.3 <u>Angajamentul Furnizorului</u> 6.3.1 Furnizorul se angajează ca Bunurile, Produsele, Materialele și Lucrarile, precum și remedierea Defectelor acestora să fie în conformitate cu: a) Legislația aplicabilă și Bunele practici în Industrie, și b) Documentele care alcătuiesc Contractul, cu schimbările sau amendamentele aduse de Modificări potrivit Clauzei 13. 7. Personalul și forța de muncă 7.1 <u>Angajarea personalului și a forței de muncă</u> 7.1.1 Furnizorul va organiza angajarea întregului personal și a forței de muncă, locale sau altfel, și plată, cazarea, hrănirea și transportul acestora. 7.1.2 Furnizorul va desemna un responsabil tehnic cu executia autorizat pentru supravegherea Lucrarilor, în conformitate cu Legislația aplicabilă în domeniul construcțiilor. 7.2 <u>Persoanele în subordinea altora</u> 7.2.1 Furnizorul nu va recruta sau încerca să recruteze personal și forța de muncă din cadrul personalului Beneficiarului. 8. ECHIPAMENTELE, MATERIALELE ȘI MANOPERA 8.1 <u>Metoda de execuție</u> 8.1.1 Furnizorul trebuie să asigure executia Lucrarilor: a) în modul (dacă este cazul) specificat în Contract și în așa fel încât Echipamentele Bunurile, Materialele și Produsele să fie noi și neutilizate; b) cu profesionalism și cu bune diligențe, în conformitate cu Bunele Practici în Industrie recunoscute, și c) dotate corespunzător și cu materiale	6.3 <u>Supplier's Commitment</u> 6.3.1 The Supplier undertakes that the Goods, Products, Materials and the Works, as well as the remedying of their Defects shall be in accordance with: a) applicable Legislation and Good Industry Practice, and b) The documents forming the Contract, with the changes or amendments made by the Variations as per Clause 13. 7. Staff and workforce 7.1 <u>Recruitment of staff and workforce</u> 7.1.1 The Supplier shall arrange for the employment of all personnel and labor, local or otherwise, and their payment, lodging, board, lodging, food and transportation. 7.1.2 The Supplier shall appoint an authorised technical execution responsible for the superintendence of the Works, in accordance with the applicable Legislation in construction field. 7.2 <u>Subordinates</u> 7.2.1 The Provider shall not recruit or attempt to recruit personnel and labor from the Beneficiary's staff. 8. EQUIPMENT, MATERIALS AND LABOR 8.1 <u>Execution method</u> 8.1.1 The Supplier shall ensure the execution of the Works: a) in the manner (if any) specified in the Contract and in such a way that the Equipment, Goods, Materials and Products are new and unused; b) professionally and with due diligence in accordance with recognized Good Industry Practice, and c) suitably equipped and with non-
---	--

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

nepericuloase, cu excepția cazurilor în care se prevede contrariul în Contract.	hazardous materials, unless otherwise provided for in the Contract.
8.2 <u>Inspectia</u>	8.2 <u>Inspection</u>
8.2.1 In orice moment rezonabil, personalul Beneficiarului: a) va avea acces deplin la toate partile Santierului, și b) în timpul construcției (la Santier și, în măsura specificată în Contract, în alta parte), are dreptul să analizeze, să inspecteze, să măsoare și să testeze materialele și manopera și să verifice progresele înregistrate.	8.2.1 At all reasonable times, the Beneficiary's staff: a) shall have full access to all parts of the Site, and b) during construction (at the construction Site and, to the extent specified in the Contract, elsewhere), has the right to analyze, inspect, measure and test materials and workmanship and to check the progress of the work.
8.2.2 Furnizorul va oferi personalului Beneficiarului posibilitatea deplină de a realiza aceste activități, inclusiv asigurând accesul, permisiunile și echipamentele de siguranță. În plus, Furnizorul va permite orice inspecție care urmează să fie efectuată dacă este prevăzută de Documentele proiectului.	8.2.2 The Supplier shall provide the Beneficiary's personnel with full opportunity to perform these activities, including providing access, permits and safety equipment. In addition, the Supplier shall permit any inspection to be carried out if required by the Project Documents.
8.3 <u>Testarea</u>	8.3 <u>Testing</u>
8.3.1 Această Sub-clauză se aplică tuturor testelor prevăzute în Contract.	8.3.1 This Sub-Clause applies to all tests provided for in the Contract.
8.3.2 Furnizorul va transmite Beneficiarului o notificare prealabilă rezonabilă cu privire la ora și locul începerii oricărui tip de test la finalizarea Lucrărilor. Beneficiarul îi va informa pe Furnizor cu cel puțin 24 de ore înainte cu privire la intenția Beneficiarului de a participa la efectuarea testelor.	8.3.2 The Supplier shall give the Beneficiary reasonable advance notice of the time and place of commencement of any testing upon completion of the Works. The Beneficiary shall inform the Supplier at least 24 hours in advance of the Beneficiary's intention to participate in the testing.
8.3.3 Furnizorul îi va transmite cu promptitudine Beneficiarului rapoarte certificate în mod corespunzător ale testelor. Atunci când testele specificate au fost trecute, Beneficiarul va viza certificatul Furnizorului de testare sau îi va elibera un certificat acestuia în acest sens.	8.3.3 The Supplier shall promptly transmit to the Beneficiary duly certified test reports. When the specified tests have been passed, the Beneficiary shall endorse the Supplier's certificate of testing or issue a certificate to the Supplier to that effect.
8.4 <u>Respingerea</u>	8.4 <u>Rejection</u>
8.4.1 În cazul în care, în urma unei analize, inspecții, măsurători sau testări, orice Produs, Lucrare, sau parte din Lucrare se constată ca fiind defecte/a sau neconformități,	8.4.1 If, after analysis, inspection, measurement or testing, any Products, Work, or part of the Work is found to be defective or non-conforming, the Beneficiary may reject the

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Beneficiarul poate respinge Lucrarea sau parte din Lucrare, instiintandu-l pe Furnizor, in mod justificat. Furnizorul va remedia apoi cu promptitudine Defectul si se va asigura ca articolul respins respecta prevederile Contractului.	Work or part of the Work by giving the Supplier a justified notice. The Supplier shall then promptly remedy the defect and ensure that the rejected item complies with the Contract.
8.5 <u>Lucrarile de remediere</u> 8.5.1 In cazuri justificate, Beneficiarul il poate instrui pe Furnizor: (a) sa elimine de pe Santier si sa inlocuiasca orice Lucrare sau parte din Lucrare care nu este in conformitate cu prevederile Contractului; (b) sa elimine si sa inlocuiasca orice Produse, Echipamente, Materiale, design sau manopera care se dovedesc a fi defecte sau care nu sunt in conformitate cu prevederile Contractului.	8.5 <u>Remedial Works</u> 8.5.1 In justified cases, the Beneficiary may instruct the Supplier: (a) remove from the Site and replace any Work or part of the Work which is not in accordance with the Contract; (b) remove and replace any Products, Equipment, Materials, design or workmanship which is found to be defective or otherwise not in accordance with the Contract.
8.6 <u>Dreptul de proprietate si riscuri</u> 8.6.1 Fiecare element sau parte din Lucrare, Produse, Bunuri si Materiale va deveni proprietatea Beneficiarului la data emiterii Certificatului de Receptie Provizorie. Furnizorul va fi responsabil pentru paza Lucrarilor, Produselor, Bunurilor si Materialelor pana la emiterii Certificatului de Receptie Provizorie si va suporta riscul pieririi acestora.	8.6 <u>Ownership and risks</u> 8.6.1 Each item or part of the Works, Products, Goods and Materials shall become the property of the Beneficiary upon the date of issuance of the Provisional Acceptance Certificate. The Supplier shall be responsible for the safekeeping of the Works, Products, Goods and Materials until the date of issuance of the Provisional Acceptance Certificate and shall bear the risk of their loss.
9. INCEPEREA, AMANARILE SI SUSPENDAREA 9.1 <u>Inceperea Lucrarilor</u> 9.1.1 "Data Incepere Executie" este considerata data la care a avut loc predarea Amplasamentului in baza unui proces-verbal de predare primire Amplasament. 9.1.2 Furnizorul va incepe executia Lucrarilor in conformitate cu cerintele din Caietul de Sarcini si cat mai curand posibil dupa Data de Incepere si va continua apoi cu Lucrarile cu promptitudine si fara intarziere.	9. COMMENCEMENT, POSTPONEMENT AND SUSPENSION 9.1 <u>Start of Works</u> 9.1.1 "Execution Start Date" is considered to be the date on which the Site has been handed over on the basis of a Site handover report. 9.1.2 The Supplier shall commence execution of the Works in accordance with the requirements of the Tender Book and as soon as possible after the Execution Start Date and shall thereafter proceed with the Works promptly and without delay.



Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

9.2 Durata de executie 9.2.1 Furnizorul va livra Produsele si va finaliza ansamblul Lucrarilor conform Programului de Executie, inclusiv: (a) trecerea Testelor la finalizare cu privire la toate Produsele si toate elementele Lucrarilor, si (b) finalizarea tuturor lucrarilor mentionate in Contract ca fiind necesare pentru ca Lucrarile sa fie considerate finalizate in sensul receptiei in conformitate cu Clauza 11 [<i>Receptia Lucrarilor</i>],	9.2 Duration of execution 9.2.1 The Supplier shall deliver the Products and shall complete the Works as a whole according to the Execution Program, inclusive: (a) the passing of Tests on Completion in respect of all Products and all elements of the Works, and (b) completion of all works mentioned in the Contract as being necessary for the Works to be considered as completed for the purposes of acceptance in accordance with Clause 11 [<i>Acceptance of Works</i>].
9.3 Programul de Executie 9.3.1 Programul de Executie este prevazut in Anexa 3 la Contract si nu va depasi Data Preluarii. 9.3.2 Furnizorul are dreptul la o prelungire a Programului de Executie si Datei Preluarii daca si in masura in care realizarea finalizarii Lucrarilor este sau va fi intarziata de oricare dintre urmatoarele cauze si numai daca intarzierea afecteaza activitatile critice si nu exista nicio intarziere concomitenta imputabila Furnizorului: (i) o Modificare convenita in conformitate cu Sub-Clauza 13 de mai jos, o suspendare solicitata de Beneficiar in conformitate cu Sub-Clauza 9.5 de mai jos sau in alte cazuri convenite in mod expres in prezentul Contract; (ii) orice incalcare a Contractului de catre Beneficiar sau intarziere, impediment sau impiedicare cauzata sau imputabila Beneficiarului, personalului Beneficiarului sau altor contractanti ai Beneficiarului pe Santier (iii) aparitia unui eveniment de Forta Majora sau o Condiție Meteorologică Adversă. Furnizorul il va instiinta cu promptitudine pe Beneficiar cu privire la evenimentele sau circumstantele care pot afecta in mod negativ sau pot intarzia executia Lucrarilor. Partile vor conveni asupra prelungirii in urmatoarele 5 (cinci) Zile Lucratoare de la data notificarii.	9.3 Execution Program 9.3.1 The Execution Program is set out in Annex 3 to the Contract and shall not exceed the Taking Over Date. 9.3.2 The Supplier shall be entitled to an extension of the Execution Program and Taking Over Date if and to the extent that achievement of completion of Works is or will be delayed by any of the following causes and only if the delay impacts the critical path activities and there is no concurrent delay attributable to the Supplier: (i) a Variation agreed under Sub-Clause 13 below, a suspension ordered by the Beneficiary as per Sub-Clause 9.5 below or other cases expressly agreed herein; (ii) any breach of the Contract by the Beneficiary or delay, impediment or prevention caused by or attributable to the Beneficiary, the Beneficiary's personnel, or the Beneficiary's other contractors on the Site, (iii) occurrence of an event of Force Majeure, or an Adverse Weather Condition. The Supplier shall promptly notify the Beneficiary of the events or circumstances which may adversely affect or delay the execution of the Works specifying and justifying the extension of the Execution Program. The Parties shall agree on the

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

9.4 <u>Intarzierile provocate de autoritati</u> 9.4.1 In cazul in care se aplica urmatoarele conditii si anume: (a) Furnizorul a urmat procedura stabilita de autoritatile publice; (b) aceste autoritati amana sau perturba activitatea Furnizorului, sau (c) amanarea sau intreruperea nu a putut fi prevazuta in mod rezonabil de catre Furnizor cu experienta pana la data depunerii Ofertei, atunci aceasta intarziere sau intrerupere va fi considerata motiv de intarziere potrivit prevederilor Sub-clauzei 9.4.1 [<i>Prelungirea termenului de executie</i>]. 9.5 <u>Daunele provocate de intarziere</u> 9.5.1 In cazul in care Furnizorul nu respecta Programul de Executie si Data Preluarii, Furnizorul ii va plati sau ii va admite Beneficiarului daune-interese compensatorii pentru intarziere, in cuantum de 0,5% pe zi, calculate la valoarea Contractului, pentru fiecare zi, pana la Data Preluarii, inclusiv. 9.5.2 Aceste daune nu il vor scuti pe Furnizor de obligatia sa de a finaliza Lucrarile sau de orice alte obligatii sau responsabilitati pe care le poate avea in baza Contractului. 9.6 <u>Suspendarea Lucrarilor</u> 9.6.1 Beneficiarul ii poate dispune in orice moment Furnizorului pentru motive temeinice sa suspende executia la o parte din sau la toate Lucrarile. In timpul suspendarii respective, Furnizorul va proteja, pastra si asigura partea respectiva sau Lucrarile impotriva deteriorarii, pierderii sau prejudicierii. 9.7 <u>Consecintele suspendarii</u> 9.7.1 In cazul in care Furnizorul sufera intarzieri in urma respectarii instructiunilor Beneficiarului in conformitate cu Sub-clauza 9.7 [<i>Suspendarea Lucrarilor</i>] si/sau a reluarii activitatii, Furnizorul il va instiinta pe	extension within the following 5 (five) Working Days from the date of notification 9.4 <u>Delays caused by the authorities</u> 9.4.1 If the following conditions apply: (a) The supplier followed the procedure established by the public authorities; (b) these authorities delay or disrupt the Supplier's activity, or (c) the postponement or interruption could not reasonably have been foreseen by the Experienced Supplier up to the date of submission of the Tender, then this delay or interruption will be considered as a reason for delay according to the provisions of Sub-clause 9.4.1 [<i>Extension of the execution period</i>]. 9.5 <u>Damages caused by delay</u> 9.5.1 If the Supplier fails to respect the Execution Program and the Taking Over Date, the Supplier shall pay or admit to the Beneficiary [compensatory damages for delay, in the amount of 0.5% per day, calculated at the Contract value, for each day up to and including the Taking Over Date], 9.5.2 Such damages shall not relieve the Supplier from its obligation to complete the Works or from any other obligations or liabilities it may have under the Contract. 9.6 <u>Suspending of the Work</u> 9.6.1 The Beneficiary may at any time order the Supplier for good cause to suspend the execution of part or all of the Works. During such suspension, the Supplier shall protect, preserve and insure such part or the Works against damage, loss or injury. 9.7 <u>Consequences of suspension</u> 9.7.1 In the event that the Supplier is delayed in complying with the instructions of the Beneficiary in accordance with Sub-Clause 9.7 [<i>Suspension of the Works</i>] and/or resumption of the activity, the Supplier shall
--	---



Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Beneficiar și va avea dreptul la o prelungire a Programului de Executie și Datei Preluarii pentru orice astfel de întârziere, dacă finalizarea este sau va fi întârziată, în conformitate cu Sub-clauza 9.3.2.	notify the Beneficiary and shall be entitled to an extension of the Execution Program and Taking Over Date for any such delay, if completion is or will be delayed, in accordance with Sub-Clause 9.3.2.
9.8 Reluarea Lucrarilor	9.8 Resumption of Works
9.8.1 Furnizorul va relua executarea Lucrarilor într-un termen de cel mult 5 Zile Lucratoare de la data solicitării înaintate de către Beneficiar.	9.8.1 The Supplier shall resume the execution of the Works within a maximum of 5 Working Days from the date of the Beneficiary's request.
10. TESTELE LA FINALIZARE	10. TESTS ON COMPLETION
10.1 Obligatiile Furnizorului	10.1 Obligations of the Supplier
10.1.1 Furnizorul va efectua Testele la Finalizare în conformitate cu această Clauza și Sub-clauza 8.3 [Testarea].	10.1.1 The Supplier shall carry out Tests on Completion in accordance with this Clause and Sub-Clause 8.3 [Testing].
10.1.2 Furnizorul îi va comunica Beneficiarului o înștiințare cu cel puțin 5(cinci) zile înainte de data după care Furnizorul va fi pregătit să efectueze testele menționate la Sub-Clauza 10.1.3 de mai jos. Cu excepția cazului în care s-a convenit contrariul, testele trebuie începute în termen de 2 zile de la această dată, în ziua sau zilele pe care le va indica Beneficiarul.	10.1.2 The Supplier shall notify the Beneficiary at least 5(five) days prior to the date after which the Supplier will be ready to perform the tests mentioned under Sub-Clause 10.1.3 below. Unless otherwise agreed, the tests must be started within 2 days of this date, on the day or days to be indicated by the Beneficiary.
10.1.3 Testele la Finalizare trebuie să se efectueze în următoarea ordine: (a) testele preliminare dării în funcțiune, care includ efectuarea inspecțiilor și a testelor funcționale adecvate pentru a demonstra că fiecare articol al unui Produs sau Lucrare poate suporta în condiții de siguranță următoarea etapă (b); (b) testele de dare în funcțiune, care includ testele operaționale specificate pentru a demonstra că Produsele și Lucrarile pot fi exploatate în condiții de siguranță și așa cum s-a specificat, în toate condițiile de exploatare disponibile; și (c) exploatarea de probă, care trebuie să demonstreze că Produsele și Lucrarile funcționează.	10.1.3 Tests on Completion must be carried out in the following order: (a) the pre-commissioning tests, which include carrying out appropriate inspections and functional tests to demonstrate that each item of the Product and Works can safely withstand the next stage (b); (b) commissioning tests, which include specified operational tests to demonstrate that the Products and Works can be operated safely and as specified, under all available operating conditions; and (c) trial operation, which must demonstrate that the Products and Works are working.
10.1.4 De îndată ce Produsele și Lucrarile au trecut fiecare dintre Testele la Finalizare descrise la subpunctele (a), (b) sau (c) ale Sub-clauzei 10.1.3, Furnizorul îi va transmite	10.1.4 As soon as the Products and the Works have passed each of the Tests at Completion described in sub-clauses (a), (b) or (c) of Sub-

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Beneficiarului un raport cu privire la rezultatele testelor. Cu excepția cazului în care Beneficiarul nu a prezentat observații documentate în mod corespunzător la raport în termen de 5 (cinci) zile de la primirea raportului, se considera ca testul a fost satisfactor pentru Beneficiar și testul se va considera trecut.	clause 10.1.3, the Supplier shall provide the Beneficiary with a report of the results of the tests. Unless the Beneficiary has not submitted properly documented comments to the report within five (5) days of receipt of the report, the test shall be deemed satisfactory to the Beneficiary and the test shall be deemed passed.
10.2 <u>Teste Intarziate</u> 10.2.1 In cazul în care Furnizorul este împiedicat de la efectuarea Testelor la Finalizare de către o cauză pentru care Beneficiarul este responsabil (care va include orice act pentru care Beneficiarul este responsabil, orice esec din partea acestuia de a asigura conexiunile, acordul sau aprobările care sunt necesare pentru finalizarea Lucrarilor) sau Testele la Finalizare sunt amânate în mod nejustificat, din altă cauză decât vina Furnizorului, Furnizorul va fi îndreptățit la o prelungire a termenului. 10.2.2 Dacă Testele la Finalizare sunt amânate în mod nejustificat de către Furnizor, Beneficiarul îi poate solicita Furnizorului, printr-o înștiințare, să efectueze și să finalizeze Testele la Finalizare în termen de 21 (douăzeci și unu) de zile de la primirea înștiințării. Furnizorul va efectua Testele la Finalizare în ziua sau zilele din cadrul perioadei pe care Beneficiarul o poate stabili și pe care o va comunica Furnizorului. 10.2.3 În cazul în care Furnizorul nu poate să efectueze și să finalizeze Testele la Finalizare în perioada respectivă de 21 de zile, Beneficiarul poate efectua Testele la Finalizare pe riscul și pe cheltuielile Furnizorului. Aceste Teste la Finalizare se vor considera atunci ca fiind efectuate în prezenta Furnizorului, iar rezultatele Testelor la Finalizare vor fi acceptate ca fiind exacte. 10.3 <u>Retestarea</u> 10.3.1 În cazul în care Produsele și Lucrarile nu trec Testele la Finalizare, Sub-clauza 8.4 [<i>Respingerea</i>] se aplică, iar Beneficiarul sau Furnizorul poate solicita repetarea Testelor la Finalizare esuate și a Testelor la Finalizare	10.2 <u>Late tests</u> 10.2.1 In the event that the Supplier is prevented from carrying out the Tests at Completion by any cause for which the Beneficiary is responsible (which shall include any act for which the Beneficiary is responsible, any failure on the part of the Beneficiary to secure connections consent or approvals which are necessary for the completion of the Works) or the Tests to Completion are unreasonably delayed due to any cause other than the fault of the Supplier, the Supplier shall be entitled to an extension of time. 10.2.2 If the Tests at Completion are unreasonably delayed by the Supplier, the Beneficiary may require the Supplier, by notice, to carry out and complete the Tests at Completion within 21 (twenty one) days of receipt of the notice. The Supplier shall carry out the Completion Tests on such day or days within such period as the Beneficiary may determine and shall notify to the Supplier. 10.2.3 In the event that the Supplier is unable to carry out and complete the Tests at Completion within the relevant 21 day period, the Beneficiary may carry out the Tests at completion at the Supplier's risk and expense. Such Completion Tests shall then be deemed to have been carried out in the presence of the Supplier and the results of the Tests at Completion shall be accepted as accurate. 10.3 <u>Retesting</u> 10.3.1 If the Products and Works fail the Tests at Completion, Sub-Clause 8.4 [<i>Rejection</i>] shall apply, and the Beneficiary or the Supplier may request the repetition of failed Tests at



Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

pentru orice lucrari conexe in baza acelorasi termeni si conditii si in cadrul Pretului Contractului. Pentru evitarea oricaror indoieli, Furnizorul are dreptul de a solicita repetarea Testelor la Finalizare de cel putin trei ori inainte ca Beneficiarul sa aiba dreptul sa continue in conformitate cu Clauza 10.4.1 (b). 10.4 <u>Netrecerea Testelor la Finalizare</u> 10.4.1 In cazul in care Lucrarile nu trec Testele la Finalizare conform Sub-clauzei 10.3 [<i>Retestarea</i>], Beneficiarul va fi indreptatit: (a) sa dispuna repetarea in continuare a Testelor la Finalizare in conformitate cu Sub-clauza 10.3 [<i>Retestarea</i>]; (b) sa respinga Produsele si Lucrarile (sau o parte a acestora) si sa aplice prevederile Clauzei 12.3.2 de mai jos; sau (c) sa emita un certificat de receptie, iar Pretul Contractului va fi redus cu suma corespunzatoare pentru a acoperi valoarea redusa pentru Beneficiar ca urmare a acestui esec.	Completion and Tests at Completion for any related Works under the same terms and conditions and within the Contract Price. For the avoidance of doubt, the Supplier shall have the right to request the repetition of Tests at Completion at least three times before the Beneficiary is entitled to proceed in accordance with Clause 10.4.1(b). 10.4 <u>Non-release of Tests on Completion</u> 10.4.1 In the event that the Works do not pass the Tests on Completion according to Sub-clause 10.3 [<i>Retesting</i>], the Beneficiary shall be entitled to: (a) to order further repetition of the Test on Completion in accordance with Sub-clause 10.3 [<i>Retesting</i>]; (b) reject the Products and Works (or any part thereof) and apply the provisions of Clause 12.3.2 below; or (c) issue a certificate of acceptance, and the Contract Price shall be reduced by such amount as shall be appropriate to cover the reduced value to the Beneficiary as a result of this failure.
11. <u>FINALIZAREA SI RECEPTIA LUCRARILOR</u> 11.1 <u>Receptia provizorie</u> 11.1.1 Lucrarile vor fi preluate de Beneficiar atunci cand: a) Produsele si Lucrarile au fost finalizate si Testele la Finalizare au fost efectuate fara neconformitati conform Clauzei 10 de mai sus, b) Furnizorul a efectuat predarea tuturor documentatiei si manualelor necesare functionarii BESS; c) BESS este pe deplin operational si conectat la Proiect si reseaua electrica; Furnizorul si Beneficiarul vor semna in termen de 3 (trei) zile de la data indeplinirii cu succes a conditiilor cumulative de mai sus, Certificatul de Receptie Provizorie.	11. <u>COMPLETION AND ACCEPTANCE OF THE WORKS</u> 11.1 <u>Provisional Acceptance</u> 11.1.1 The Works shall be taken over by the Beneficiary when: a) the Products and Works have been completed and the Completion Tests have been carried out without non-conformance as per Clause 10 above; b) the Supplier performed the hand-over of all documentation and manuals required for operation of the BESS; c) BESS is fully operational and connected to the Project, the Supplier and the Beneficiary shall sign within 3 (three) days from the date of successful completion of the above

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Furnizorul se obligă să coopereze cu Beneficiarul și să implementeze măsurile necesare pentru a se asigura că acesta din urmă va obține: a) recepția fără obiecții sau rezerve în baza Hotărârii Guvernului nr. 273/1994 și în baza Hotărârii Guvernului nr. 51/1996 și emiterea procesului verbal la terminarea lucrărilor și a procesului verbal de punere în funcțiune în baza Hotărârii Guvernului nr. 51/1996 în legătură cu Proiectul și b) certificatul de racordare pentru întregul Proiect, iar (c) Proiectul a fost pus cu succes sub tensiune finală de către Operatorul de Rețea.	cumulative conditions the Provisional Acceptance Certificate. The Supplier undertakes to cooperate with the Beneficiary and to implement the necessary measures to ensure that the latter will obtain: a) the reception without objections or reserves based on Government Decision no. 273/1994 and based on Government Decision no. 51/1996 (Romanian: "proces verbal de recepție la terminarea lucrărilor") and commissioning minutes without objections or reserves (Romanian: "proces verbal de punere în funcțiune") based on Government Decision no. 51/1996 in relation to the Project, and b) the connection certificate (Romanian: "certificatul de racordare") for the entire Project, and (c) the Project being successfully placed under final tension (Romanian: "punere sub tensiune finală") by the Network Operator.
11.2 <u>Recepția Finală</u>	11.2 <u>Final Acceptance</u>
11.2.1 La expirarea Perioadei de Garanție prevăzută la Sub-clauza 5.2.1, dar nu mai devreme de 10 zile înainte de expirarea acestei Perioade de Garanție, Furnizorul va comunica Beneficiarului o notificare prin care îi va solicita efectuarea Recepției Finale, în termen de 10 zile ("Data Recepției Finale").	11.2.1 On expiry of the Warranty Periods provided for in Sub-clause 5.2.1, but not earlier than 10 days before the expiry of this guarantee period, the Supplier shall send the Beneficiary a notice requesting the Beneficiary to carry out the Final Acceptance within 10 days ("Final Acceptance Date").
11.2.2 La Data Recepției Finale, dacă Testele la Finalizare au fost efectuate fără neconformități, nu au fost descoperite Defecte în timpul inspecției și Defectele notificate în Perioada de Garanție au fost remediate de Furnizor înainte de Data Recepției Finale, Beneficiarul și Furnizorul vor semna în termen de maxim 3 (trei) zile de la Data Recepției Finale, Certificatul de Recepție Finală. Data Certificatului de Recepție Finală va fi Data Recepției Finale.	11.2.2 On the Final Acceptance Date, if the Tests on Completion have been carried out without non-conformities, no Defects have been discovered during the inspection and the Defects notified during the Warranty Period have been remedied by the Supplier before the Final Acceptance Date, the Beneficiary and the Supplier shall sign, within a maximum of 3 (three) days from the Final Acceptance Date, the Final Acceptance Certificate. The date of the Final Acceptance Certificate shall be the Final Acceptance Date.
12. <u>GARANTII PRIVIND DEFECTELE ȘI PERIOADA DE GARANȚIE</u>	12. <u>DEFECT WARRANTY AND WARRANTY PERIOD</u>
12.1 <u>Remedierea Defectelor</u>	12.1 <u>Remedying Defects</u>
12.1.1 Furnizorul garantează că Produsele și nu vor avea Defecte și vor fi în starea cerută de Contract (uzură normală fiind exceptată) pe	12.1.1 The Supplier warrants that the Products will be free from Defects and in the condition required by the Contract (normal wear and

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

durata Perioadei de Garantie.	tear being excepted) during the relevant Warranty Period.
12.1.2 Furnizorul garanteaza functionalitatea continua, fara intreruperi sau defalcari ale Produselor, Bunurilor si Materialelor pentru [•] de luni de la data punerii in functiune ca urmare a testarii. In caz de defectiuni, care sunt din vina Furnizorului (si nu din cauza vandalismului, furtului, omisiunea Beneficiarului sau act, sau in caz de forta majora), acesta este obligat sa intervina in Perioada De Garantie pentru a remedia defectiunile in modul descris in Contract.	12.1.2 The Supplier warrants continuous functionality without interruption or breakdown of the Products, Goods and Materials for 60 months from the date of commissioning following testing. In the event of defects, which are the fault of the Supplier (and not due to vandalism, theft, Beneficiary's omission or act, or force majeure), it is obliged to intervene during the Warranty Period to remedy the defects in the manner described in the Contract.
12.1.3 Daca, pe durata Perioadei de Garantie, orice parte a Lucrarilor la care se refera aceasta Perioada de Garantie nu este in conformitate cu prevederile Clauzei 12, Beneficiarul il va instiinta pe Furnizor in scris, oferind datele justificative pe care Beneficiarul le are disponibile. Furnizorul va repara, inlocui si corecta partea respectiva a Lucrarilor, astfel incat sa se asigure ca este in conformitate cu garantiile prevazute de Clauza 12, intr-un termen rezonabil si justificat din punct de vedere tehnologic, conform instructiunilor Beneficiarului.	12.1.3 If, during the Warranty Period, any part of the Works to which this Warranty Period relates does not comply with the provisions of Clause 12, the Beneficiary shall notify the Supplier in writing, giving such supporting data as the Beneficiary has available. The Supplier shall repair, replace and correct the relevant part of the Works so as to ensure that it complies with the guarantees set out in Clause 12, within such reasonable and technologically justified time as is instructed by the Beneficiary.
12.2 Costul remedierii Defectelor	12.2 Cost of remedying Defects
12.2.1 Toate lucrarile prevazute de Sub-clauza 12.1 [Remedierea Defectelor] vor fi executate pe riscul si pe cheltuiala Furnizorului, cu exceptia cazului in care lucrarea poate fi atribuita: (a) exploatarii necorespunzatoare, care nu a putut fi atribuita problemelor pentru care este responsabil Furnizorul; (b) nerespectarii de catre Beneficiar a oricarei obligatii in baza prezentului Contract.	12.2.1 All work contemplated by Sub-Clause 12.1 [Remediation of Defects] shall be performed at the Supplier's risk and expense, unless the work is attributable to: (a) improper operation which could not be attributed to problems for which the Supplier is responsible; (b) failure by the Beneficiary to comply with any obligation under this Contract.
12.2.2 Costul remedierii Viciilor se va retine de catre Beneficiar din Garantia De Buna Executie a Furnizorului, in conformitate cu prevederile Contractului. In cazul in care sumele retinute cu titlu de garantie de buna executie nu vor acoperi contravaloarea costului remedierii Viciilor atunci Furnizorul va suporta	12.2.2 The cost of remedying the Defects shall be deducted by the Beneficiary from the Supplier's Performance Bond, in accordance with the provisions of the Contract. If the amounts deducted as performance guarantee will not cover the countervalue of the cost of remedying the Defects then the Supplier shall additionally bear any amounts that may be

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

suplimentar orice sume vor fi necesare în vederea acoperirii integrale a costului remedierii Defectelor.	necessary to cover the full cost of remedying the Defects.
12.3 <u>Neremedierea Defectelor</u>	12.3 <u>Failure to remedy Defects</u>
12.3.1 In cazul în care Furnizorul nu poate să remedieze orice Defect conform Sub-clauzei 12.1.3, poate fi stabilită o dată de către Beneficiar la care sau până la care Defectul să se poată remedia. Furnizorului i se va da un preaviz rezonabil referitor la această dată.	12.3.1 In the event that the Supplier is unable to remedy any Defect in accordance with Sub-clause 12.1.3, a date may be fixed by the Beneficiary on or before which the Defect may be remedied. The Supplier shall be given reasonable notice of such date.
12.3.2 In cazul în care Furnizorul nu poate să remedieze Defectele până la această dată comunicată, plus o perioadă de grație de 7 zile și această lucrare de remediere urma să fie executată pe cheltuiala Furnizorului în conformitate cu Sub-clauza 12.2 [<i>Costul remedierii Defectelor</i>], Beneficiarul la alegerea sa, poate să:	12.3.2 In the event that the Supplier is unable to remedy the Defect by this communicated date plus a grace period of 7 days and such remedial work was to be carried out at the Supplier's expense in accordance with Sub-Clause 12.2 [<i>Cost of Remediation of Defects</i>], the Beneficiary may, at its discretion, to:
(i) remedieze el însuși sau prin alții lucrările privind Defectele, într-o manieră rezonabilă și pe cheltuiala Furnizorului; Furnizorul îi va plăti Beneficiarului costurile suportate în mod rezonabil de către Beneficiar. Cu toate acestea, angajarea altor contractanți nu va exclude dreptul Beneficiarului de a solicita alte remedii prevăzute în Contract sau în Legislația aplicabilă în plus față de costurile datorate de Furnizor conform acestei Sub-clauze pentru remedierea Defectelor. Lucrările efectuate de terți vor fi considerate acceptate ca fiind reușite de către Furnizor și vor intra în responsabilitatea acestuia;	(i) carry out the works related to the Defects itself or through others in a reasonable manner and at the Supplier's expense; the Supplier shall pay the Beneficiary the costs reasonably incurred by the Beneficiary. However, engaging other contractors shall not exclude the right of the Beneficiary to claim other remedies provided in the Contract or applicable Legislation in addition to the costs due by the Supplier as per this Sub-Clause for the remedy of the Defects. The third-party works will be deemed accepted as successful by the Supplier and will fall under its responsibility;
(ii) să fie de acord sau să determine o reducere rezonabilă a Pretului Contractului;	(ii) agree or determine a reasonable reduction in the Contract Price;
(iii) rezilieze Contractul în întregime sau în ceea ce privește o astfel de parte majoră care nu poate fi utilizată în cazul în care Defectele privează Beneficiarul de beneficiul substanțial al Lucrarilor sau al oricărei părți majore a Lucrarilor. Fără a aduce atingere oricărui alt drepturi, în temeiul Contractului sau în alt mod, Beneficiarul va avea apoi dreptul de a recupera toate sumele plătite pentru Lucrări sau pentru acea parte (după caz), plus costurile de finanțare și costurile de dezmembrare a Lucrarilor sau a acelei părți	(iii) to terminate the Contract as a whole, or in respect of such major part which cannot be put to the intended use in case the Defects deprives the Beneficiary of substantially benefit of the Works or any major part of the Works. Without prejudice to any other rights, under the Contract or otherwise, the Beneficiary shall then be entitled to recover all sums paid for the Works or for such part (as the case may be), plus financing costs and the cost of dismantling the Works or such part (as

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

(dupa caz), eliberarea Santierului de Lucrari (dupa caz) si returnarea Produselor, Echipamentelor si Materialelor relevante la Furnizor. 12.4 <u>Indepartarea Lucrarilor cu Defecte</u> 12.4.1 In cazul in care orice Defect sau deteriorare nu se poate remedia cu promptitudine pe Santier si Beneficiarul isi da consimtamantul, Furnizorul poate inlatura de pe Santier in scopul repararii articolele respective de instalatie care sunt defecte sau deteriorate. 12.5 <u>Dreptul de acces</u> 12.5.1 Sub rezerva Sub-clauzei 12.1, pana la Data Preluarii, Furnizorul va avea dreptul de acces la toate partile Lucrarilor si la inregistrarile privind exploatarea si executia Lucrarilor, cu exceptia cazului in care intra in contradictie cu restrictiile rezonabile de securitate ale Beneficiarului. 12.5.1 Indeplinirea obligatiilor Furnizorului in temeiul prezentei Clauze 12 nu este considerata finalizata pana cand nu a fost emis Certificatul de Receptie Finala conform Clauze 11.2. 12.6 <u>Obligatiile neindeplinite</u> 12.6.1 Dupa emiterea Certificatul de Receptie Finala, fiecare Parte va fi in continuare raspunzatoare pentru indeplinirea oricarei obligatii care ramane neindeplinita la acea data. In scopul stabilirii naturii si amplitudinii obligatiilor neindeplinite, Contractul se considera ca ramane in vigoare. 12.7 <u>Limitarea Garantiei</u> 12.7.1 Fara a tine seama de orice alta prevedere din acest Contract, Furnizorul nu este si nu va fi raspunzator pentru Defectele aparute in Perioada de Garantie (sau incepand cu aceasta perioada) cauzata sau rezultata din: (a) cu exceptia prevederilor din Sub-clauza 12.3.2 [<i>Neremedierea Defectelor</i>], modificarile si/sau reparatiile efectuate de altcineva in afara de Furnizor; (b) vandalism si/sau evenimente negative	the case may be), clearing the Site of the Works (as the case may be) and returning the relevant Products, Equipment and Materials to the Supplier. 12.4 <u>Removal of Works with Defects</u> 12.4.1 If any Defect or damage cannot be remedied promptly at the Site and the Beneficiary consents, the Supplier may remove from the Site for the purpose of repairing the relevant items of Plant which are defective or damaged. 12.5 <u>Right of access</u> 12.5.1 Subject to Sub-clause 12.1, until the Taking Over Date, the Supplier shall have the right of access to all parts of the Works and to the records relating to the operation and execution of the Works, unless in conflict with the reasonable security restrictions of the Beneficiary. 12.5.1 Performance of the Supplier's obligations under this Clause 12 shall not be deemed to be completed until the Final Acceptance Certificate has been issued in accordance with Clause 11.2. 12.6 <u>Unfulfilled obligations</u> 12.6.1 After the issuance of the Certificate of Final Acceptance, each Party shall remain liable for the performance of any obligation which remains unfulfilled at that date. For the purposes of determining the nature and extent of any unperformed obligations, the Contract shall be deemed to remain in force. 12.7 <u>Limitation of Warranty</u> 12.7.1 Notwithstanding any other provision of this Contract, the Supplier is not and shall not be liable for Defects or damage occurring during the Warranty Period (or commencing with the Warranty Period) caused by or resulting from: (a) except as provided for in Sub-clause 12.3.2 [<i>Failure to remedy Defects</i>], alterations and/or repairs carried out by anyone other than the Supplier; (b) vandalism and/or premeditated negative
--	---

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

premeditate pe Santier; (d) exploatarea sau intretinerea neadecvata, care nu poate fi atribuita Furnizorului; (f) Modificarea configuratiei Produselor, inclusiv orice modificari aduse parametrilor de functionare, fara consimtamantul anterior scris al Furnizorului.	events on the Site; (d) improper operation or maintenance which cannot be attributed to the Supplier; (f) Altering the configuration of the Products, including any changes to operating parameters, without the prior written consent of the Supplier.
12.8 GARANTII	12.8. SECURITIES
12.8.1 Garantie de Buna Executie Garanția de Buna Executie este în valoare de 10% din Prețul Contractului. Garanția de Bună Execuție trebuie emisa in termen de maximum 30 de zile de la Data Semnarii, sub forma unei scrisori de garantie bancara, irevocabila, neconditionata, la prima cerere, care sa acopere indeplinirea tuturor obligatiilor Furnizorului in temeiul prezentului Contract. Garantia va fi emisa de catre o banca din Romania cu un rating minin definit si aprobat de catre Beneficiar („Furnizor de Credite Acceptabil”); In cazul in care Garantia de Buna Executie nu este prezentata Beneficiarului in termen de 30 de zile de la Data Semnarii, Beneficiarul are dreptul de a rezilia unilateral contractul cu efect imediat, care va intra in vigoare la data transmiterii unei notificari de reziliere catre Furnizor, fara a mai fi necesara o notificare oficiala de intarziere, interventia instantei sau orice alta formalitate din partea Beneficiarului si fara nicio compensatie, daune sau costuri datorate Furnizorului, indiferent de natura acestora, in legatura cu aceasta reziliere. Garanția de Bună Execuție va fi eliberata de catre Beneficiar Furnizorului dupa cum urmeaza: (i) 5% in termen de 5 (cinci) zile de la data emiterii de catre CNTEE Transelectrica SA a certificatului de conformitate tehnica și respectiv a emiterii certificatului de racordare de către Operatorul de Retea, in functie de care dintre acestea intervine ultima, si (ii) 5% la expirarea Perioadei de Garantie a Produselor.	12.8.1 Performance Bond The Performance Bond is equal to 10% of the Contract Price. The Performance Bond must be issued within a maximum of 30 days from the Signing Date, in the form of an irrevocable, unconditional, first-demand performance bond letter, covering the fulfillment of all the Supplier's obligations under this Contract. The bond will be issued from a Romanian bank with minimum rating defined and approved by Beneficiary (“Acceptable Credit Provider”) If the Performance Bond is not presented to the Beneficiary within 30 days from the Signing Date, the Beneficiary has the right to unilaterally terminate the Contract with immediate effect, which will take effect upon sending the termination notice to the Supplier, without the need for an official delay notification, court intervention, or any other formalities from the Beneficiary, and without any compensation, damages, or costs owed to the Supplier, regardless of their nature, in connection with this termination. The Performance Bond will be released by the Beneficiary to the Supplier as follows: (i) 5% within 5 (five) days from the issuance of the technical compliance certificate by CNTEE Transelectrica SA and the issuance of the connection certificate by the Network Operator, depending on which occurs last; and (ii) 5% upon the expiration of the Products' Warranty Period.
12.8.2 n/a	12.8.2 Not applicable.
12.8.3 Aspectele generale privind Garantiile a) In cazul in care Garantia de Buna Executie expira inainte de data pana la care Furnizorul	12.8.3 General aspects regarding the Securities a) In case when the Performance Bond expires prior to the date through which the Supplier is



Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

este obligat sa mentina respectiva garantie, Furnizorul va prelungi Garantia de buna executie pentru o perioada corespunzatoare. b) Se intelege ca orice executare a sumelor garantate de Garantia de Buna Executie va constitui o obligatie automata pentru Furnizor de a restabili garantia pentru intreaga suma garantata de Garantia de Buna Executie. c) Beneficiarul are dreptul sa execute Garantia de Buna Executie in ceea ce priveste sumele la care are dreptul in temeiul contractului, inclusiv (dar fara a se limita la) in cazul neremedierii de catre Furnizor a unei neexecutari dupa primirea notificarii Beneficiarului prin care se solicita remedierea, neplata de catre Furnizor a oricarei sume datorate Beneficiarului sau orice pretentie a Beneficiarului care rezulta din neexecutarea sau executarea necorespunzatoare a obligatiilor prevazute in Contract. d) Furnizorul se va asigura ca Garantia de Buna Executie este modificata sau inlocuita (dupa caz) pentru a reflecta orice crestere a Pretului Contractului in conformitate cu prezentul Contract, iar Beneficiarul nu va plati nicio crestere a Pretului Contractului decat daca Garantia de Buna Executie astfel cum a fost modificata sau inlocuita este livrata de catre Furnizor.	required to maintain the respective security, the Supplier shall extend the Performance Bond for a corresponding period. b) It is understood that any enforcement of the sums guaranteed by the Performance Bond will constitute an automatic obligation for the Supplier to re-establish the guarantee for the entire amount guaranteed by the Performance Bond or the Warranty Bond. c) The Beneficiary shall be entitled to make a enforce under the Performance Bond with regard to the amounts to which the Beneficiary is entitled under the Contract, including (but not limited to) in respect of failure by the Supplier to remedy a default after receiving the Beneficiary's notice requiring the remediation, failure by the Supplier to pay any amount due to the Beneficiary or any claim by the Beneficiary arising from non-performance or improper performance of the obligations under the Contract. d) The Supplier shall ensure that the Performance Bond is amended or replaced (as necessary) to reflect any increase in the Contract Price pursuant to this Contract and the Beneficiary shall not pay any increase to the Contract Price unless the amended or replaced Performance Bond (as necessary) are delivered by the Supplier.
13. MODIFICARI SI AJUSTARI 13.1 Dreptul de a solicita o Modificare 13.1.1 Modificarile pot fi initiale de catre Beneficiar in orice moment inainte de emiterea Certificatului de Receptie Provizorie a Lucrarilor, fie printr-o dispozitie, fie printr-o cerere adresata Furnizorului de a prezenta o propunere. O modificare nu cuprinde omiterea oricarei lucrari care urmeaza sa fie realizata de catre altii. 13.1.2 Furnizorul va executa si va fi obligat de orice modificare cu exceptia cazului in care Furnizorul il instiinteaza, fara intarziere, pe Beneficiar, indicand (cu detalii justificative) ca: (i) Bunurile necesare pentru modificare nu pot fi obtinute cu usurinta de catre Furnizor sau	13. VARIATIONS AND ADJUSTMENTS 13.1 Right to request a Variation 13.1.1 Variations may be initiated by the Beneficiary at any time prior to the issuance of the Provisional Acceptance Certificate for the Works, either by a provision or by a request to the Supplier to submit a proposal. A variation does not include the omission of any Works to be carried out by others. 13.1.2 The Supplier shall perform and be bound by any variation unless the Supplier notifies the Beneficiary without delay, stating (with supporting details) that (i) the Goods required for the modification are not readily obtainable by the Supplier or (ii) it will reduce the safety



Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

(ii) aceasta va reduce siguranta sau gradul de adecvare a Produselor sau Lucrarilor. La primirea acestei instiintari, Beneficiarul va anula, confirma sau modifica dispozitia. 13.2 Procedura privind Modificarea 13.2.1 In cazul in care Beneficiarul solicita o propunere, inainte de a dispune o Modificare, Furnizorul va raspunde in scris cat mai curand posibil, fie prezentand motivele pentru care nu se poate conforma (daca este cazul), fie prezentand: (a) o descriere a proiectului si/sau a lucrarii propuse care urmeaza sa se execute si un program pentru executie, (b) propunerea Furnizorului pentru orice modificari necesare la Programul de Executie, Documentele Proiectului si autorizatiile privind Lucrarile si Proiectul. (c) propunerea Furnizorului pentru orice ajustare a Pretului Contractului. 13.2.2 Cat mai curand posibil dupa primirea acestei propuneri, Beneficiarul trebuie sa raspunda printr-o aprobare, dezaprobare sau comentarii. Furnizorul nu va intarzia nicio Lucrare care nu face obiectul unei Modificari, in asteptarea unui raspuns. 13.2.3 Fiecare dispozitie de executare a unei Modificari trebuie sa fie emisa de catre Beneficiar Furnizorului, care va confirma primirea.	or suitability of the Goods or Works. Upon receipt of such notice, the Beneficiary shall cancel, confirm or modify the provision. 13.2 Variation procedure 13.2.1 If the Beneficiary requests a proposal, before ordering a Variation, the Supplier shall respond in writing as soon as possible, either stating the reasons why it cannot comply (if applicable) or stating: (a) a description of the project and/or proposed work to be executed and a programme for execution, (b) the Supplier's proposal for any necessary modifications to the Execution Program, Project's Documentation and authorisations related to the Works and the Project. (c) the Supplier's proposal for any adjustment to the Contract Price. 13.2.2 As soon as possible after receipt of this proposal, the Beneficiary shall respond with an approval, disapproval or comments. The Provider shall not delay any Work that is not the object of a Variation pending a response. 13.2.3 Each Variation execution order must be issued by the Beneficiary to the Supplier, who will acknowledge receipt.
14. PRETUL CONTRACTULUI SI PLATA 14.1 Pretul Contractului si plata 14.1.1 Pretul Contractului este o suma forfetara fixa in valoare de [•] (la care se aplica TVA in valoare de [•]), sub rezerva ajustarilor numai pentru Modificarile efectuate potrivit Clauzei 13. 14.1.2 Beneficiarul va face plata Pretului Contractului, dupa cum urmeaza: (i) avans 10% din Pretul Contractului in termen de 10 zile de la Data Semnarii, care se va plati conditionat de emiterea de catre Furnizor a Garantiei de Returnare a Avansului, pe baza facturii de avans emise de catre acesta.	14. CONTRACT PRICE AND PAYMENT 14.1 Contract Price and payment 14.1.1 The price of the Contract is a lump sum fixed fee in the amount of [•] (to which VAT amounting to [•] applies), subject to adjustments only in accordance for Variations as per Clause 13. 14.1.2 The Beneficiary shall pay the Contract Price as follows: (i) advance payment of 10% of the Contract Price within 10 days from the Signing Date, which shall be paid subject to the issuance by the Supplier of Advance Payment Bond. The



Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Beneficiarul va achita suma aferenta in termen de 5 Zile Lucratoare de la receptionarea Garantiei de Returnare a Avansului. (ii) 50% din Pretul Contractului se va achita in termen de maxim 45 de zile calendaristice de la data facturii emise de Furnizor cu ocazia receptiei calitate si cantitative a Produselor de catre Beneficiar. (iii) 40% din Pretul Contractului se va achita pe baza de situatii de lucrari lunare. La final de luna, Furnizorul va intocmi situatia de lucrari si o va inainta spre avizare Beneficiarului precum si documentele justificative, la cererea Beneficiarului. Beneficiarul are termen de 5 Zile Lucratoare pentru validarea si confirmarea situatiilor de lucrari. Ulterior validarii situatiilor de lucrari, Furnizorul va emite factura fiscala aferenta situatiei de lucrari vizate. Beneficiarul va achita factura in termen de 45 de Zile Lucratoare. 14.1.3 Garantia de Returnare a Avansului va fi valabila pentru perioada prevăzută de la momentul plății până la justificarea integrală a Avansului. Această garanție va fi emisă de o bancă internațională de renume cu un rating de credit pe termen lung nu mai mic de B Standard & Poor's (sau echivalent) acceptabilă pentru Beneficiar. Dacă plata în avans nu a fost justificată integral sau rambursată cu 30 de zile înainte de data expirării Garanției de Returnare a Avansului, Furnizorul va prelungi valabilitatea Garanției până la justificare integrală sau rambursare a plății în avans. În cazul în care Garanția de Returnare a Avansului și-a încetat valabilitatea, iar Furnizorul nu a prelungit valabilitatea Garanției, sumele rămase de justificat din avans vor fi considerate, fără altă formalitate, ca fiind datorate și vor fi recuperate de către Beneficiar, prin emiterea unei note de debit către Furnizor sau prin deducere din plățile viitoare datorate Furnizorului în baza Contractului. Garanția de Returnare a Avansului va fi	Beneficiary shall pay the amount within 5 Working Days of receipt of Advance Payment Bond. (ii) 50% of the Contract Price shall be paid within a maximum of 45 calendar days from the date of the invoice issued by the Supplier on the occasion of the quantitative and qualitative reception of the Products of the Works by the Beneficiary. (iii) 40% of the Contract Price shall be paid on the basis of monthly statements of work and justified documents, at the request of the Beneficiary. At the end of the month, the Supplier will draw up the statement of works and submit it to the Beneficiary for approval. The Beneficiary has 5 Working Days to validate and confirm the statement of works. After validation of the statement of works, the Supplier shall issue the invoice for the statement of works concerned. The Beneficiary shall pay the invoice within 45 Working Days. 14.1.3 The Advance Payment Bond will be valid for the period specified from the time of payment until the full justification of the Advance Payment. This guarantee will be issued by a reputable international bank with a long-term credit rating of at least B from Standard & Poor's (or equivalent), acceptable to the Beneficiary. If the advance payment has not been fully justified or reimbursed within 30 days before the expiration date of the Advance Payment Bond, the Supplier will extend the validity of the Bond until the full justification or reimbursement of the advance payment. If the Advance Payment Bond expires and the Supplier has not extended its validity, the remaining amounts of the advance to be justified will be considered, without further formalities, as owed and will be recovered by the Beneficiary by issuing a debit note to the Supplier or by deducting them from future payments owed to the Supplier under the Contract. The Advance Payment Bond will be released by the Beneficiary to the Supplier on the date and when the advance payment is fully
--	--

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

eliberată de către Beneficiar Furnizorului la data și atunci când plata în avans este integral justificată sau rambursată. În cazul în care Contractul este încetat conform dispozițiilor acestuia, sumele rămase de justificat din avans vor fi considerate, fără altă formalitate, ca fiind datorate și vor fi recuperate de către Beneficiar. Garanția de Returnare a Avansului poate fi executată imediat de către Beneficiar pentru a rambursa sumele rămase de justificat din plată în avans, iar garantul nu va întârzia plata și nu o va contesta indiferent de motiv.	justified or reimbursed. In the event the Contract is terminated in accordance with its provisions, the remaining amounts of the advance to be justified will be considered, without further formalities, as owed and will be recovered by the Beneficiary. The Advance Payment Bond may be immediately enforced by the Beneficiary to reimburse the remaining amounts of the advance payment, and the guarantor will not delay payment or contest it for any reason.
14.1.4 Contravaloarea a 10% din valoarea Contractului va fi reținută cu titlu de garanție de bună execuție și se va plăti conform dispozițiilor Sub-clauzei 12.8.1 din Contract.	14.1.4. The amount of 10% of the Contract value shall be retained as a performance guarantee and shall be paid in accordance with the provisions of Sub-clause 12.8.1 of the Contract.
14.1.5 Plata tuturor sumelor datorate conform acestui Contract (inclusiv Pretul Contractului) va fi făcută în Lei. Beneficiarul va efectua plățile în contul bancar anunțat de către Furnizor periodic.	14.1.4 Payment of all amounts due under this Contract (including the Contract Price) shall be made in Lei. The Beneficiary shall make payments to the bank account announced by the Supplier from time to time.
15. INCETAREA CONTRACTULUI	15. TERMINATION OF THE CONTRACT
15.1 Rezilierea de către Beneficiar	15.1 Termination by Beneficiary
15.1.1 În cazul în care Furnizorul nu reușește în mod culpabil să își îndeplinească o obligație contractuală, Beneficiarul îi poate solicita Furnizorului, prin intermediul unei notificări, să remedieze neîndeplinirea într-un termen rezonabil, care nu poate fi mai mic de 10 de zile.	15.1.1 If the Supplier culpably fails to perform a contractual obligation, the Beneficiary may require the Supplier, by means of a notice, to remedy the default within a reasonable period, which may not be less than 10 days.
15.1.2 Fără a aduce atingere prevederilor contractuale sau altor remedii, în cazul în care Furnizorul nu își îndeplinește obligațiile contractuale, Beneficiarul are dreptul de a aplica și calcula, cu titlu de penalități, o sumă echivalentă cu 0,5% din Pretul Contractului pentru fiecare zi de întârziere, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor de către Furnizor. Cuantumul total al penalităților poate depăși Pretul Contractului.	15.1.2 Without prejudice to other provisions of the contract or other remedies, if the Supplier fails to fulfill its contractual obligations, the Beneficiary shall be entitled to apply and calculate, as late performance penalties, an amount equivalent to 0.5% of the Contract Price for each day of delay, until the Supplier actually fulfills its obligations. The total amount of penalties may exceed the Contract Price.



Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

15.1.3 Beneficiarul are dreptul sa rezilieze unilateral, Contractul in cazul in care: (a) Furnizorul nu se conformeaza obligatiilor mentionate la Clauza 12, cu conditia ca aceasta incalcare sa fie una importanta in contextul Lucrarilor in ansamblu si ca intotdeauna Furnizorul sa fie indreptatit la o perioada de gratie de 10 zile de la sfarsitul perioadei specificate in notificare de remediere; (b) fara niciun motiv justificat, Furnizorul nu reuseste sa continue Lucrarile conform Clauzei 9; (c) Furnizorul cesioneaza Contract; (d) Data Preluarii nu a fost efectuata la 30 de zile de la data stipulata in Clauza 3.1. si acest lucru este imputabil Furnizorului; (e) Furnizorul nu isi indeplineste una sau mai multe dintre obligatiile sale in conformitate cu Contractul, iar Furnizorul nu a remediat nerespectarea in termenul stabilit pentru o astfel de remediere in notificarea Beneficiarului transmisa in acest sens; (f) Furnizorul nu isi indeplineste obligatiile legate de Garantia de Returnare a Avansului sau de Garantia de Buna Executie sau Politele de Asigurare.	15.1.3 The Beneficiary has the right to unilaterally terminate the Contract if: (a) The Supplier fails to comply with the obligations under Clause 12, provided that the breach is a material breach in the context of the Works as a whole and provided that at all times the Supplier shall be entitled to a grace period of 10 days from the end of the period specified in the remedial notice; (b) without any justifiable reason, the Supplier fails to continue the Works in accordance with Clause 9; (c) the Supplier assigns the Contract; (d) the Taking Over Date has not been reached within 30 days after the date stipulated in Clause 3.1. and this is attributable to the Supplier; (e) the Supplier fails to fulfil one or more of its obligations in accordance with the Contract and the Supplier has not remedied the default within the term set for such remedy in the Beneficiary's notice in this respect; (f) the Supplier fails to comply with its obligations related to the Advance Payment Bond or the Performance Bond or the Insurance..
15.1.4 In oricare din aceste situatii sau imprejurari mentionate in Sub-clauza 15.1.3, Beneficiarul poate rezilia unilateral Contractul cu notificarea Furnizorului, iar Contractul va inceta la expirarea unui termen de 5 zile de la data transmiterii notificarii sau data expirarii termenului de remediere, dupa cum e cazul, fara a mai fi necesara o notificare oficiala de intarziere, interventia instantei sau orice alta formalitate din partea Beneficiarului.	15.1.4 In any of these situations or circumstances mentioned in Sub-clause 15.1.3, the Beneficiary may unilaterally terminate the Contract by notifying to the Supplier, and the Contract shall terminate at the expiration of 5 days from the date of the notification or the expiry date of the remedy period, as the case may be, without any further formal notice of delay, court intervention, or any other formality being required from the part of the Beneficiary.
15.1.5 La rezilierea in temeiul Sub-clauzei 15.1 [Rezilierea de catre Beneficiar], Furnizorul: (i) va elibera Santierul si va transfera preda Beneficiarului orice bunuri solicitate, toate documentele Furnizorului si alte documente de proiectare elaborate de acesta sau pentru acesta si se va conforma imediat oricaror instructiuni rezonabile privind protejarea vietii	15.1.5 Upon termination under Sub-clause 15.1 [Termination by the Beneficiary], the Supplier shall: (i) leave the Site, transfer and hand over to the Beneficiary any required Goods, all Supplier Documents and other design documents prepared by or for the Supplier and shall immediately comply with any reasonable instructions regarding the

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

sau proprietatii sau siguranta Produselor si Lucrarilor. 15.1.6 Dupa reziliere, Beneficiarul poate sa finalizeze el insusi Lucrarile si/sau poate face aranjamente pentru finalizarea acestora de orice alte entitati. Beneficiarul si aceste entitati pot folosi apoi orice bunuri, documente ale Furnizorului si alte documente de proiectare elaborate de Furnizor sau in numele Furnizorului. In cazul in care Beneficiarul solicita acest lucru, Furnizorul depune toate eforturile pentru a nova/cesiona Beneficiarului contractele incheiate cu orice subcontractant. 15.1.7 Apoi, Beneficiarul va emite o notificare care mentioneaza ca utilajele si lucrarile temporare ale Furnizorului vor fi predate Furnizorului pe Santier sau in apropierea acestuia. Furnizorul va face toate aranjamentele privind indepartarea acestora in mod prompt, pe riscul si cheltuiala Furnizorului. 15.2 Evaluarea la data rezilierii 15.2.1 Cat mai curand posibil dupa ce rezilierea in temeiul Sub-clauzei 15.1 [<i>Rezilierea de catre Beneficiar</i>] a intrat in vigoare, Beneficiarul va proceda pentru a conveni sau stabili valoarea lucrarilor, bunurilor si documentelor Furnizorului si orice alte sume datorate Furnizorului pentru Lucrarile executate conform Contractului pana la data rezilierii. 15.3 Rezilierea de catre Furnizor 15.3.1 Furnizorul va avea dreptul de a rezilia Contractul in cazul in care: (a) Furnizorul nu primeste suma datorata in termen de 45 de zile de la expirarea termenului in care trebuie efectuata plata; (b) Beneficiarul nu pune la dispozitia Furnizorului Lucrarile Beneficiarului, din culpa sa. 15.3.2 In oricare din aceste situatii sau circumstante, Furnizorul poate rezilia Contractul dupa notificarea Beneficiarului cu 10 zile inainte pentru remedierea actiunilor enumerate in Sub-clauza 15.3.1 si daca evenimentul sau circumstanta continua la sfarsitul acestei	protection of life or property or the safety of the Goods and the Works. 15.1.6 After termination, the Beneficiary may complete the Works itself and/or make arrangements for their completion by any other entities. The Beneficiary and such entities may then use any goods, Supplier's documents and other design documents prepared by or on behalf of the Supplier. If required by the Beneficiary, the Supplier shall use its best efforts to novate/assign the contracts concluded with any subcontractor to the Beneficiary. 15.1.7 The Beneficiary will then issue a notice stating that the Supplier's temporary machinery and works will be handed over to the Supplier on or near the Site. The Supplier shall make all arrangements for their prompt removal at the Supplier's risk and expense. 15.2 Valuation at the termination date 15.2.1 As soon as practicable after termination under Sub-Clause 15.1 [<i>Termination by the Beneficiary</i>] has become effective, the Beneficiary shall proceed to agree or fix the value of the Supplier's works, goods and documents and any other sums due to the Supplier for Work performed under the Contract up to the date of termination. 15.3 Termination by Provider 15.3.1 The Supplier shall have the right to terminate the Contract if: (a) The Supplier does not receive the amount due within 45 days after the expiry of the period within which payment is due; (b) The Beneficiary shall not make the Beneficiary's Works available to the Supplier due to its fault. 15.3.2 In any of these situations or circumstances, the Supplier may, after giving 10 days' notice to remedy the actions listed in Sub-Clause 15.3.1 to the Beneficiary and if the event or circumstance is continuing at the end of such 10 day period, terminate the Contract.
---	--



Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

perioade de 10 zile. 15.4 <u>Incetarea executiei Lucrarilor si retragerea utilajelor Furnizorului</u> 15.4.1 Dupa incetarea Contractului in urma aplicarii prevederilor Clauzei 15.1 si 15.3, Furnizorul va face in mod prompt urmatoarele: (a) va inceta executia oricaror altor lucrari, cu exceptia lucrarilor care au fost solicitate de Beneficiar pentru protejarea vietii sau proprietatii sau pentru siguranta a lucrarilor, (b) va preda documentele, instalatiile, materialele Beneficiarului si alte lucrari pentru care Furnizorul a primit plati, si (c) va retrage toate celelalte bunuri de pe Santier, cu exceptia celor necesare sigurantei, si va parasii Santierul.	15.4 <u>Cessation of execution of the Works and withdrawal of machinery of the Supplier</u> 15.4.1 Upon termination of the Contract following the application of Clauses 15.1 and 15.3, the Supplier shall promptly do the following: (a) shall cease the execution of any other works, except works which have been requested by the Beneficiary for the protection of life or property or for the safety of the works, (b) will hand over to the Beneficiary documents, installations, materials and other works for which the Supplier has received payment, and (c) shall remove all other property from the Site, except that necessary for safety, and leave the Site.
16. RASPUNDERE 16.1 <u>Despagubiri</u> 16.1.1 Furnizorul ii va despagubi si ii va asigura pe Beneficiar, pe angajatii Beneficiarului si pe agentii acestuia impotriva oricaror reclamatii, daune, pierderi cu privire la: (a) vatamarea corporala, boala, imbolnavire sau decesul oricarei persoane care rezulta din sau in cursul sau din cauza proiectarii, executiei si finalizarii Lucrarilor, precum si din remedierea oricaror defecte, cu exceptia cazului in care acestea sunt imputabile neglijentei, actului deliberat sau incalcarii Contractului de Beneficiar, personalul sau agentii Beneficiarului. (b) deteriorarea sau pierderea oricaror bunuri, reale sau personale (altele decat Lucrarile) si incalcarea oricaror drepturi de proprietate intelectuala care rezulta direct sau indirect din fabricarea, vanzarea, furnizarea sau importul Produselor furnizate de Furnizor, in masura in care aceste deteriorari sau pierderi (i) rezulta din sau in cursul sau din cauza proiectarii, executarii si finalizarii Lucrarilor si remedierii oricaror defecte; si (ii) nu pot fi atribuite unei neglijente, unei actiuni intentionate sau unei incalcarii a Contractului de catre Beneficiar,	16. LIABILITY 16.1 <u>Indemnities</u> 16.1.1 The Supplier shall indemnify and hold harmless the Beneficiary, the Beneficiary's employees and the Beneficiary's agents against any and all claims, damages, losses and expenses in respect of: (a) to bodily injury, sickness, disease or death of any person arising out of or in the course of or by reason of the design execution and completion of the Works, and from the remedying of any defects, unless attributable to the negligence, willful act or breach of Contract of the Beneficiary, the Beneficiary's personnel or agents. b) damage to or loss of any property, real or personal (other than the Works) and infringement of any intellectual property rights resulting directly or indirectly from the manufacture, sale, supply or import of the Products supplied by the Supplier, to the extent that such damage or loss: (i) arises out of or in the course of or by reason of the design, execution and completion of the Works and the remedying of any defects; and (ii) is not attributable to any negligence, wilful act or breach of the Contract by the

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

personalul Beneficiarului, agentii respectivi ai acestora sau orice persoana angajata direct sau indirect de oricare dintre acestia.	Beneficiary, the Beneficiary's personnel, their respective agents, or anyone directly or indirectly employed by any of them.
16.2 Protejarea Produselor si a Lucrarilor de catre Furnizor	16.2 Protection of Products and Works by the Supplier
16.2.1 Furnizorul va prelua intreaga responsabilitate pentru protejarea Produselor, a Lucrarilor si a Bunurilor de la data prezentului Contract pana la (i) data la care Certificatul de Receptie Provizorie este eliberat, sau (ii) incetarea Contractului, atunci cand responsabilitatea privind protejarea lucrarilor este transferata catre Beneficiar.	16.2.1 The Supplier shall assume full responsibility for safeguarding the Products, Works and Goods from the date of this Contract until (i) the date on which the Provisional Acceptance Certificate is issued, or (ii) the Contract is terminated, when responsibility for safeguarding the Works is transferred to the Beneficiary.
16.2.2 Dupa ce raspunderea a fost transferata in mod corespunzator catre Beneficiar, Furnizorul isi va asuma raspunderea privind protejarea oricaror lucrari restante la data mentionata in Certificatul de Receptie Provizorie, pana cand aceste lucrari restante sunt finalizate si pentru protejarea oricarei parti a Lucrarilor referitor la care Furnizorul isi indeplineste obligatiile prevazute la Clauza 12 pana la indeplinirea acestor obligatii.	16.2.2 After liability has been duly transferred to the Beneficiary, the Supplier shall assume liability for the protection of any Works outstanding at the date stated in the Provisional Acceptance Certificate until such outstanding Works are completed and for the protection of any part of the Works in respect of which the Supplier performs its obligations under Clause 12 until such time as such obligations are performed.
16.2.3 In cazul in care Produsele, Lucrarile, Bunurile sau Documentele Furnizorului sufera orice pierdere sau deteriorare in perioada in care Furnizorul este responsabil de protejarea lor, Furnizorul va remedia pierderea sau deteriorarea pe riscul si cheltuiala sa, astfel incat Produsele, Lucrarile, Bunurile si Documentele Furnizorului sa fie in conformitate cu Contractul si Caietul de Sarcini.	16.2.3 In the event that the Products, Works, Goods or Documents of the Supplier suffer any loss or damage during the period in which the Supplier is responsible for protecting them, the Supplier shall remedy the loss or damage at its own risk and expense so that the Products, Works, Goods and Documents of the Supplier are in accordance with the Contract and the Tender Book.
16.2.4 Furnizorul va fi, de asemenea, raspunzator pentru orice pierdere sau dauna care apare dupa emiterea Certificatului de Receptie Provizorie si care a rezultat dintr-un eveniment anterior pentru care Furnizorul a fost raspunzator.	16.2.4 The Supplier shall also be liable for any loss or damage occurring after the issue of the Provisional Acceptance Certificate and resulting from a previous event for which the Supplier was liable.
17. FORTA MAJORA	17. FORCE MAJEURE
17.1 In sensul prezentului Contract, Forta Majora va insemna doar urmatoarele: (i) revolta, razboi, invazie, ostilitati (indiferent daca razboiul este declarat	17.1 For the purposes of this Contract, Force Majeure shall mean only the following: (i) rebellion, war, invasion, hostilities (whether war is declared or not), acts of terrorism, civil war, rebellion, revolution, insurrection, military



Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

	sau nu), acte de terorism, razboi civil, rebeliune, revolutie, insurectia armatei sau lovitura de stat; (ii) radiatii ionizante sau contaminarea cu radioactivitate din orice combustibil nuclear sau deseuri nucleare din arderea combustibililor nucleari sau proprietatile radio-active, toxice, explozive sau periculoase ale unui ansamblu nuclear exploziv sau componenta nucleara a acestora; (iii) unde de presiune cauzate de aeronave sau alte dispozitive aeriene care se deplaseaza cu viteze sonice sau supersonice; (iv) cutremur, inundatie, incendiu, explozie si/sau alte calamitati naturale.	uprising or coup; (ii) ionizing radiation or contamination with radioactivity from any nuclear fuel or nuclear waste from the burning of nuclear fuel or the radioactive, toxic, explosive or hazardous properties of a nuclear explosive assembly or nuclear component thereof; (iii) pressure waves caused by aircraft or other aerial devices moving at sonic or supersonic speeds; (iv) earthquake, flood, fire, explosion and/or other natural disasters.
17.2	In cazul in care o Parte este sau va fi impiedicata de Forta Majora sa isi indeplineasca obligatiile contractuale, aceasta va notifica cealalta Parte privind evenimentul sau imprejurarile care constituie Forta Majora si va specifica obligatiile a caror indeplinire este sau va fi impiedicata. Notificarea se va face in termen de 14 zile de la data la care Partea a luat cunostinta sau ar fi trebuit ia cunostinta de respectivul eveniment sau respectiva imprejurare care constituie Forta Majora.	17.2 If a Party is or will be prevented by Force Majeure from performing its contractual obligations, it shall notify the other Party of the event or circumstances constituting the Force Majeure and specify the obligations the performance of which is or will be prevented. The notification shall be made within 14 days from the date on which the Party became aware or should have become aware of the event or circumstance constituting Force Majeure.
17.3	Dupa trimiterea notificarii, Partea va fi exonerata de indeplinirea obligatiilor respective atat timp cat Forta Majora impiedica indeplinirea acestora.	17.3 After the sending of the notification, the Party will be released from the fulfillment of the respective obligations as long as Force Majeure prevents their fulfillment.
17.4	Fara a aduce atingere oricaror altor prevederi din prezenta Clauza, Forta Majora nu se va aplica obligatiilor Partilor de a efectua plati catre cealalta Parte conform Contractului.	17.4 Notwithstanding any other provisions of this Clause, Force Majeure shall not apply to the obligations of the Parties to make payments to the other Party under the Contract.
17.5	Fiecare Parte va depune in permanenta toate eforturile rezonabile pentru a reduce orice intarziere la minimum in executarea Contractului ca urmare a unui caz de Forta majora.	17.5 Each Party shall at all times use all reasonable efforts to minimize any delay in the performance of the Contract as a result of a Force Majeure Event.
17.6	Oricare dintre Parti va notifica cealalta Parte atunci cand inceteaza a mai fi afectata de cazul de Forta Majora.	17.6 Either Party shall notify the other Party when it ceases to be affected by the Force Majeure Event.
17.7	In cazul in care Furnizorul este impiedicat sa	17.7 If the Supplier is prevented from performing any of its contractual obligations by an event

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

isi indeplineasca oricare dintre obligatiile contractuale de un caz de Forta Majora referitor la care a trimis o notificare conform Sub-clauzei 17.2 [<i>Notificarea de Forta Majora</i>], si sufera intarzieri ca urmare a respectivului caz de Forta Majora, Furnizorul va avea dreptul la o prelungire a Datei Preluarii cu durata respectivei intarzieri. 17.8 In cazul in care reiese clar din circumstante ca evenimentul de forta majora nu va inceta in termen de sase (6) luni de la data notificarii acestui eveniment de forta majora in conformitate cu prezenta sectiune sau in cazul in care evenimentul de forta majora a continuat pentru o perioada continua de cel putin sase (6) luni, oricare dintre Parti (in ceea ce priveste evenimentul de forta majora) poate rezilia contractul cu efect imediat prin notificarea celeilalte Parti. 18. SUBCONTRACTARE. CESIUNEA. 18.1 Furnizorul are dreptul sa subcontracteze Lucrarile exclusiv catre subcontractorii indicati in Anexa 2 [<i>Oferta Furnizorului</i>]. In acest sens, Furnizorul are dreptul sa numeasca noi subcontractori sau sa-i inlocuiasca pe cei nominalizati in Anexa 2 numai cu acordul Beneficiarului. 18.2 Intrucat Contractul a fost atribuit in urma unei proceduri competitive, cesiunea in integralitatea sau in parte a Contractului este strict interzisa. 20. POLITA DE ASIGURARE 20.1. Furnizorul va efectua si va mentine pe cheltuiala proprie orice si toate politele de asigurare cerute de Legislatia aplicabila si de Bunele Practici de Industrie („Polite de Asigurare”) sau solicitate de partile finantatoare in conformitate cu documentele de finantare, daca este cazul, inclusiv orice asigurări legate de transportul și depozitarea Produselor, Bunurilor și Materialelor. 20.2 Furnizorul se va asigura ca Politele de Asigurare sunt in vigoare si efectueaza deplin de la Data Semnarii, pana la data emiterii Certificatului de Receptie Provizorie si va furniza Beneficiarului copii ale declaratiilor de asigurare care confirma mentinerea politelor, pe care Furnizorul este obligat sa le mentina in conformitate cu prezenta Clauza	of Force Majeure in respect of which it has given notice in accordance with Sub-clause 17.2 [<i>Force Majeure Notification</i>], and suffers delay as a result of that Force Majeure, the Supplier shall have the right to request an extension of the Taking Over Date with the duration of such delay. 17.8 If it is clear from the circumstances that the force majeure event will not cease within six (6) months from the date notice of such force majeure event was duly given in accordance with the present section, or if the force majeure event has continued for a continuing period of at least six (6) months, then either Party (as regards the force majeure event) may terminate the Contract with immediate effect by giving notice to the other Party. 18. SUBCONTRACTING. TERMINATION. 18.1 The Supplier has the right to subcontract the Works exclusively to the subcontractors indicated in Annex 2 [<i>Supplier's Offer</i>]. In this respect, the Supplier is entitled to appoint new subcontractors or to replace those named in Annex 2 only with the agreement of the Beneficiary. 18.2 As the Contract was awarded following a competitive procedure, the assignment of all or part of the Contract is strictly prohibited. 20. INSURANCE 20.1. The Supplier shall effect and maintain at its own cost any and all insurance required by applicable Legislation and Good Industry Practice (the “Insurances”) or requested by the financing parties in accordance with the finance documents, if applicable, including any insurances related to the transport and storage of the Products, Goods and Materials. 20.2 The Supplier shall ensure that the Insurances are in full force and effect from the Signing Date, until the Provisions Acceptance Certificate and shall provide to the Beneficiary copies of statements of insurance confirming the maintenance of the policies, which the Supplier is obliged to maintain in accordance with this Clause together with Supplier's declaration that all premiums due have been paid.
--	---

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

împreună cu declarația de plată a primelor datorate de către Furnizor.

20.3 Furnizorul va notifica cu promptitudine Beneficiarul orice modificări substanțiale referitoare la termenii fiecăreia dintre aceste polițe sau la sumele în legătură cu care este asigurată acoperirea de asigurare.

20.4 Toate polițele de asigurare ale Furnizorului, împreună cu dovada plății primei, vor fi disponibile pentru inspecție de către Beneficiar înainte de începerea oricărei Lucrări pe Santier, precum și în orice moment ulterior, la cererea Beneficiarului.

20.5 Orice plată de către asiguratorii în temeiul oricăreia dintre Polițele de Asigurare va fi efectuată, în măsura în care acest lucru este fezabil din punct de vedere legal, direct persoanei a cărei despăgubire constituie riscul de răspundere asigurată, cu excepția cazului în care o Parte a achitat deja în totalitate despăgubirile față de acea persoană, caz în care veniturile relevante ale asigurării vor fi plătite acelei Parti.

20.6 Nimic din această Clauză 21 nu va limita răspunderea sau responsabilitățile Furnizorului conform celorlalți termeni ai Contractului sau în alt mod. Orice sume neasigurate sau nerecuperate de la asiguratorii vor fi suportate de către Furnizor în conformitate cu obligațiile sau responsabilitățile acestora pentru evenimentul inițial pentru care a fost făcută cererea de asigurare subiacentă.

20.7 Fără a aduce atingere oricăror alte drepturi sau remedii disponibile, în cazul în care Furnizorul nu efectuează și nu menține în vigoare o Poliță de Asigurare în conformitate cu obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Contract, Beneficiarul poate efectua și menține în vigoare orice astfel de asigurare și poate plăti acele prime sau prime care pot fi necesare în scopul cazului în care suma acestor prime va fi adăugată la Pretul Contractului.

21. DREPTURI DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

21.1 Furnizorul garantează ca toate procesele și proiectele de inginerie, desenele, programele de calculator și specificațiile, alte informații tehnice și comerciale și date furnizate în temeiul acestui Contract (inclusiv, dar fără a se limita la cele conținute în Documentele Furnizorului, din fabricarea, vânzarea, furnizarea sau importul Produselor furnizate de Furnizor), sunt proprietatea intelectuală exclusivă a Furnizorului, sau Furnizorul a dobândit în mod

20.3 The Supplier shall promptly notify the Beneficiary any substantial changes relating to the terms of each of these policies or the amounts in relation to which the insurance coverage is provided.

20.4 All of the Supplier's insurance policies hereto together with the proof of premium payment thereto are to be available for inspection by the Beneficiary before any Works starts on Site as well as at any time thereafter, upon Beneficiary's request.

20.5 Any payment by the insurers under any of the Insurance policies shall be made, to the extent legally feasible, directly to the person whose claim constitutes the risk of liability insured against, except in the case where a Party has already fully discharged the liability to such person in which case the relevant insurance proceeds shall be paid to that Party.

20.6 Nothing in this Clause 21 shall limit the liabilities or responsibilities of the Supplier under the other terms of the Contract or otherwise. Any amounts not insured or not recovered from the insurers shall be borne by the Supplier in accordance with their respective liabilities or responsibilities for the initial event in respect of which the underlying insurance claim was made.

20.7 Without prejudice to any other rights or remedies available, if the Supplier fails to effect and keep in force a policy of insurance pursuant to its obligations under this Contract, the Beneficiary may effect and keep in force any such insurance and pay such premium or premiums as may be necessary for the purpose in which event the amount of such premiums shall be added to the Contract Price.

21. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

21.1 The Supplier warrants that all process and engineering designs, drawings, computer programs and specifications, other technical and commercial information and data furnished under this Contract (including, but not limited to those contained in Supplier Documents, the manufacture, sale, supply or import of the Products supplied by the Supplier), are the sole intellectual property of the Supplier, or the Supplier has duly acquired the rights to use and

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

corespunzător drepturile de utilizare și transfer de proprietate intelectuală, după caz.

21.2 Furnizorul garantează că conținutul oricărei documentații sau Documentelor Furnizorului nu încalcă niciun drept de proprietate intelectuală înregistrat și protejat (inclusiv, dar fără a se limita la drepturi de autor, marca comercială, brevet, design industrial etc.) al oricărei terțe parti, sau orice alt drept de proprietate intelectuală care este cunoscut public sau ar fi putut fi cunoscut în mod rezonabil de către Furnizor ca aparținând unor terți chiar dacă nu au fost înregistrate.

21.3 Prin prezenta, Furnizorul acordă Beneficiarului o licență fără orice remunerație suplimentară, neexclusivă, nelimitată (în ceea ce privește locația geografică, spațiu, timp și metoda) și transferabilă:

- (a) să dispună de documentele furnizate în temeiul prezentului Contract și să le folosească pentru implementarea și funcționarea BESS;
- (b) să modifice sau să reproducă documentele după cum este necesar, în orice mod normal și uzual aplicabil documentației de acest fel, cum ar fi dreptul de a face copii și de a le înregistra folosind orice metodă, în orice număr, și de a le distribui; și
- (c) să modifice documentele (inclusiv, dar fără a se limita la reproiectarea lucrărilor de arhitectură cuprinse în acestea) parțial sau integral, cu respectarea convenită a dispozițiilor de siguranță prescrise și a cerințelor legale relevante și să pregătească documentația derivată;
- (d) în ceea ce privește orice drept de proprietate intelectuală de a utiliza oricare și toate aceste drepturi ale Furnizorului legate de Lucrări, Produse, Bunuri, Materiale în scopul exclusiv de a efectua proiectarea, construcția, operarea, întreținerea și/sau alte lucrări legate de BESS.

21.4 În cazul încetării prezentului Contract din orice motiv, Furnizorul va acorda automat Beneficiarului, fără a fi necesare alte acțiuni, drepturile de utilizare a documentelor întocmite de Furnizor până la data încetării prezentului Contract fără nicio remunerație suplimentară. Dreptul de utilizare care urmează să fie acordat de către Furnizor în temeiul acestei Clauze va

transfer such intellectual property from their respective owners, as the case may be.

21.2 The Supplier warrants that the contents of any documentation or the Supplier Documents do not infringe any registered and protected intellectual property rights (including, but not limited to copyright, trademark, patent, industrial design, etc.) of any third party, or such other intellectual property right that is publicly known or reasonably could have been known by the Supplier to belong to third parties even if they have not been registered.

21.3 The Supplier hereby grants to the Beneficiary a royalty-free, non-exclusive, unlimited (as regards to the geographical location, space, time and method) and transferable perpetual license:

- (a) to dispose over the documents provided under this Contract, and use them for the implementation and the operation of the BESS;
- (b) to amend or reproduce the documents as may be required in any normal and usual way applicable to documentation of this kind, such as the right to make copies and record them using any method, in any number, and to distribute it; and
- (c) to modify the documents (including but not limited to redesign the architectural work contained therein) in part or in whole with due observation of the prescribed safety provisions and the relevant legal requirements, and to prepare derivative documentation;
- (d) in respect to any intellectual property rights, to use any and all such rights of the Supplier related to the Works, Products, Goods, Materials for the sole purpose of performing design, construction, operation, maintenance and/or other work connected to BESS.

21.4 In case of the termination of this Contract for any reason, the Supplier shall automatically grant to the Beneficiary without further actions being necessary the rights to use the documents prepared by the Contractor until the date of termination of this Contract without any additional reimbursement. The right to use to be granted by the Supplier under this



Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

include toate acele drepturi care au fost enumerate in Clauza 21.3 din prezentul Contract. 21.5 Partile recunosc si sunt de acord ca remuneratia pentru drepturile de proprietate intelectuala de mai sus este inclusa in Pretul Contractului, astfel incat Furnizorul nu are dreptul la nicio remuneratie suplimentara in acest sens din partea Beneficiarului. 22. LEGISLATIE APICABILA SI LITIGII 22.1 Legislatie 22.1.1 Prezentul Contract este supus si va fi interpretat in conformitate cu Legislatia din Romania 22.2 Litigii 22.2.1 Cu exceptia cazului in care sunt solutionate pe cale amiabila, orice disputa rezultata din si/sau in legatura cu prezentul Contract, inclusiv cele referitoare la valabilitatea, executarea, indeplinirea si/sau rezilierea acestuia, vor fi solutionate in mod irevocabil de instantele romane judecatoresti competente din Bucuresti. 23. DIVERSE 23.1 Intregul contract 23.1.1 Partile declara in mod expres ca au citit prezentul contract si si-au exprimat acordul in mod liber si in deplina cunostinta de cauza cu privire la obiectul si clauzele Contractului. 23.1.2. Prezentul Contract constituie intreaga intelegere si acord intre Parti cu privire la obiectul acestuia si inlocuieste toate acordurile, negocierile si inteleggerile anterioare, scrise sau verbale, referitoare la acest obiect. 23.2 Clauze negociate Partile convin si recunosc ca (a) fiecare clauza a prezentului Contract a fost negociata de catre toate Partile (daca si dupa cum se considera relevant de catre fiecare Parte) in deplina cunostinta si intelegere a efectelor sale juridice si comerciale pentru a fi pe deplin acceptabila pentru Partea respectiva; si (b) niciuna dintre prevederile prezentului Contract nu	Clause shall include all those rights which have been listed in Clause 21.3 of this Contract. 21.5 The Parties acknowledge and agree that the consideration for the above intellectual property rights is included in the Contract Price, so that the Supplier is not entitled for any additional reimbursement in this regard from the Beneficiary. 22. GOVERNING LAW AND LITIGATION 22.1 Legislation 22.1.1 This Contract is subject to and shall be construed in accordance with Romanian Law. 22.2 Litigation 22.2.1 Unless settled amicably, any dispute arising out of and/or in connection with this Contract, including those relating to its validity, execution, performance and/or termination, shall be irrevocably settled by the competent Romanian courts of Bucharest. 23. MISCELLANEOUS 23.1 Entire Agreement 23.1.1 The Parties declares expressly that have read this Contract and has expressed its consent freely and with the full knowledge regarding the subject matter and the clauses of the Contract. 23.1.2 The Contract contains the entire understanding of the Parties relating to the matters contained herein and supersedes any prior understandings, agreements or representations by or among the Parties, written or oral, to the extent they are related in any way to the subject matter hereof. 23.2 Negotiated Clauses The Parties agree and acknowledge that (a) each clause of this Contract was negotiated by all Parties (if and as deemed relevant by each Party) in full knowledge and understanding of its legal and commercial effects in order to be fully acceptable to the respective Party; and (b) none of the provisions of this Contract can be deemed a standard clause within
--	--

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

poate fi considerată o clauză standard în sensul articolului 1202 din Codul Civil Roman.

23.3 Impreviziune

Partile se obliga sa nu invoce niciun eveniment calificat de legea romana drept impreviziune in legatura cu imposibilitatea indeplinirii oricarei obligatii asumate prin prezentul Contract si isi asuma in totalitate orice riscuri aferente si, de asemenea, Partile renunta la dreptul de a solicita instantelor judecatoresti reechilibrarea prezentului Contract pentru orice schimbare de circumstante.

23.4 Renuntari

Nu se considera ca renuntarea de catre una dintre Parti la vreun drept, neindeplinire a obligatiilor, fals in declaratii sau incalcare a garantiei sau a clauzelor prevazute de prezentul Contract, indiferent daca este intentionata sau nu, se extinde la orice alt drept, neindeplinire a obligatiilor, fals in declaratii sau incalcare a garantiei sau a clauzelor anterioare, contemporane sau ulterioare prevazute de prezentul Contract sau afecteaza in vreun fel drepturile care decurg in virtutea oricarui alt astfel de eveniment. Orice astfel de renuntare este considerata efectiva numai daca este facuta in scris si semnata de Partea care a solicitat renuntarea. Neexercitarea de catre o Parte a dreptului sau de a rezilia prezentul Contract in cazul oricarui eveniment care da nastere la acesta nu constituie o renuntare la drepturile sale in cazul oricarui alt eveniment care da nastere la un astfel de drept.

23.5 Continuarea executarii

Executarea prezentului Contract va continua pe durata solutionarii oricarui litigiu intre Parti care decurge din sau in legatura cu prezentul Contract, cu exceptia cazului in care Beneficiarul dispune suspendarea in conformitate cu prezentul Contract.

23.6 Modificari

Nicio modificare a prezentului Contract nu va fi valabila daca nu se face in scris prin acordul ambelor Parti.

23.7 Anexe

Prezentul Contract cuprinde urmatoarele anexe:

Anexa 1 Caietul de Sarcini;

the meaning of article 1202 of the Romanian Civil Code.

23.3 Hardship

The Parties agrees not to invoke any events that qualify under the Romanian law as hardship in connection to the impossibility to fulfil any obligation undertaken under this Contract and undertakes in full any related risks and also, the Parties waive the right to request the courts to rebalance this Contract for any change of circumstances.

23.4 Waivers

No waiver by any Party of any right, default, misrepresentation or breach of warranty or covenant hereunder, whether intentional or not, shall be deemed to extend to any other prior, contemporaneous or subsequent right, default, misrepresentation or breach of warranty or covenant hereunder or affect in any way any rights arising by virtue of any other such occurrence. Any such waiver shall be deemed effective only if given in writing and signed by the Party charged with such waiver. The failure by a Party to exercise its right to terminate this Contract in the event of any occurrence giving rise thereto shall not constitute a waiver of its rights in the event of any other occurrence giving rise to such right.

23.5 Continuation of performance

The performance of this Contract shall continue during any dispute resolution between the Parties arising out of or in connection with this Contract, unless the Beneficiary orders suspension in accordance with this Contract.

23.6 Amendments

No amendment of this Contract shall be effective unless it is made in writing by consent of both Parties to this Contract.

23.7 Annexes

This Contract includes the following annexes:

Annex 1 Tender Book;

Contract finanțare nr. 174 / 30.12.2023

Anexa 2 Oferta Furnizorului (inclusiv declarațiile privind evitarea dublei finanțări și privind respectarea principiului DNSH); Anexa 3 Programul de execuție Anexa 4 Lucrarile Beneficiarului Prezentul Contract s-a încheiat azi, Data Semnării, în limba română, în 4 (patru) exemplare originale, câte două pentru fiecare parte. Orice act adițional sau anexa semnate ulterior, se vor redacta în același număr de exemplare originale, și se va face mențiune despre acestea pe exemplarele prezentului Contract. Beneficiar SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L. Administrator Stratakos Kyriakoulis Furnizor, [•] Administrator [•]	Annex 2 Supplier's offer (including statements on avoidance of double financing and compliance with DNSH principle); Annex 3 Execution program Annex 4 Beneficiary's Works This Contract was signed today, the Signing Date, in the Romanian language, in 4 (four) original copies, two for each party. Any addenda or annexes signed subsequently, shall be drawn up in the same number of original copies, and shall be mentioned thereon on the copies of this Contract. Beneficiary SOLAR ENERGY PRODUCTION S.R.L. Administrator Stratakos Kyriakoulis Supplier [•] Administrator [•]
---	--